

69

Catalogue no. 22-201-XPB



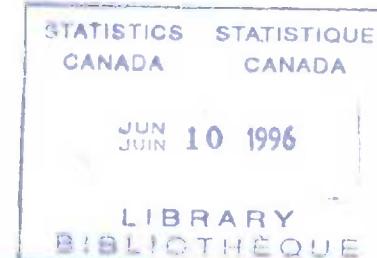
Grain Trade of Canada

1994-95

N°22-201-XPB au catalogue

Le commerce des grains au Canada

1994-95

Statistics
CanadaStatistique
Canada

Canadä

Data in Many Forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the internet, compact disc, diskette, computer printout, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Jeannine Fleury, Agriculture Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (telephone: 613-951-3859) or to: Karen Gray Agriculture Division, Statistics Canada, Winnipeg, Manitoba R3B 3L9 (telephone 204-983-2856 or E-Mail graykar@statcan.ca) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331
Montréal	(514) 283-5725
Ottawa	(613) 951-8116
Toronto	(416) 973-6586
Winnipeg	(204) 983-4020

Regina	(306) 780-5405
Edmonton	(403) 495-3027
Calgary	(403) 292-6717
Vancouver	(604) 666-3691

You can also visit our World Wide Web site: <http://www.Statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

National Enquiries Line	1-800-263-1136
National Telecommunications	
Device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Order Only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax (613) 951-1584
Toronto (Credit Card Only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à: Jeannine Fleury, Division de l'agriculture, Statistique Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (Téléphone: 613-951-3859) ou à: Karen Gray, Division de l'agriculture, Statistique Canada, Winnipeg, Manitoba R3B 3L9 (téléphone: 204-983-2856 ou par courrier-E graykar@statcan.ca) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3: <http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

National Enquiries Line	1-800-263-1136
National Telecommunications	
Device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Order Only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à:

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120 avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-7277
Télécopieur: (613) 951-1584
Toronto (Carte de crédit seulement): (-416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Agriculture Division
Crops Section
Canadian Grain Commission
Economics and Statistics Division

Grain Trade of Canada

1994-95

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section des cultures
Commission canadienne des grains
Division de l'économie et de la statistique

Le commerce des grains au Canada

1994-95

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

June 1996

Price: Canada: \$42.00
United States: US\$51.00
Other countries: US\$59.00

Catalogue no. 22-201-XPB
Frequency: Annual

ISSN 0072-5358

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juin 1996

Prix : Canada : 42 \$
États-Unis : 51 \$ US
Autres pays : 59 \$ US

N° 22-201-XPB au catalogue
Périodicité : annuel

ISSN 0072-5358

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- ... figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

ABBREVIATIONS

L	Land.
W.	Water.
n.e.s.	Not elsewhere specified.

NOTE

Due to rounding, the sums of individual items may not agree exactly with the totals.

This report has been prepared by the Agriculture Division of Statistics Canada in collaboration with the Corporate Services Division of the Canadian Grain Commission. Grateful acknowledgement is made to the Canadian Wheat Board, to mill and elevator operators and to many other agencies and officials for their co-operation.

This publication was prepared under the direction of:

- Karen Gray, Unit Head,
Grain Marketing Unit
- Jeannine L.Fleury, Officer,
Grain Marketing Unit
- Jeanne D'Arc Lalonde, Officer,
Grain Marketing Unit

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- ... nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

ABRÉVIATIONS

T.	Terre.
E.	Eau.
n.d.a.	Non dénommé ailleurs.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des postes ne corresponde pas aux totaux donnés.

Le présent rapport a été rédigé par la Division de l'agriculture de Statistique Canada, en collaboration avec la division des services d'organisme de la Commission canadienne des grains. Statistique Canada est reconnaissant de la collaboration dont ont montré la Commission canadienne du blé, les exploitants d'élevateurs et de minoteries ainsi que de nombreux autres organismes et fonctionnaires.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- Karen Gray, chef de la Sous-section de la commercialisation des grains
- Jeannine L. Fleury, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- Jeanne d'Arc Lalonde, officier, Sous-section de la commercialisation des grains

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS

	Page	Page	
Overview of the 1994-95 Crop Year	6	Aperçu de la campagne agricole 1994-95	6
Data Methodology and Quality	14	Méthodologie et qualité des données	14
Harmonized System Commodity Codes	24	Codes des marchandises du système harmonisé	24
Conversion Factors	26	Facteurs de conversion	26
Tables		Tableaux	
<u>Production of Grain</u>		<u>La production des grains</u>	
1. Principal Field Crops	27	1. Principales grandes cultures	27
<u>Supply and Disposition</u>		<u>Bilan des grains</u>	
2. Total, Principal Grains, Canada	30	2. Total, principaux grains au Canada	30
3. Farm, Principal Grains, Prairie Provinces	35	3. Fermes, principaux grains, provinces des Prairies	35
4. Farm, Principal Grains, Eastern Provinces	42	4. Fermes, principaux grains, provinces de l'Est	42
5. Commercial, Principal Grains, Canada	44	5. Commercial, principaux grains, Canada	44
<u>Prices</u>		<u>Les prix</u>	
6. Cash Grain Prices, Canada	46	6. Prix au comptant des grains, Canada	46
7. Cash Grain Prices, United States	47	7. Prix au comptant des grains, États-Unis	47
8. Marketing Board Prices	48	8. Prix payés par les offices de mise en marché	48
9. Prices Received by Producers	49	9. Prix reçus par les producteurs	49
10. Futures Prices	50	10. Prix sur le marché	50
<u>Crop Quality</u>		<u>Qualité des cultures</u>	
11. Dockage at Terminal Elevators	53	11. Déchets aux silos terminus	53
12. Grain Receipts at Terminal Elevators by Grade	54	12. Grains reçus dans les silos terminus par catégorie	54
<u>Domestic Processing</u>		<u>Transformation intérieure</u>	
13. Wheat Milled, Canada, by Class	56	13. Blé moulu, Canada, par catégorie	56
14. Wheat Milled, East / West Split	56	14. Blé moulu, division est / ouest	56
15. Milling Capacity in Operation	57	15. Capacité meunière exploitée	57
16. Wheat Products Manufactured	58	16. Produits de blé fabriqués	58
<u>Crushing</u>		<u>Broyage</u>	
17. Canola Crushings	60	17. Broyage de canola	60
18. Stocks of Canola and Canola Products	60	18. Stocks de canola et des produits de canola	60
19. Supply and Disposition of Canola Products	60	19. Bilan des produits de canola	60

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS - Continued**Tables****Product Supply and Disposition**

20. Wheat Flour 61
21. Malt Barley 61

Feed Freight Assistance

22. Grain Shipments by Province 62

Exports

23. Wheat and Wheat Flour 63
24. Grain Overseas by Grade and Position 64
25. Wheat, Durum and Wheat Flour by Country 65
26. Coarse Grains by Country 66
27. Oilseeds by Country 67
28. Selected Specialty Crops by Country 68
29. Canola Oil, Soybean Oil and Linseed Oil by Country 70
30. Canola Meal, Soybean Meal and Linseed Meal by Country 70
31. Oatmeal and Rolled Oats and Bran, Shorts and Middlings by Country 71

World Market Share

32. Canadian Share of World Wheat Markets 72
33. Canadian Share of World Barley Markets 74
34. Canadian Share of World Coarse Grains Markets 74

Grain Storage and Movement**Primary Elevators**

35. Producers' Deliveries of Major Grains, Prairie Provinces 76
36. Deliveries to Licensed Elevators 78
37. Shipments from Primary Elevators 79
38. Receipts and Shipments by Province and Census Agricultural Region 80

Transfer Elevators

39. Handlings at Transfer Elevators 82

TABLE DES MATIÈRES - suite**Tableaux****Bilan des produits**

20. Farine de blé 61
21. Orge de brasserie 61

Aide au transport des provendes

22. Expéditions des grains par province 62

Les exportations

23. Blé et farine de blé 63
24. Outre-mer des grains par catégorie et selon la position 64
25. Blé et farine de blé selon le pays 65
26. Céréales secondaires selon le pays 66
27. Graines oléagineuses selon le pays 67
28. Certaines cultures spéciales selon le pays 68
29. Huile de canola, huile de soya et huile de lin selon le pays 70
30. Tourteaux de canola, tourteaux de soya et tourteaux de lin selon le pays 70
31. Farine et flocons d'avoine et de son, de gru rouge et de gru blanc selon le pays 71

Part du marché mondial

32. Part du Canada du marché mondial du blé 72
33. Part du Canada du marché mondial de l'orge 74
34. Part du Canada du marché mondial des céréales secondaires 74

Entreposage et mouvement des grains**Les silos primaires**

35. Livraisons des producteurs des principaux grains, provinces des Prairies 76
36. Livraisons aux silos autorisés 78
37. Expéditions à partir des silos primaires 79
38. Arrivages et expéditions par province et par région agricole de recensement 80

Silos de transbordement

39. Arrivages et expéditions aux silos terminus de l'intérieur 82

TABLE OF CONTENTS - concluded**TABLE DES MATIERES** - fin

Tables	Page	Tableaux	Page
<u>Terminal Elevators</u>			
40. Receipts and Shipments at Thunder Bay	84	40. Arrivages et expéditions à Thunder Bay	84
41. Receipts and Shipments at Vancouver	85	41. Arrivages et expéditions à Vancouver	85
42. Receipts and Shipments at Prince Rupert	87	42. Arrivages et expéditions à Prince-Rupert	87
43. Receipts and Shipments at Churchill	88	43. Arrivages et expéditions à Churchill	88
44. Receipts and Shipments from Interior	89	44. Arrivages et expéditions de l'intérieur	89
<u>Lake Shipments of Grain</u>			
45. From Thunder Bay by Port of Unload	91	45. De Thunder Bay selon les ports de déchargement	91
<u>Grain Storage Capacity</u>			
46. Capacity of Canadian Grain Elevators	92	46. Capacité des silos autorisés	92
<u>APPENDIX</u>			
I. Map of the Prairie Provinces-Census Agricultural Region	93	I. Carte des provinces des Prairies-région agricole de recensement	93
<u>ANNEXE</u>			

OVERVIEW OF THE 1994-95 CROP YEAR

CANADIAN SITUATION1995 GROWING CONDITIONS

Cool, wet spring weather and flooding delayed farmers getting on the land in the Prairie provinces. Temperatures improved late in May but fields were slow to dry and seeding progress was quite variable. There were frosts at the beginning of June but the weather subsequently turned very hot. Temperatures in the 30 °C combined with wind to stress the crops, particularly the oilseeds. There were reports of early-seeded canola bolting prematurely from the heat. Most of the Prairies was dry with the exception of areas that had experienced flooding. Rains in mid-month provided relief from the near-drought conditions in many districts. At the end of June, crop development was still quite variable. Very hot weather in early July again stressed crops. Development was reported to be behind average in most areas of Saskatchewan except for the northern grainbelt. In Alberta, crops were in mostly good to fair condition but moisture varied from drought in the northeast to surplus conditions in some areas of the south. Crops were generally in good condition in Manitoba despite variable rainfall. The Prairie harvest progressed on schedule despite the late start to the season and the variable weather. By the end of September, more than 90% of the harvest was complete with only some oilseeds left in the fields.

In Ontario, seeding was stalled by May rains but most of the corn had been planted and had emerged by the end of the month. Only about two-thirds to three-quarters of the soybeans had been planted by the same time. The heat experienced on the Prairies in June extended to Ontario. Rainfall was scattered and many areas were dry. Some corn began to show symptoms of drought stress and many fields were uneven. Soybeans fields were more uniform. During the third week of June thunderstorms brought rain and high winds to most counties and corn yield prospects improved. By the end of September, the soybean harvest was in full swing. At the same time, most of the silage corn was in the bin, the grain corn harvest had begun and the planting of the winter wheat crop had started.

1995 PRODUCTION

Erratic weather patterns during the growing season made the yields for most grains highly variable, even over short distances. However, harvest conditions were generally good and quality was average to above-average for most crops.

In 1995, canola production declined to 6.4 million tonnes. This was the first decrease in the size of the Canadian crop since 1992. Farmers planted almost 1.1 million acres less canola in 1995 mainly as a result of rotational and disease-prevention considerations. By contrast, production of flaxseed rose for the fourth year to a near-record 1.1 million tonnes. Good market prospects and interest in the new linolenic flaxseed (solin) prompted farmers to seed over two million acres of flaxseed. A slight increase in seeded area and better yields resulted in a larger soybean crop. Area seeded to soybeans in Quebec rose 59.3 thousand acres to 197.7 thousand acres. Area seeded in Ontario, the largest producing province, declined by 55 thousand acres to 1.82 million in favour of corn plantings.

Wheat(excluding durum) production has been decreasing each year since 1990. Output finally rose in 1995 as a result of both higher yields and more seeded area. Excellent market prospects and the

APERÇU DE LA CAMPAGNE AGRICOLE 1994-1995

SITUATION CANADIENNECONDITIONS DE CROISSANCE EN 1995

Dans les Prairies, le printemps a été frais et pluvieux, et les inondations ont retardé le travail des agriculteurs. Il a fait plus chaud à la fin de mai; cependant, les champs ont mis du temps à sécher, et l'avancement des travaux d'ensemencement variait considérablement. Après les gelées du début de juin, il a fait très chaud. Des températures supérieures à 30 °C et le vent ont occasionné du stress aux récoltes, particulièrement aux oléagineux. Ainsi, la chaleur a provoqué la montaison précoce des canola semé tôt. Les sols étaient secs dans la majeure partie des Prairies, sauf dans les secteurs qui avaient été inondés. Les pluies de la mi-juin sont venues remédier à la quasi-sécheresse que connaissaient bien des districts. À la fin du mois, la croissance des cultures demeurait bien inégale. Les cultures ont une fois de plus été soumises à un stress causé par les températures très chaudes du début de juillet. La croissance des cultures accusait un retard sur la moyenne dans la plupart des régions de la Saskatchewan, sauf dans le nord de la zone des céréales. En Alberta, l'état des cultures variait généralement de bon à passable; cependant, au chapitre de l'humidité, les conditions allaient de la sécheresse dans le Nord-Est à une humidité excessive dans certaines régions du Sud. Au Manitoba, leur état était généralement satisfaisant même si les pluies ont été inégales. Dans les Prairies, les récoltes ont progressé comme prévu malgré une saison tardive et des conditions météorologiques variables. À la fin de septembre, plus de 90 % de la récolte avait été effectuée; il ne restait que quelques oléagineux dans les champs.

En Ontario, les pluies de mai ont interrompu l'ensemencement; cependant, la majeure partie du maïs avait été planté et était sorti de terre à la fin du mois. À la même époque, des deux tiers aux trois quarts du soja seulement avaient été plantés. La chaleur que les Prairies avaient connue en juin a gagné l'Ontario. Les pluies étaient dispersées et de nombreux secteurs étaient secs. Une partie du maïs a commencé à présenter des symptômes de stress de sécheresse et la récolte était inégale dans de nombreux champs. Les champs de soja étaient plus uniformes. Durant la troisième semaine de juin, la plupart des comtés ont eu droit à des orages et à des vents forts, ce qui a amélioré les perspectives de rendement des champs de maïs. À la fin de septembre, la récolte de soja battait son plein. Au même moment, la majeure partie du maïs à ensilage avait été entrée et la récolte du maïs-grain ainsi que l'ensemencement du blé d'automne avaient débuté.

PRODUCTION DE 1995

Pour la plupart des céréales, les conditions climatiques changeantes durant la saison de croissance se sont traduites par des différences marquées au chapitre du rendement, même sur de courtes distances. Toutefois, les récoltes ont été effectuées dans de bonnes conditions dans l'ensemble, et la qualité de la plupart des cultures allait de moyenne à supérieure à la moyenne.

En 1995, la production de canola a diminué pour atteindre 6,4 millions de tonnes. Il s'agit là du premier recul de la récolte canadienne depuis 1992. Les agriculteurs ont planté en canola près de 1,1 million d'acres de moins en 1995, principalement aux fins de l'alternance des cultures et de la prévention des maladies. Par contre, la production de lin s'est accrue pour une quatrième année d'affilée, atteignant 1,1 million de tonnes, ce qui constitue presque un record. L'intérêt suscité par le lin linolénique (solin) et les débouchés intéressants offerts par cette culture ont incité les agriculteurs à planter en lin plus de 2 millions d'acres. Par ailleurs, un léger accroissement de la superficie ensemencée accompagné d'une amélioration des rendements se sont traduits par une augmentation de la production de soja. Au Québec, la superficie consacrée à cette culture s'est accrue de 59 300 acres pour atteindre 197 700 acres. En Ontario, qui occupe le premier rang au Canada au chapitre de la production de soja, la superficie ensemencée a été amputée de 55 000 acres, s'établissant à 1 820 000 acres, au profit du maïs.

La production de blé (à l'exclusion du blé dur) était en baisse constante depuis 1990. Elle a fini par s'accroître en 1995 grâce à l'amélioration des rendements et à l'augmentation de la superficie ensemencée. Les excellents débouchés ainsi que la

need to rotate crops provided the incentive for farmers to plant wheat. Area seeded to durum wheat declined in 1995 but good yields resulted in an overall production increase.

Production of corn for grain was up for the fourth year and was substantial at 7.25 million tonnes. Production in Quebec was stable at two million tonnes but the output in Ontario rose to 5.13 million tonnes from 4.90 million in 1994. Farmers planted only 3.88 million acres of oats in 1995, the lowest level since 1991. Relatively flat market prospects at seeding time combined with good prices for alternative crops resulted in the decline. By contrast, barley seedings were up and better yields resulted in a good crop. The increased plantings were a direct result of the excellent prices brought on by the tight supply situation. Plantings of fall rye for harvest in 1996 at (487.9 thousand acres) were up marginally from the 1995 level but still down from 1994.

Over two million acres of dry peas were seeded in 1995. Area devoted to peas has increased over 400% since 1991. Although yields were only average, production still rose marginally over the previous year. Area devoted to lentils declined and despite better yields, overall output declined to 431.9 thousand tonnes from 450.4 in 1994. Lentil output has doubled in the 1990's. Area devoted to mustard seed was down by 16%. Lower yields combined with the lower area to reduce production to 253.5 thousand tonnes, down from 319.3 in 1994. Canary seed production declined by 36% following a huge decline in seeded area. Seeded area had been abnormally large in 1994. Sunflower seed area was down 41% and, despite good yields, production also dropped dramatically. Poor domestic demand from crushers was a major factor in the decreased plantings.

nécessité de l'alternance des cultures ont incité les agriculteurs à semer du blé. La superficie du blé dur a diminué en 1995; cependant, les bons rendements se sont traduits par un accroissement de la production.

La production de maïs-grain, qui était en hausse pour une quatrième année de suite, a été considérable (7,25 millions de tonnes). Elle est demeurée stable au Québec (2 millions de tonnes), mais a augmenté en Ontario, passant de 4,90 millions à 5,13 millions de tonnes par rapport à 1994. Les agriculteurs n'ont planté que 3,88 millions d'acres en avoine en 1995, la superficie la plus faible depuis 1991. L'absence relative de débouchés lors de l'ensemencement, alliée aux bons prix offerts pour d'autres cultures, sont à l'origine de cette baisse. Par contraste, la superficie de l'orge a été augmentée, et les rendements se sont améliorés, ce qui a permis d'avoir une bonne récolte. L'accroissement de la superficie ensemencée est directement attribuable à la vigueur des prix, qui découle du resserrement de l'offre. La superficie du seigle d'automne devant être récolté en 1996 a augmenté légèrement par rapport à 1995, s'établissant (à 487 900 acres); elle demeure toutefois inférieure à ce qu'elle était en 1994.

Plus de 2 millions d'acres de pois secs ont été ensemencés en 1995. La superficie consacrée à cette culture a fait un bond de plus de 400 % depuis 1991. Malgré des rendements moyens, la production a tout de même augmenté légèrement par rapport à l'année précédente. La superficie consacrée aux lentilles a été réduite et, malgré l'amélioration des rendements, on constate un recul de la production, qui est passée de 450 400 à 431 900 tonnes par rapport à 1994. D'autre part, la production de lentilles a doublé dans les années 1990. La superficie consacrée aux graines de moutarde affiche une baisse de 16 %. Au terme de la diminution des rendements et de la superficie, la production est passée de 319 300 à 253 500 tonnes par rapport à 1994. La production de graine de l'alpiste des canaries a diminué de 36 % par suite de la forte réduction de la superficie ensemencée. Celle-ci avait été anormalement grande en 1994. Dans le cas des graines de tournesol, la superficie a été amputée de 41 % et, malgré de bons rendements, la production a également affiché une baisse spectaculaire. La faiblesse de la demande émanant des triturateurs canadiens s'est avérée décisive relativement à la diminution de la superficie ensemencée.

1994-95 EXPORT QUANTITIES AND MARKETS

While the 1995 crop was being produced, the 1994 crop was being marketed. Due to the elimination of the "CROW" subsidy and changes to the Canadian Wheat Board pooling points beginning in August 1995, there was no extension to deliveries from the 1994-95 crop year beyond July 1995.

According to the Canadian Grain Commission, exports of the major cereals and oilseeds totalled 29 903 thousand metric tonnes, a 7% increase from the previous year. The 1994-95 exports were 8% lower than the record volume of 32 103 thousand tonnes in 1991-92. With the exception of barley, exports of all of the major grains increased in 1994-95 over the previous crop year.

Wheat (excluding durum) exports of 16 453 thousand tonnes were 3% greater than in 1993-94 (at 16 037 thousand tonnes). These export volumes were well below the record volume achieved in 1987-88 of 20 418 thousand tonnes. The People's Republic of China significantly increased their imports of Canadian wheat to 5 173 thousand tonnes and became Canada's largest customer. Iran rose to second position with wheat imports of 1 995 thousand tonnes - a substantial increase from the previous year (1 267 thousand tonnes). Japan, the third largest customer, purchased 1 336 thousand tonnes, an amount similar to the 10-year average. Wheat exports to the United States declined sharply to 1 206 thousand tonnes and the United States dropped to fourth position. South Korea declined in the ranking from first to fifth position with a much reduced volume of wheat-1 048 thousand tonnes as compared to 2 629 thousand in 1993-94.

Durum wheat exports rose to a record high of 3 996 thousand tonnes, surpassing the previous high of 3 224 thousand tonnes in 1990-91. Algeria imported 1 893 thousand tonnes to become

QUANTITÉS ET MARCHÉS DES EXPORTATIONS EN 1994-1995

Pendant qu'on effectuait la récolte de 1995, on commercialisait celle de 1994. En raison de l'élimination de la subvention du «Nid-de-Corbeau» et de la modification des points de mise en commun de la Commission canadienne du blé (CCB), qui est entrée en vigueur en août 1995, aucune prolongation n'a été accordée pour les livraisons de céréales de la campagne agricole 1994-1995 au-delà de juillet 1995.

Selon la Commission canadienne des grains, les exportations des principaux oléagineux et céréales ont atteint 29 903 000 tonnes métriques, en hausse de 7 % par rapport à l'année précédente. Les exportations de 1994-1995 sont inférieures dans une proportion de 8 % au volume record de 32 103 000 tonnes enregistré en 1991-1992. Exception faite de l'orge, les exportations des principales céréales se sont accrues en 1994-1995 par rapport à la campagne précédente.

Les exportations de blé (à l'exclusion du blé dur) se sont élevées à 16 453 000 tonnes, ce qui constitue une hausse de 3 % par rapport à 1993-1994 (16 037 000 tonnes). Ces volumes d'exportations sont bien en-deçà du volume record enregistré en 1987-1988 (20 418 000 tonnes). La République populaire de Chine a considérablement augmenté ses importations de blé canadien, les portant à 5 173 000 tonnes; ainsi, ce pays est devenu le principal client du Canada. L'Iran a pris le deuxième rang, important 1 995 000 tonnes de blé, ce qui représente une augmentation notable par rapport à l'année précédente (1 267 000 tonnes). Le Japon, le troisième client en importance, a acheté 1 336 000 tonnes, un volume qui correspond sensiblement à la moyenne sur 10 ans. Les exportations de blé aux États-Unis ont chuté radicalement, s'établissant à 1 206 000 tonnes; ainsi, les États-Unis se classent désormais au quatrième rang à ce chapitre. La Corée du Sud est passée du premier au cinquième rang, ses importations de blé ayant fortement diminué (1 048 000 tonnes, comparativement à 2 629 000 tonnes en 1993-1994).

Les exportations de blé dur ont atteint un nouveau sommet, soit 3 996 000 tonnes; le volume record précédent de 3 224 000 tonnes avait été enregistré en 1990-1991. L'Algérie a importé 1 893 000 tonnes, devenant ainsi le plus grand importateur de

Canada's largest customer. Italy also increased its imports to 339 thousand tonnes to rank as the second largest importer. Significant amounts of durum wheat were exported to Belgium, the United States and Venezuela.

Oat exports through licensed channels increased to 1 148 thousand tonnes. As usual, most of the oats went to the United States (1 102 thousand tonnes). In addition to the licensed exports, Statistics Canada reported 193 thousand tonnes of oats sent to the United States through unlicensed channels.

Barley exports declined 20% to 3 009 thousand tonnes. The United States remained the largest market with reduced imports of 1 254 thousand tonnes. Exports to Japan were 968 thousand tonnes, comparable to the 10-year average. The People's Republic of China imported 384 thousand tonnes, making China the third largest customer. Barley exports to Saudi Arabia were greatly reduced to 129 thousand tonnes in 1994-95 compared to 572 thousand tonnes in 1993-94.

Rye exports through licensed channels were 147 thousand tonnes. Japan and the United States each imported about half of the total. In addition, there were direct exports to the United States of 39 thousand tonnes.

Flaxseed exports of 809 thousand tonnes exceeded the previous record high of 656 thousand tonnes of 1971-72. Belgium was the major destination with 481 thousand tonnes, 59% of the total exports. The United States imported 120 thousand tonnes. There were also 42 thousand tonnes of flaxseed shipped direct to the United States through unlicensed channels.

A new record volume of canola was exported in the 1994-95 crop year. Exports of 3 885 thousand tonnes surpassed the 1993-94 high of 3 230 thousand tonnes. Japan imported 1 655 thousand tonnes - an amount similar to the previous year. Exports to the European Union countries increased 31% to 1 139 thousand tonnes, 29% of the total exports. Exports to Mexico and the United States continued to increase and the People's Republic of China entered the canola market with a purchase of 252 thousand tonnes. In addition, there were unlicensed exports of 27 thousand tonnes to the United States.

Licensed corn exports were only 142 thousand tonnes, mostly destined for Cuba and Libya. Most of the corn was exported through unlicensed channels to the United States. Statistics Canada reported total exports to the United States of 212 thousand tonnes.

Clearances of grains via Vancouver declined by 20% from 1993-94 but still amounted to 44% of total clearances. Prince Rupert increased its market share slightly to 18% of the total clearances with exports similar to the 1991-92 record volume. Shipments through Churchill were up marginally from the previous year to 291 thousand tonnes. Exports via Thunder Bay increased mainly because of larger volumes of flaxseed and canola being shipped to the European Union. Movement through Eastern transfer elevators increased substantially, particularly at Port Cartier and Baie-Comeau. There had been a decline of 12% in exports through these facilities between 1992-93 and 1993-94. Licensed exports direct from Prairie Points to the United States amounted to 7% of the total clearances and declined from the 1993-94 record volume. These exports had amounted to about 5% of the total licensed exports for several years before increasing to 12% in 1993-94. In addition to the above-mentioned licensed shipments, there were direct unlicensed exports to the United States.

The People's Republic of China was the largest market for Canadian grain in the 1994-95 crop year. The movement consisted mostly of wheat although significant quantities of barley, canola and

blé dur canadien. L'Italie a également augmenté ses importations, qui ont atteint 339 000 tonnes, ce qui la place au deuxième rang. Des quantités considérables de blé dur ont également été exportées en Belgique, aux États-Unis et au Venezuela.

Les exportations d'avoine effectuées par les détenteurs de licence se sont accrues, atteignant 1 148 000 tonnes. Comme d'habitude, la majeure partie de la production a été acheminée aux États-Unis (1 102 000 tonnes). Statistique Canada a également fait état de 193 000 tonnes d'avoine qui ont été exportées sans licence vers ce pays.

Les exportations d'orge ont diminué de 20%, s'établissant à 3 009 000 tonnes. Les États-Unis sont demeurés le plus important marché même si leurs importations ont été réduites à 1 254 000 tonnes. Les exportations vers le Japon se sont élevées à 968 000 tonnes, ce qui est comparable à la moyenne sur 10 ans. La République populaire de Chine a importé 384 000 tonnes d'orge, ce qui la classe au troisième rang. L'Arabie Saoudite a considérablement réduit ses importations d'orge, qui représentaient 129 000 tonnes en 1994-1995, par comparaison de 572 000 tonnes en 1993-1994.

Les exportations de seigle avec licence ont atteint 147 000 tonnes. Le Japon et les États-Unis ont chacun importé environ la moitié de cette quantité. Mentionnons également les exportations directes vers les États-Unis (39 000 tonnes).

Les exportations de lin de 809 000 tonnes sont venues éclipser le record précédent établi en 1971-1972 (656 000 tonnes). La Belgique constitue le plus grand pays importateur, ayant acheté 481 000 tonnes, soit 59 % des expéditions totales. Les États-Unis ont importé 120 000 tonnes. D'autre part, 42 000 tonnes de lin ont été expédiées sans licence aux États-Unis.

Les exportations de canola ont atteint un nouveau sommet durant la campagne 1994-1995, s'établissant à 3 885 000 tonnes; le record précédent de 3 230 000 tonnes remontait à 1993-1994. Le Japon a importé 1 655 000 tonnes, ce qui est comparable au niveau de l'an dernier. Les exportations vers l'Union européenne ont fait un bond de 31 %, s'élevant à 1 139 000 tonnes, soit 29 % des exportations totales. Les exportations vers le Mexique et les États-Unis ont continué de s'accroître, et la République populaire de Chine a fait son entrée sur le marché du canola en se portant acquéreur de 252 000 tonnes. De plus, 27 000 tonnes ont été exportées sans licence aux États-Unis.

Les exportations de maïs avec licence, principalement vers Cuba et la Libye, n'ont représenté que 142 000 tonnes. La majeure partie de la production a été exportée sans licence aux États-Unis. Selon Statistique Canada, les exportations totales vers les États-Unis ont été de 212 000 tonnes.

Les dédouanements de céréales effectués à Vancouver affichent un recul de 20 % par rapport à 1993-1994, bien qu'ils représentent 44 % du total des dédouanements. Prince Rupert a légèrement augmenté sa part de marché, qui est actuellement de 18 % du total des dédouanements, les exportations s'étant approchées du record de 1991-1992. Les expéditions effectuées à partir de Churchill ont légèrement augmenté par rapport à l'année précédente, atteignant 291 000 tonnes. Les exportations effectuées à partir de Thunder Bay se sont accrues principalement grâce à la croissance des ventes de lin et de canola à l'Union européenne. Les transbordements à partir des silos de l'Est ont connu une forte hausse, particulièrement à Port-Cartier et à Baie-Comeau. Les exportations qui ont transité par ces installations ont diminué de 12 % de 1992-1993 à 1993-1994. Les exportations avec licence vers les États-Unis qui ont été effectuées directement à partir des points de vente des Prairies comptaient pour 7 % du total des dédouanements, ce qui constitue une baisse par rapport au volume record de 1993-1994. Pendant plusieurs années, ces exportations n'ont représenté qu'environ 5 % du total des exportations avec licence; ce n'est qu'en 1993-1994 qu'elles ont franchi le cap des 12 %. En outre, des produits ont été exportés sans licence vers les États-Unis.

La République populaire de Chine s'est avérée le plus important marché pour les céréales canadiennes durant la campagne 1994-1995. Ce pays a surtout acheté du blé, bien qu'il ait également importé des quantités considérables d'orge, de canola et de

flaxseed were also exported. The United States, the largest customer in 1993-94, was the second largest customer. Japan, Iran and Algeria were the next largest markets. Decreases in wheat exports to South Korea and Brazil (the third and fifth largest importers in 1993-94) took these countries out of the top five importers in 1994-95.

1994-95 EXPORT QUALITY

In 1994-95, oats graded approximately the same as the previous year with 45.5% of the exports grading 3CW, 21.3% as 2CW, and 19.1% as 1CW. A larger proportion of the rye exported was 1CW-46.6% in 1994-95 compared to 27.4% in 1993-94. Slightly more than half (53%) of the rye exported graded 2CW compared to 53.4% the previous year.

All of the flaxseed exported graded 1CW, the same as the previous year. Virtually all (96.6%) of the canola exported graded 1 Canada. This is up substantially from 1993-94 when 77.4% of the crop graded 1 Canada.

The actual grades of wheat and barley exported are not available; however, information is available on exports by class. In 1994-95, only 2% of the wheat and durum wheat exported was feed wheat compared to almost 25% in 1993-94. This is indicative of a better quality crop and the low availability of feed wheat. Exports of Canada Western Red Spring wheat rose to approximately 68% of the total wheat exports. Exports of CWRS wheat had been down in 1993-94 to 54% from 74% in 1992-93. Durum wheat exports as a percentage of the total wheat exports were up again to almost 20% of the total wheat exported from 15% in 1993-94. A larger proportion of the barley exported was for malting purposes-46% of the total exports in 1994-95 compared to only 23% in 1993-94.

STOCKS OF GRAIN AT JULY 31, 1995

At July 31, 1995, farms stocks of grain were down substantially from July 1994. Lower production, higher exports and record livestock numbers contributed to the overall decline. Stocks of wheat(excluding durum) fell to the lowest level since 1989-90. Correspondingly, stocks of durum wheat reached a record low after record amounts were exported. Barley stocks declined to a five-year low while farms stocks of oats, rye and corn were also lower than the previous year. Bins were practically empty of flaxseed following the record export movement of the 1994-95 crop year. Similarly, soybean stocks on farms were only eight thousand tonnes. Canola was the only crop to end the crop year with larger farm stocks. The increase was minimal considering that both canola production and exports reached new record levels.

Similar to the farm stocks, commercial stocks of grains in the licensed elevator system declined 31% or 2 877 thousand tonnes to 6 304 thousand tonnes when compared with July 1994. Of the decline, approximately 2 408 thousand tonnes resulted from a decrease in wheat, excluding durum and another 610 thousand tonnes from a decrease in the barley stocks. Increases of 114 thousand tonnes in canola and 98 thousand tonnes in durum wheat were registered.

PRODUCER PAYMENTS

Wheat supplies were down in 1994-95 because of a smaller seeded area. However, the quality of the crop was better than in 1993-94 and a lower percentage of the 1995 crop was used for domestic feed. Reduced supplies of wheat in Australia opened up markets for the Canadian Wheat Board and record volumes of durum were exported in 1994-95. Exports of wheat (excluding durum wheat) were

lin. Les États-Unis, le principal client en 1993-1994, se sont classés au deuxième rang, suivis du Japon, de l'Iran et de l'Algérie. Par suite d'une diminution de leurs achats de blé, la Corée du Sud et le Brésil (les troisième et cinquième pays importateurs en importance en 1993-1994) ne figuraient plus parmi les cinq premières positions en 1994-1995.

QUALITÉ DES EXPORTATIONS EN 1994-1995

En 1994-1995, le classement de l'avoine était similaire à l'année précédente; ainsi, 45,5 % des exportations étaient classées n° 3 de l'Ouest, 21,3 %, n° 2 de l'Ouest, et 19,1 %, n° 1 de l'Ouest. Une plus forte proportion du seigle exporté était classée n° 1 de l'Ouest (46,6 %) en 1994-1995, comparativement à 27,4 % en 1993-1994. Un peu plus de la moitié (53%) du seigle exporté était classé n° 2 de l'Ouest, par rapport à 53,4 % l'année précédente.

La totalité des exportations de lin étaient classées n° 1 de l'Ouest, tout comme l'an dernier. Presque tout (96,6 %) le canola exporté s'est classé Canada n° 1. Il s'agit là d'une forte hausse par rapport à 1993-1994; 77,4 % de la récolte avait alors été classée Canada n° 1.

Les classements du blé et de l'orge exportés ne sont pas connus; toutefois, on peut se procurer des renseignements sur les exportations par catégorie. En 1994-1995, seulement 2 % du blé et du blé dur exportés était du blé fourrager, comparativement à près de 25 % en 1993-1994. Cela révèle que la qualité des récoltes s'est améliorée et qu'il y a peu de blé fourrager disponible. Les exportations de blé roux de printemps de l'Ouest canadien ont augmenté pour atteindre environ 68 % des exportations totales de blé. Elles étaient passées de 74 % à 54 % de 1992-1993 à 1993-1994. Exprimées en pourcentage des exportations totales de blé, les exportations de blé dur étaient de nouveau en hausse, atteignant près de 20 % du blé exporté, comparativement à 15 % en 1993-1994. Enfin, une plus forte proportion de l'orge exporté était destiné aux malteries : 46 % des exportations totales en 1994-1995 par rapport à seulement 23 % en 1993-1994.

STOCKS DE CÉRÉALES AU 31 JUILLET 1995

Au 31 juillet 1995, les stocks de céréales à la ferme avaient été réduits considérablement par rapport à la même période l'année précédente. La diminution de la production, la croissance des exportations ainsi que le nombre record de têtes de bétail sont à l'origine de cette baisse. Les stocks de blé (à l'exclusion du blé dur) n'avaient pas été aussi bas depuis 1989-1990. De même, les stocks de blé dur ont atteint leur niveau plancher par suite des exportations records. Le niveau des stocks d'orge est le plus bas des cinq dernières années et les stocks d'avoine, de seigle et de maïs à la ferme ont également diminué par rapport à l'année précédente. Il n'y a presque plus de lin dans les cellules au terme des exportations records de la campagne 1994-1995. Les stocks de soja à la ferme ne s'élèvent plus qu'à 8 000 tonnes. Seuls les stocks de canola ont augmenté durant la campagne. La hausse est minime si l'on considère que la production et les exportations de cette céréale ont atteint un nouveau sommet.

À l'instar des stocks à la ferme, les stocks commerciaux de céréales régis par le système de silos agréés affichent une réduction de 31 %, soit 2 877 000 tonnes, par rapport à juillet 1994, atteignant 6 304 000 tonnes. Dans le cas du blé (à l'exclusion du blé dur) et de l'orge, la baisse représente respectivement 2 408 000 et 610 000 tonnes. D'autre part, les stocks de canola ont augmenté de 114 000 tonnes et ceux de blé dur, de 98 000 tonnes.

PAIEMENTS AUX PRODUCTEURS

Les réserves de blé étaient en baisse en 1994-1995 en raison de la réduction de la superficie ensemencée. Toutefois, la récolte était de meilleure qualité qu'en 1993-1994, et une plus faible quantité a été utilisée à titre de fourrage en 1995. La diminution des réserves de blé en Australie a ouvert les marchés à la Commission canadienne du blé (CCB); ainsi, des volumes records de blé dur ont été exportés en 1994-1995. Les exportations de blé (à l'exclusion du blé dur) sont demeurées sensiblement au même

about the same as the previous year although the mix of clients changed. Tight world supplies and strong import demand increased world, and Canadian, wheat prices dramatically. As prices continued to rise, farmers held on to their grain in the hope of further price increases, despite an increase in freight rates expected in August 1995. At the same time, the CWB asked farmers to deliver their wheat because of good sales opportunities and their desire to move the grain to port before the freight rate increases. The durum wheat markets reflected the low carryover of the 1993-94 crop year and strong import demand. The average sales value of the Canadian Wheat Board's durum pool in 1994-95 was \$268.75, up from \$211.08 the previous year.

Barley supplies were tight in 1994-95. A larger than normal portion of the Canadian barley crop qualified for and was sold for malting purposes, leaving less feed barley. A drought in Australia and smaller crops in the European Union and the United States limited exportable supplies from those countries. Demand in Canada for livestock feed was also strong due to record livestock numbers. As a result, spot prices for feed barley rose over the initial payment that had been set by the Canadian Wheat Board. Producers then began selling their barley into local feed markets and the Board had trouble sourcing enough grain to meet their export commitments. Some producers broke their contracts with the Board because they could make more money in the local market, even with the \$6 per tonne Board penalty. Toward the end of the crop year, the Board announced a special open delivery program to try to attract the remaining barley, wheat and durum wheat from the country. The malting barley was sold at a good price due to the high world prices and limited availability in other exporting countries.

Corn prices moved sideways for the first half of the crop year and then trended up. The rising corn prices, the tight supplies of barley and the reduced availability of feed wheat all pressured feed grain prices higher. Winnipeg feed wheat and oat futures' prices rose slowly during the year with good increases in June and July 1995. Trade on rye markets was thin. Prices showed strength in the late fall but then were weaker. The Winnipeg Commodity Exchange ended trading in rye futures in September 1995 due to a lack of volume.

Soybean prices were more volatile but didn't show exceptional strength until the last few months of the 1994-95 crop year. Flaxseed prices were up in January-March but then declined again. Canola prices were strong for most of the crop year and showed the same seasonal peak as flaxseed, early in 1995.

Prices were influenced by fluctuations in the value of the Canadian and US dollars (see table 7). The Canadian dollar was particularly weak against the US dollar in the January to March period.

POLICY AND POLITICAL CHANGE

The 'Crow' benefit under the Western Grain Transportation Act was terminated with the end of the 1994-95 crop year. The rail subsidy had allowed producers of export grains in the Prairies to transport their product to export positions at a reduced cost. The elimination of the subsidy resulted in large freight rate increases to farmers as of August 1995. To aid producers with the transition, the Federal Government made a one-time capital payment to Prairie landowners who grew crops. As well, an adjustment fund was made available to help the transition process.

The loss of the subsidy is expected to result in an expansion of the livestock industry on the Prairies, particularly in Manitoba and an increase in grain and oilseed processing. This would allow farmers to

exportations de blé (à l'exclusion du blé dur) sont demeurées sensiblement au même niveau que l'année précédente; cependant, la composition de la clientèle a changé. Les réserves internationales restreintes, alliées à une forte demande d'importation, ont entraîné une poussée spectaculaire des prix du blé à l'échelle mondiale comme au Canada. Comme les prix continuaient d'augmenter, les agriculteurs ont gardé leurs céréales dans l'espoir qu'ils poursuivent leur ascension, malgré la hausse des taux de fret prévue pour août 1995. Au même moment, la CCB a demandé aux agriculteurs de livrer leur blé afin de tirer parti des bonnes occasions et d'acheminer les céréales dans les ports avant l'augmentation des taux de fret. Les marchés du blé dur ont témoigné de la faiblesse des stocks de report de la campagne 1993-1994 ainsi que de la vigueur de la demande d'importation. La valeur moyenne des ventes du régime de mise en commun du blé dur de la CCB en 1994-1995 s'est élevée à 268,75 \$, comparativement à 211,08 \$ l'année précédente.

Les réserves d'orge étaient restreintes en 1994-1995. Une quantité d'orge canadienne supérieure à la normale a été vendue aux malteries, ce qui a réduit la quantité d'orge fourragère. La sécheresse qu'a connue l'Australie et la baisse de la production de l'Union européenne et des États-Unis ont restreint les réserves exportables de ces pays. Au Canada, la demande de fourrage a également été forte en raison du nombre record de têtes de bétail. Par conséquent, les prix au comptant de l'orge fourragère étaient supérieurs à ce qui avait été convenu par la CCB pour les acomptes à la livraison. Les producteurs ont commencé à écouter leur orge sur les marchés locaux de fourrage, et la CCB a eu du mal à trouver suffisamment de céréales pour respecter les contrats d'exportation. Certains producteurs ont résilié leur entente avec la CCB, car le marché local était plus lucratif, et ce, malgré la pénalité de 6 \$ la tonne imposée par la CCB. Vers la fin de la campagne, la CCB a annoncé la mise en œuvre d'un programme spécial de livraison sans restriction afin de réunir le reste de l'orge, du blé et du blé dur canadiens. L'orge de malterie a été vendue à un bon prix du fait que les cours mondiaux étaient élevés et que les réserves des autres pays exportateurs étaient restreintes.

Les prix du maïs sont demeurés stables durant la première moitié de la campagne; par la suite, la tendance était à la hausse. La montée des prix du maïs, les réserves restreintes d'orge ainsi que la réduction des stocks de blé fourrager ont exercé une pression à la hausse sur les prix des céréales fourragères. À la Winnipeg Commodity Exchange (WCE), les cours à terme du blé et de l'orge fourragers ont augmenté lentement durant l'année et ont connu de fortes hausses en juin et en juillet 1995. Les marchés du seigle étaient étroits. Les prix se sont raffermis à la fin de l'automne mais ont fléchi par la suite. La WCE a interrompu les opérations sur les contrats à terme de seigle en septembre 1995, jugeant le volume insuffisant.

Les prix du soja ont été plus volatils; ce n'est toutefois que dans les derniers mois de la campagne 1994-1995 qu'ils ont affiché une vigueur exceptionnelle. Les prix du lin étaient en hausse en janvier-mars, mais ont ensuite fléchi de nouveau. Les prix du canola sont demeurés élevés pendant la majeure partie de la campagne et ont atteint un sommet au début de 1995, à la même période que le lin.

Les fluctuations des monnaies canadienne et américaine (voir tableau 7) ont eu une incidence sur les prix. Le dollar canadien a été particulièrement faible par rapport à la monnaie américaine de janvier à mars.

CHANGEMENTS POLITIQUES ET CHANGEMENTS D'ORIENTATION

La subvention du «Nid-de-Corbeau», versée en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, a été supprimée à la fin de la campagne 1994-1995. Cette subvention permettait aux producteurs des Prairies de transporter par chemin de fer leurs céréales d'exportation vers les ports à un tarif privilégié. Cette décision a entraîné une forte hausse des taux de fret en août 1995. Afin de faciliter la transition, le gouvernement fédéral a versé une somme forfaitaire aux propriétaires terriens des Prairies qui produisent des céréales et a créé un fonds de rajustement.

La disparition de cette subvention devrait favoriser l'essor de l'industrie de la production animale dans les Prairies, particulièrement au Manitoba, ainsi qu'une intensification des activités de transformation des céréales et des oléagineux. Cel

use or sell their grain locally and thereby eliminate the need for the paying the higher freight rates. There have already been announcements of new processing plants for oilseeds, meat processing and pasta and upgrades to some existing oilseed crushing plants. There is also expected to be an increase in the amount of grain shipped directly south to the United States instead of to more distant east or west ports.

At the same time that the Crow subsidy was eliminated, it was announced that the Western Grain Transportation Agency would be eliminated. This agency was responsible for the allocation of the fleet of government-owned rail cars. For 1995-96, the agency continued to operate as part of Transport Canada while the details on a conversion to an industry-run system were established. Originally it was suggested that the rail cars be sold to the railways; however, controversy over the amount to be paid and the possibility of other buyers ran well into 1996.

The February 1995 Federal Budget also eliminated the Feed Freight Assistance Program, the Atlantic Freight Subsidy and the agency responsible for administering these programs—the Livestock Feed Bureau of Agriculture Canada. These programs were designed to aid in the cost of transporting feed grains to livestock in feed-deficient regions (British Columbia, eastern Quebec and the Atlantic provinces).

Further on transportation matters, the Canadian Wheat Board announced that the pooling points would change at the beginning of the 1995-96. The eastern pooling point was moved from Thunder Bay to Lower St. Lawrence ports. Freight adjustment factors were calculated for each delivery point to reflect export shipment patterns for each grain.

The cap of 1.5 million tonnes of wheat and durum wheat exports to the United States continued for the 1994-95 crop year but was not renewed when it expired in September 1995. Some farmers continued to complain about their inability to sell wheat, durum wheat or barley directly into the United States without first selling it to the Canadian Wheat Board and obtaining the necessary export permit. As a protest measure, some farmers defied authorities by driving truckloads of grain to the United States without the necessary documentation. This resulted in truck seizures and various legal actions.

A plebiscite was held by the Alberta government in the fall of 1995 on the subject of dual marketing. Farmers were asked if they were in favour of having the freedom to sell their wheat or barley to any buyer, including the Canadian Wheat Board, in both domestic and export markets. Sixteen thousand Alberta farmers, representing about 30% of the CWB permit holders in the province, voted in the non-binding opinion poll. Over 62% voted in favour of dual marketing for wheat and 66% in the case of barley. Another poll conducted for the CWB found that less of the farmers would vote yes if it meant the end of the Board. Amid the controversy, the Federal Minister of Agriculture set up a Grain Marketing Panel to review Canada's grain marketing system. The Panel held hearings in 1995-96 and is expected to deliver a report on possible marketing alternatives in the fall of 1996.

There were a variety of labour disputes affecting the grain industry that came to an end during March 1995. A short work stoppage due to a labour-management dispute at Vancouver and Prince Rupert resulted in a slowdown in grain unloads; however, the workers were legislated back to work on March 17. In Montreal, a longshoremen's strike caused grain to be diverted to other ports. The St. Lawrence Seaway officially opened on March 27, making available ports other than the Port of Montreal on the St. Lawrence River. After breakdowns in negotiations, both CN and CP rail workers were legislated back to work on March 27. Some shippers had considered trucking their grain during the localized work stoppages but the extra cost and the large volume of trucks required made this a short-term solution.

devrait permettre aux agriculteurs d'utiliser ou de vendre leur production sur le marché local et ainsi, de contre la hausse des taux de fret. Déjà, on a annoncé la construction d'usines de transformation des oléagineux et de la viande et d'usines de pâtes alimentaires, ainsi que la modernisation de centres de trituration de graines oléagineuses. On s'attend également à une hausse du volume de céréales expédiées directement aux États-Unis, par opposition à la production qui est acheminée aux ports plus éloignés de l'Est et de l'Ouest.

Au moment où la subvention du Nid-de-Corbeau était éliminée, le gouvernement fédéral a également annoncé la disparition de l'agence de transport des grains de l'Ouest. Cet organisme était chargé de la répartition des wagons de chemin de fer appartenant à l'administration fédérale. En 1995-1996, l'organisme a poursuivi ses activités sous la gouverne de Transports Canada, et la création d'un système administré par l'industrie a été projetée à titre de solution de rechange. Au départ, il était question que les wagons soient vendus aux compagnies de chemin de fer. Toutefois, le prix de vente ainsi que l'arrivée éventuelle de nouveaux acheteurs ont suscité la controverse jusqu'en 1996.

Le budget fédéral présenté en février 1995 prévoyait également la suppression du Programme d'aide au transport des céréales fourragères, de la subvention au transport pour la région de l'Atlantique ainsi que de l'organisme chargé de l'administration de ces programmes, le bureau des provendes d'Agriculture Canada. Ces programmes visaient à subventionner le transport des céréales fourragères dans les régions moins nanties à cet égard (la Colombie-Britannique, l'est du Québec et les provinces de l'Atlantique).

Toujours au chapitre du transport, la CCB a annoncé que les points de mise en commun seraient modifiés au début de 1995-1996. Dans l'Est, les ports du Bas Saint-Laurent ont succédé à Thunder Bay. Des facteurs de redressement du fret ont été établis pour chaque point de livraison afin de tenir compte des différences entre les céréales relativement à l'expédition des exportations.

Les exportations de blé et de blé dur vers les États-Unis sont demeurées assujetties à un plafond de 1,5 million de tonnes durant la campagne 1994-1995. Cependant, il n'a pas été reconduit en septembre 1995. Certains agriculteurs se sont de nouveau plaints de ne pouvoir exporter directement aux États-Unis leur blé, blé dur ou orge, devant d'abord le vendre à la CCB et ensuite obtenir une licence d'exportation. En guise de protestation, certains d'entre eux ont défié les autorités en acheminant par camion leurs céréales au sud de la frontière sans avoir obtenu la licence requise. Par conséquent, des camions ont été saisis et divers recours ont été intentés en justice.

Le gouvernement de l'Alberta a consulté les agriculteurs à l'automne 1995 relativement à un système mixte de mise en marché. Ces derniers devaient indiquer s'ils aimeraient pouvoir vendre leur blé ou orge à tout acheteur, y compris la CCB, au Canada comme à l'étranger. Seize mille agriculteurs Albertains, qui représentaient environ 30 % des détenteurs d'une licence de la CCB de la province, se sont prononcés dans le cadre de ce sondage non exécutoire. Plus de 62 % ont voté en faveur du système mixte de mise en marché du blé; dans le cas de l'orge, leur proportion passe à 66 %. Selon un sondage mené pour la CCB, ces pourcentages seraient moins élevés si cela se traduisait par la disparition de la CCB. En pleine controverse, le ministre fédéral de l'Agriculture a créé un comité chargé d'étudier le système canadien de mise en marché des céréales. Ce comité a procédé à des consultations en 1995-1996 et devrait présenter un rapport sur des solutions de rechange à l'automne 1996.

Divers conflits de travail, qui ont pris fin en mars 1995, ont perturbé l'industrie céréalière. Le travail a été interrompu brièvement à Vancouver et à Prince Rupert en raison d'un différend entre la direction et le syndicat, ce qui a ralenti les déchargements de céréales. Toutefois, une loi a obligé les travailleurs à mettre fin à leur grève le 17 mars. À Montréal, il a fallu acheminer les céréales à d'autres ports en raison d'une grève des débardeurs. Comme la Voie maritime a été ouverte officiellement le 27 mars, d'autres ports du Saint-Laurent étaient accessibles. Au terme de la rupture des négociations, une loi ordonnant le retour au travail des employés du CN et du CP a été promulguée le 27 mars. Certains expéditeurs avaient envisagé d'acheminer leurs céréales par camion durant ces arrêts de travail; cependant, cette solution pouvait être retenue à court terme seulement en raison des coûts supplémentaires et du grand nombre de camions requis.

INTERNATIONAL SITUATIONWHEAT

World wheat production was down for the second year to 521.9 million metric tonnes according to the United States Department of Agriculture. Although world consumption also declined, the drop was not enough to prevent a decline in stocks at the end of the 1994-95 crop year. USDA is projecting stocks to diminish even further in 1995-96. World trade at 97.2 million metric tonnes was down from 100.1 million in 1993-94 and 112.7 in 1992-93 despite a 2.5 million tonne increase in Canadian exports and a 3.1 million tonne increase in Argentinean exports. Exports from Australia were substantially reduced by drought. Smaller crops in the European Union and in the United States resulted in reduced shipments from these countries.

COARSE GRAINS

World coarse grain production was estimated by the United States Department of Agriculture at 865.3 million metric tonnes. This is back up to around the 1992-93 level of 865 million after a drop to 790 million in 1993-94, mainly as a result of a small US corn crop. Although world consumption of coarse grains continued to rise in 1994-95, there was also an increase in world ending stocks. Stocks declined in the European Union and in Canada but increases were registered in the United States and the People's Republic of China.

World corn production was up to 555.3 million metric tonnes in 1994-95 from 471 million tonnes the previous year. World consumption rose again to 535.4 million tonnes and world ending stocks rose to 91.9 million tonnes. The market changes were basically related to the huge corn crop that US farmers produced in the summer of 1994. Corn production has been trending up in the United States since 1988. The only major decline in US corn production since 1988 occurred in 1993.

World barley production has been relatively stable in the 1990's. Production was down slightly in 1994-95 to 161 million metric tonnes as a result of a drought in Australia which devastated the crop and because of reduced output in Canada and the European Union and a number of other countries. World consumption at 166.7 million tonnes was down from 170 million the previous year and approximated the 1992-93 level of 166.1 million. The decline in consumption was not enough to prevent a drop in the year-end stocks to the very low level of 26 million tonnes from 31.7 million in 1993-94.

OILSEEDS

World production of the major oilseeds rose to 260.2 million metric tonnes in 1994-95 according to the United States Department of Agriculture. Production for the previous two crop years had remained constant at about 227 million tonnes. All of the major oilseed crops registered increases but the increase in soybean production contributed the most to the overall rise. World trade in oilseeds rose to 43.9 million tonnes from 38.4 million the previous year. Crushings were also up at 207.2 million tonnes, compared to 188.6 million tonnes in 1993-94. Year-end stocks rose to 24.9 million tonnes, the highest level seen in the 1990's. World stocks had been at the low level of only 19.6 million tonnes at the beginning of the crop year.

In 1994-95, the United States' share of world soybean production was back to a more normal 50% after a decline to 43% in 1993-94. Increases in soybean production were seen in Brazil, China, the European Union and Paraguay. Argentinean production was down marginally. World exports rose as a result of higher shipments by the United States. The European Union imported over two million more tonnes of soybeans. World year-end soybean stocks were 21.4 million

SITUATION INTERNATIONALEBLÉ

La production mondiale de blé a diminué pour une deuxième année d'affilée atteignant 521,9 millions de tonnes métriques selon le département américain de l'Agriculture (USDA). La consommation mondiale était également en baisse, pas suffisamment toutefois pour empêcher une réduction des stocks à la fin de la campagne 1994-1995. L'USDA prévoit une diminution encore plus marquée en 1995-1996. La valeur des échanges commerciaux de blé, qui représentaient 97,2 millions de tonnes métriques, affiche un recul par rapport à 1993-1994 (100,1 millions) et à 1992-1993 (112,7 millions), et ce, même si les exportations du Canada et de l'Argentine ont augmenté respectivement de 2,5 et de 3,1 millions de tonnes. L'Australie a considérablement réduit ses exportations en raison de la sécheresse. De même, la récolte a été moins abondante dans les pays de l'Union européenne et aux États-Unis ce qui s'est traduit par une diminution de leurs exportations.

CÉRÉALES SECONDAIRES

La production mondiale de céréales secondaires a été évaluée par l'USDA à 865,3 millions de tonnes métriques, sensiblement au même niveau qu'en 1992-1993 (865 millions). La production avait atteint 790 millions en 1993-1994, principalement en raison de la récolte de maïs peu abondante aux États-Unis. Bien que la consommation mondiale de céréales secondaires se soit encore accrue en 1994-1995, les stocks mondiaux de fin de campagne étaient également en hausse. Les stocks ont diminué dans les pays de l'Union européenne et au Canada; cependant, c'est l'inverse qui s'est produit aux États-Unis et en République populaire de Chine.

La production mondiale de maïs est passée de 471,0 à 555,3 millions de tonnes métriques en 1994-1995 par rapport à l'année précédente. La consommation mondiale était de nouveau en hausse, atteignant 535,4 millions de tonnes, et les stocks de fin de campagne s'élevaient à 91,9 millions de tonnes. L'évolution du marché est fondamentalement liée au volume énorme de maïs récolté par les agriculteurs américains à l'été de 1994. En ce qui a trait à la production de cette céréale, la tendance est à la hausse aux États-Unis depuis 1988. En effet, la production de maïs a diminué uniquement en 1993.

La production mondiale d'orge a été relativement stable dans les années 1990. Elle a légèrement diminué en 1994-1995, atteignant 161 millions de tonnes métriques en raison de la sécheresse qui a eu un effet dévastateur sur les récoltes en Australie ainsi que de la réduction de la production du Canada, de l'Union européenne et d'autres pays. La consommation mondiale s'est élevée à 166,7 millions de tonnes comparativement à 170 millions l'année précédente; cela correspond sensiblement au niveau de 1992-1993 (166,1 millions). Cette diminution était insuffisante pour empêcher que les stocks de fin de campagne atteignent un niveau très bas, soit 26 millions de tonnes, comparativement à 31,7 millions en 1993-1994.

OLÉAGINEUX

La production mondiale des principales graines oléagineuses a augmenté atteignant 260,2 millions de tonnes métriques en 1994-1995, selon l'USDA. Au cours des deux campagnes précédentes, elle était demeurée constante à environ 227 millions de tonnes. La production de chacune des principales graines oléagineuses s'est accrue, bien que l'apport du soja soit le plus important. Le volume des échanges mondiaux des oléagineux est passé de 38,4 à 43,9 millions de tonnes par rapport à l'année précédente. Les quantités destinées à la trituration étaient également en hausse, s'élevant à 207,2 millions de tonnes, par rapport à 188,6 millions de tonnes en 1993-1994. Les stocks de fin de campagne ont atteint un sommet inégalé dans les années 1990, soit 24,9 millions de tonnes. Les stocks mondiaux ne représentaient que 19,6 millions de tonnes au début de la campagne.

En 1994-1995, les États-Unis ont vu leur part de la récolte mondiale de soja revenir à un niveau plus normal, soit 50 %, comparativement à 43 % en 1993-1994. La production de cette denrée a augmenté au Brésil, en Chine, au sein de l'Union européenne et au Paraguay. La production de l'Argentine a enregistré une légère baisse. Les exportations mondiales étaient en hausse par suite de l'accroissement des livraisons américaines. L'Union européenne a majoré ses importations de soja de plus de 2 millions de tonnes. Les stocks mondiaux de soja représentaient 21,4 millions de tonnes au début de la campagne.

tonnes, up almost five million tonnes from the previous year. Over three million tonnes of the increase occurred in the United States. The US average price for soybeans was US\$5.45 per bushel, a decline from US\$6.40 per bushel the previous year and prices in the \$5.60 per bushel range in the early 1990's.

WEATHER AND CROP DEVELOPMENT IN THE UNITED STATES IN 1995

According to the US Department of Agriculture and the US Department of Commerce, wet, cool conditions delayed crop planting in the Great Plains in the spring of 1995. The low temperatures damaged winter wheat, especially in southwestern Kansas. Cool, wet weather significantly delayed planting of spring wheat on the Great Plains and summer crops in the Corn Belt. May was exceptionally wet and stormy. Heavy rains causing flooding of the Mississippi, Missouri and Ohio Rivers and numerous tornadoes, thunderstorms, hail and damaging winds were reported. The excessive moisture yellowed early-emerged corn plants while flash flooding and standing water caused many fields to be replanted. By late May, planting progress of the spring wheat, corn and soybean crops was the farthest behind in more than ten years. The low soil temperatures and saturated fields in the northern states forced some farmers to change their planting intentions from spring wheat to later-season row crops.

In the second week of June, the weather pattern changed. Several severe heat waves affected the Midwest and East during the summer, although showers were frequent enough to prevent major drought from developing across the Midwest. The dry, baked topsoils hampered the emergence of spring wheat in the recently planted fields. The mid-July heat did not significantly affect summer crops due to the delayed growth stage resulting from the wet spring. However, more heat in late July and during August did reduce the yield potential of corn and soybeans and cause variable stands.

A cold snap in the third week of September brought the growing season to an early end for farmers in the western Corn Belt. The cold caused damage to some summer crops, particularly soybeans. By this time, the corn was advanced enough in the Midwest to survive the freeze with little damage. Clear weather across the Midwest allowed the corn harvest to be completed about one week earlier than normal. Significant snow and rain in the upper Great Plains in mid-October delayed the soybean harvest while heavy snowfall damaged the soybeans that remained in the fields. The soybean harvest was still completed in November, slightly ahead of schedule.

FURTHER READING

Canadian Grain Commission, *Canadian Grain Exports*

Canadian Grain Commission, *Visible Grain Supplies and Disposition*

International Grains Council, *Grain Market Report*

Statistics Canada, *Cereals and Oilseeds Review*, catalogue 22-007-XPB

Statistics Canada, *Field Crop Reporting Series*, catalogue 22-002-XPB

United States Department of Agriculture, FAS, *Grain: World Markets and Trade*

United States Department of Agriculture, FAS, *Oilseeds: World Markets and Trade*

United States Department of Agriculture and United States Department of Commerce, *Weekly Weather and Crop Bulletin*

tonnes en fin de campagne, soit presque 5 millions de tonnes de plus que l'année précédente. De ce nombre, près de 3 millions de tonnes ont été produites aux États-Unis. Dans ce pays, le prix moyen du soja s'élevait à 5,45 \$US le busseau, comparativement à 6,40 \$US l'année précédente et à environ 5,60 \$ au début des années 1990.

CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET CROISSANCE DES CULTURES AUX ÉTATS-UNIS EN 1995

Selon l'USDA et le département américain du Commerce, le temps pluvieux et frais a retardé l'ensemencement dans les Grandes Plaines au printemps de 1995. Les basses températures ont endommagé le blé d'automne, particulièrement dans le sud-ouest du Kansas. Ces conditions météorologiques ont entraîné des retards importants dans l'ensemencement du blé de printemps dans les Grandes Plaines ainsi que des céréales d'été dans la zone du maïs. Le mois de mai a été exceptionnellement pluvieux et orageux. Le Mississippi, le Missouri et l'Ohio sont sortis de leur lit par suite des fortes pluies. De plus, on a signalé de nombreux orages et tornades, de la grêle ainsi que des vents violents. L'humidité excessive a entraîné le jaunissement des plants de maïs précoces, et il a fallu ensemencer de nouveau de nombreux champs qui sont demeurés inondés après les crues rapides. À la fin de mai, l'ensemencement du blé de printemps, du maïs et du soja n'avait pas été aussi avancé depuis plus de dix ans. En raison de la basse température du sol et de la saturation des champs des États du Nord, certains agriculteurs qui projetaient planter du blé de printemps ont dû se tourner vers les cultures en ligne plus tardives.

Dans la deuxième semaine de juin, les conditions météorologiques ont changé. Le Midwest et l'Est ont été frappés par des vagues de chaleur extrême durant l'été; cependant, il y a eu suffisamment d'orages pour que le Midwest échappe à la sécheresse. La couche arable était sèche et grillée, ce qui a entravé l'émergence du blé de printemps dans les champs ensemencés depuis peu. Comme les pluies du printemps avaient retardé leur croissance, les cultures d'été n'ont pas trop souffert de la chaleur de la mi-juillet. Toutefois, le surcroît de chaleur qui a marqué la fin de juillet et août a réduit le potentiel de rendement du maïs et du soja et s'est traduit par des récoltes inégales.

En raison de la mini-vague de froid survenue durant la troisième semaine de septembre, la saison de culture des agriculteurs de l'ouest de la zone du maïs s'est terminée plus tôt que prévu. Le froid a endommagé certaines cultures d'été, le soja notamment. Le maïs était alors suffisamment avancé dans le Midwest pour surmonter le gel sans trop de mal. Grâce au beau temps qu'a connu le Midwest, la récolte de maïs s'est terminée environ une semaine plus tôt qu'à l'habitude. À la mi-octobre, il a beaucoup plu et neigé dans la partie supérieure des Grandes Plaines, ce qui a retardé la récolte de soja; en outre, les fortes chutes de neige ont endommagé le soja qui était encore dans les champs. La récolte de cette culture a néanmoins été terminée en novembre, légèrement en avance.

OUVRAGES À CONSULTER

Commission canadienne des grains, *Exportations canadiennes de grain*

Commission canadienne des grains, *Disponibilités et écoulement de grains canadiens*

Conseil international du blé, *Grain Market Report*

Statistique Canada, *La revue des céréales et des graines oléagineuses*, n° 22-007-XPB au catalogue

Statistique Canada, *Série de rapports sur les grandes cultures*, n° 22-002-XPB au catalogue

Département de l'Agriculture des États-Unis, FAS, *Grain: World Markets and Trade*

Département de l'Agriculture des États-Unis, FAS, *Oilseeds: World Markets and Trade*

Département de l'Agriculture et Département du Commerce des États-Unis, *Weekly Weather and Crop Bulletin*

DATA METHODOLOGY AND QUALITY

The Grain Trade of Canada is designed as a comprehensive source of annual marketing data on the major grains produced in Canada: wheat, durum wheat, barley, oats, corn, rye, flaxseed, canola and soybeans. Some of the data in this publication are also available on CANSIM, Statistics Canada's machine readable data base and retrieval system. Current marketing data may be found in the monthly *Cereals and Oilseeds Review* (Catalogue No. 22-007-XPB).

The majority of the data used in this publication are administrative in nature and are obtained from other areas within Statistics Canada or from other federal, provincial or international agencies. Most of the data for the major data series were produced with statistical purposes in mind; however, some were designed for program administration with statistical needs as a secondary objective. Every effort is made to ensure that administrative data are conceptually correct for the use to which they are put.

Much of the data obtained from administrative sources has been summarized from the financial transactions of individuals or companies. These summarized data are often subject to audit by independent professional accountants and/or are used to make payments to individuals. As a result, the quality of these data is considered to be good. The survey data used reflect typical Statistics Canada standards for quality assurance and, therefore, the quality of these data is also considered to be good.

However, it is important to note that both the administrative and survey data are subject to error. Administrative data may contain non-sampling error such as keying mistakes, while survey data may suffer from both non-sampling and sampling error. Users should also note that the quality of individual estimates may not be consistent between commodities or between provinces because the data sources and their quality may vary.

Information on interprovincial movement of grain is limited. Some data are available from the Livestock Feed Bureau of Agriculture Canada from their Feed Freight Assistance Program. Data on interprovincial canola movement are obtained from the *Report of Crushing Operations*, a survey conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada.

The following text will discuss the most important grain marketing analysis tool - the supply and disposition tables and their components. Sections on Trade data, International data, Price data, the Millers and Crushers surveys and Revision Policies are also included.

SUPPLY-DISPOSITION TABLES (S&Ds)

Overview:

S&Ds or balance sheets are primary tools for grain market analysts. There are three types of S&Ds: farm, commercial and total. Farm S&Ds refer to grain produced and held on Canadian farms. Once the grain leaves the farms it enters the commercial system. Commercial S&Ds show the movement of grain from its receipt at primary elevators to its final disposition at process or terminal elevators or in export markets. Commercial S&Ds are not published but are used for analysis purposes. Total (often called national) S&Ds bring together the data from both the farm and commercial S&Ds.

MÉTHODOLOGIE ET QUALITÉ DES DONNÉES

Le Commerce des grains au Canada se veut une source exhaustive de données sur la commercialisation des principaux grains produits au Canada : le blé, le blé dur, l'orge, l'avoine, le maïs, le seigle, le lin, le canola et le soya. Certaines données contenues dans cette publication figurent également dans CANSIM, la base de données exploitable sur machine de Statistique Canada. On trouvera des données annuelles plus complètes dans le catalogue n° 22-007-XPB de Statistique Canada intitulé *La revue des céréales et des graines oléagineuses*.

Les données présentées dans cette publication sont en majorité des données de nature administratives qui proviennent d'autres secteurs de Statistique Canada ou d'autres organismes fédéraux, provinciaux ou internationaux. La plupart des données qui figurent dans la série principale ont été produites à des fins statistiques. Certaines d'entre elles étaient cependant principalement destinées à l'administration du programme et leur intérêt statistique n'était que secondaire. Tous les efforts sont déployés pour s'assurer que les données administratives sont conceptuellement correctes pour l'usage auquel elles sont destinées.

La plupart des données tirées de sources administratives sont résumées à partir des transactions financières des particuliers ou des compagnies. Ces données résumées font souvent objet de vérifications par des comptables professionnels indépendants ou sont utilisées pour faire des paiements aux particuliers. Par conséquent, la qualité de ces données est considérée comme étant bonne. Étant conformes aux normes qualitatives de Statistique Canada, les données d'enquête utilisées sont donc de bonne qualité.

Toutefois, il est important de signaler que des erreurs peuvent se glisser dans les données administratives et les données d'enquêtes. Dans le cas des données administratives, il peut se produire des erreurs non dues à l'échantillonnage, notamment des erreurs de frappe, et les données d'enquête peuvent être entachées d'erreurs à la fois attribuables ou non à l'échantillonnage. Les utilisateurs doivent également noter que la qualité des estimations individuelles peut varier selon les produits ou les provinces, étant donné qu'il est possible que les sources et la qualité des données varient.

Les informations sur les mouvements des grains entre les provinces sont limitées. Certaines données sur l'aide au transport des céréales fourragères viennent du Bureau des provendes du Canada. Celes sur les mouvements du canola sont extraites du *Rapport sur les opérations de broyage*, enquête menée par l'Unité de commercialisation du grain de Statistique Canada.

Le texte suivant discute du plus important outil d'analyse à la commercialisation des grains - les bilans et leurs composantes. Également inclus, sont des sections sur les données sur le commerce, les données internationales, les données sur les prix, les enquêtes Rapport des minotiers et Opérations de broyage ainsi que les politiques de révision.

BILANS

Vue d'ensemble:

Les bilans constituent des outils importants pour les analystes de la commercialisation des grains. Il existe trois types de bilans: les bilans dans les fermes, les bilans commerciaux et les bilans totaux. Les **bilans dans les fermes** présentent des données sur les grains récoltés par les agriculteurs canadiens et conservés à la ferme. Une fois que les grains ont quitté la ferme, ils font partie du système commercial. Les **bilans commerciaux** illustrent le mouvement des grains entre le moment où ils arrivent au silo primaire et celui où ils quittent le silo de conditionnement ou le silo de tête de ligne pour leur destination finale ou pour les marchés d'exportation. Les bilans commerciaux, qui ne sont pas publiés, sont utilisés pour fin d'analyses. Les **bilans totaux** (ou nationaux) regroupent les informations des bilans dans les fermes et des bilans commerciaux.

Farm S&Ds are available at the provincial level while commercial and total S&Ds are available only at the Canada level. The only exception is corn for which no farm S&Ds are produced; however, total supply and dispositions are produced for Canada, Ontario, Quebec and Other Provinces.

S&Ds are produced for a crop year, usually August 1 to July 31. The tables are revised after the release of farm stocks or production estimates, Canadian Grain Commission annual revisions or annual Statistics Canada trade data revisions.

SUPPLY DATA

Production and Farm Stocks:

Data on grain production and farm stocks are obtained from **The Field Crop Reporting Series**, Statistics Canada catalogue no. 22-002-XPB. Production and farm stock data comprise part of the supply of both the farm and national S&Ds.

Production data are estimated on a "field run" or dockage included basis. Three separate surveys in July, September and November provide data on the average yield and/or production of crops on farms. The published production estimates are obtained from the analysis of survey indicators, remote sensing data, consultation with field experts, agricultural tours and administrative data sources.

Farm stocks include marketable (whole, crushed or rolled) grain plus reserves for feed and seed as well as dockage on Canadian farms. Farm stocks are estimated at December 31, March 31 and July 31. The supply and disposition analysis integrates data from various external sources such as grain deliveries from the Canadian Grain Commission and reconciles the various stock indicators.

Opening stocks are sometimes referred to as carry-in while ending stocks are sometimes called carry-out. The ending stocks for one crop year are the opening stocks for the next crop year. Opening stocks are part of the supply while closing stocks are part of the disposition in the S&Ds.

Production and farm stock data are collected mainly by telephone interviews of large samples of Canadian farmers. The present collection system is an on-line entry and edit system called Computer Assisted Telephone Interviewing. In 1989, the surveys changed from non-probability to probability surveys. This change in methodology caused a break in the data series; however, the data were reconciled back to 1986 during the 1991 intercensal revisions.

The survey indicators are analyzed and compared with provincial data or data from administrative sources such as the Canadian Grain Commission and the Canadian Wheat Board. S&D analyses are used extensively during the estimation process.

For further information on the concepts, survey methods and data quality of the production or farm stock series please refer to **Field Crop Reporting Series Reports 1 through 8** (Catalogue 22-002-XPB).

Commercial Stocks:

Commercial stocks comprise part of the supply and the disposition of the commercial and the national S&Ds. The total Commercial stocks are calculated using stocks from the licensed

Les bilans dans les fermes sont établis au niveau provincial, tandis que les bilans commerciaux ou totaux le sont au niveau national. Le maïs est la seule culture qui ne fait l'objet d'aucun bilan dans les fermes, bien qu'elle soit prise en compte dans le bilan national en Ontario, au Québec, dans les autres provinces et au Canada.

Les bilans visent une année récolte qui commence habituellement le 1^{er} août et se termine le 31 juillet. Ils sont révisés après la publication des estimations des stocks ou de la production agricole, les révisions annuelles de la Commission canadienne des grains ou les révisions annuelles des données sur le commerce de Statistique Canada.

RESSOURCES

Production et stocks dans les fermes:

Les données sur la production et les stocks de grains dans les fermes sont extraites du catalogue n° 22-002-XPB de Statistique Canada intitulé **Série de rapports sur les grandes cultures**. Elles englobent une partie des données publiées à la fois dans les bilans nationaux et les bilans de ferme.

Les données sur la production sont calculées en se basant sur la récolte brute, pertes incluses. Trois enquêtes distinctes, effectuées en août, septembre et novembre, donnent le rendement moyen et la production dans les fermes. L'enquête d'août a récemment été modifiée de façon que le 31 juillet devienne la date de référence. Les estimations de la production publiées proviennent de l'analyse des indicateurs d'enquête, des données télédétectées, des entrevues avec les experts, des visites de fermes et de sources administratives.

Les stocks dans les fermes incluent les grains commercialisables (entier, broyé ou en flocons), les réserves d'aliments pour bétail, les réserves de semences ainsi que les impuretés. On procède à l'estimation des stocks au 31 décembre, au 31 mars et au 31 juillet. L'analyse des bilans permet d'intégrer les données provenant de diverses sources externes, comme les livraisons de la Commission canadienne des grains, et de rapprocher les différents indicateurs de stocks.

Le terme «report au début» est parfois utilisé pour désigner les stocks d'ouverture. Les stocks de fermeture d'une campagne agricole sont les stocks d'ouverture de la campagne suivante. Dans les bilans, les stocks d'ouverture font partie de l'offre et les stocks de fermeture, de la demande.

Les données sur la production et les stocks dans les fermes sont principalement recueillies grâce à des entretiens téléphoniques avec un vaste éventail d'agriculteurs canadiens. Le système actuel, dans lequel les questionnaires sont remplis à la main et les données ensuite saisies et éditées, est un système d'enregistrement et d'édition des données en direct appelé "Interviews téléphoniques assistés par ordinateur". En 1989, les enquêtes probabilistes ont remplacé les enquêtes non probabilistes, ce qui a entraîné une rupture dans la continuité des données. Les données non probabilistes de 1986 ont toutefois été rapprochées pendant les révisions inter-censitaires de 1991.

Les indicateurs d'enquête sont ensuite analysés et comparés aux données provinciales ou aux données administratives provenant notamment de la Commission canadienne des grains et de la Commission canadienne du blé. Les analyses de bilan sont fréquentes pendant le processus d'estimation.

Pour avoir davantage de renseignements sur les concepts, les méthodes d'enquête et la qualité des données de la production ou des stocks dans les fermes, se reporter à la **Série de rapport sur les grandes cultures, rapports 1 à 8** (catalogue n° 22-002-XPB).

Stocks commerciaux:

Les stocks commerciaux n'incluent qu'une partie des éléments des bilans nationaux et des bilans commerciaux. Les stocks commerciaux totaux sont calculés en additionnant les stocks du système autorisé et les stocks en position

system added to stocks in unlicensed positions. Wheat stocks in unlicensed positions are obtained from the **Monthly Millers Report**, a Statistics Canada survey.

The licensed commercial stock data (or visibles) are produced by the Canadian Grain Commission and exclude dockage. The data are received through regular reports from the licensed elevators. The stocks consist of grain supplies held at licensed primary (country), process, transfer and terminal elevators, and grain in-transit in rail cars and ships. The in-transit stocks are calculated for the Great Lakes, the railway Western Division and the railway Eastern Division.

For further information please refer to **Data Sources, Procedures and Publications** produced by the Corporate Services Division of the Canadian Grain Commission.

Feed Freight Assistance Data:

Feed Freight Assistance data on shipments of grain by province of destination are obtained from the Livestock Feed Bureau of Agriculture Canada. These data are only included in the farm S&Ds, since movement from one province to another cancels out at the national level.

Producer Deliveries:

Producer delivery data appear in the farm and the commercial S&Ds. The deliveries are a supply at the commercial level and a disposition at the farm level, thereby cancelling out of the total S&D.

Western Canada-

The largest portion of western delivery data are licensed deliveries published by the Canadian Grain Commission. Producer deliveries to licensed facilities are monitored by the Canadian Grain Commission. Licensees are required to provide weekly company summaries of the cash or storage ticket information to the Commission under the Canada Grains Act.

These deliveries are considered complete since they represent all deliveries reported on cash tickets or storage tickets to all licensees. There is no sampling or benchmarking. The data collection, edit and publication methods employed by the Canadian Grain Commission have remained consistent; therefore, the final data are comparable over time. There have been improvements in the quality of preliminary estimates due to automation and the removal of time lags in reporting.

Provincial grain delivery data published by the Canadian Grain Commission represent the province where the licensed facilities are located. The data do not represent the province where the grain was grown or where the producers live. It is known that some producers cross provincial borders to deliver their grain to elevators but little data are available on the quantities of grain in question except for canola. Estimates of interprovincial canola movement are obtained from the monthly survey of crushers - **Report of Crushing Operations** and are used to adjust the provincial canola deliveries.

Unlicensed deliveries for western Canada are estimated by the Grain Marketing Unit and are added to the licensed delivery totals. These unlicensed deliveries represent deliveries to unlicensed facilities (feedmills, distillers and direct exports).

non-autorisés. Les stocks de blé non-autorisés proviennent d'une enquête de Statistique Canada intitulée, **Rapport mensuel des minotiers**.

Les données sur les stocks commerciaux autorisés (ou disponibilités) sont établies par la Commission canadienne des grains, excluant les impuretés. Les données sont transmises grâce à des rapports périodiques des élévateurs autorisés. Les stocks sont constitués des grains conservés dans des élévateurs primaires (ou de campagne), des élévateurs de conditionnement, de transbordement, et de tête de ligne, ainsi que des grains en transit dans les wagons et navires. Les stocks en transit sont calculés pour les Grands Lacs, les chemins de fer de l'Ouest et les chemins de fer de l'Est.

Pour avoir des renseignements complémentaires, se reporter aux **Sources des données, procédures et publications** publiées par la Division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains.

Données sur l'aide au transport des grains:

Les données sur l'aide au transport des grains par province de destination proviennent du Bureau des provendes du Canada. Elles ne figurent que dans le bilan des fermes, puisque les mouvements de grains d'une province à l'autre s'annulent au niveau national.

Livraisons par les producteurs:

Les données sur les livraisons ne figurent que dans les bilans dans les fermes et les bilans commerciaux. Elles ne figurent pas dans les bilans totaux parce que les livraisons, qui font partie de l'offre dans les bilans commerciaux, font partie de la demande dans les bilans des fermes, et s'annulent donc mutuellement.

Ouest du Canada-

La plupart des données sur les livraisons de l'Ouest pour les livraisons autorisées proviennent de la Commission canadienne des grains. Les livraisons des producteurs aux installations autorisées sont contrôlées par la Commission canadienne des grains. En vertu de la Loi sur les grains du Canada, les titulaires de permis doivent remettre à la Commission un sommaire hebdomadaire des renseignements qui figurent sur le reçu.

Ces données sont considérées comme exhaustives car elles correspondent à toutes les livraisons faites à toutes les personnes titulaires d'un permis dont le nom figure sur les reçus contre espèces ou sur les reçus de stockage. Il n'y a ni échantillonnage, ni repère. Les méthodes appliquées par la Commission pour regrouper les données, les éditer et les publier changeant peu, les données définitives sont comparables d'une année sur l'autre. L'automatisation et l'élimination des retards dans la transmission des données ont permis d'améliorer la qualité des estimations provisoires.

Les données provinciales sur la livraison des grains qui sont publiées par la Commission canadienne des grains correspondent à la province où se trouvent les installations autorisées. Elles ne correspondent pas à la province où les grains ont été cultivés et où les producteurs sont installés. Bien qu'on sache que certains producteurs traversent les frontières provinciales pour livrer leurs grains aux élévateurs, on ne dispose pas de données sur les quantités en question, excepté pour le canola. Les données estimatives sur le mouvement du canola entre les provinces sont tirées de l'enquête mensuelle réalisée auprès des broyeurs canadiens de graines oléagineuses - **Opérations de broyage**, et servent à ajuster les livraisons provinciales de canola.

Les livraisons non autorisées destinées à l'Ouest du Canada sont estimées par la Sous-section de la commercialisation des grains et ajoutées au total des livraisons autorisées. Les livraisons non autorisées représentent les livraisons directes aux distilleries, aux provenderies et aux exportations directes.

Deliveries to western unlicensed feed mills are estimated during the current year on the basis of the **Annual Survey of Manufactures** conducted by the Industry Division of Statistics Canada. Historically, the estimates were replaced at the end of the crop year with deliveries to designated purchasers under the Western Grain Stabilization Program.

Unlicensed deliveries of rye to the distillers are obtained annually from the distillers. Data for the current year are based on the previous year and are revised with actual data at year-end.

Another component of western unlicensed deliveries is unlicensed exports of Non-Board grains to the United States. See the **TRADE DATA** section below.

Eastern Canada-

The Canadian Grain Commission produces delivery data for licensed facilities in eastern Canada; however, a significant portion of the eastern grain moves through unlicensed channels. Therefore, the Grain Marketing Unit uses a variety of other sources to produce the eastern delivery data that are published in the farm supply-disposition tables of the **Grain Trade of Canada**.

In Ontario, deliveries of corn, soybeans and wheat are derived from administrative check-off data maintained by The Ontario Corn Producers' Association, The Ontario Soybean Growers' Marketing Board and The Ontario Wheat Producers' Marketing Board.

Under the Ontario Soybean Growers' Marketing Board regulations, all soybean sales must be reported to the board. Most of the sales are reported by grain dealers. There have been problems with under-reporting of seed purchases.

The Ontario Corn Producers' Association check-off system came into effect in 1984-85. All commercial buyers of corn must be licensed by the Ontario Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs and must deduct a levy for every tonne of corn they purchase. Seed corn, corn fed on farms, inter-farm sales and sales out of the province are excluded.

The Ontario Wheat Producers Marketing Board is the sole selling agency for wheat grown in Ontario and sold outside the farm sector. Ontario wheat marketing data are obtained from the Board's administrative data.

In Quebec, the quantity of wheat milled is used to estimate deliveries.

No marketing data are available for the Atlantic provinces.

Imports:

Import data are a supply component in the national S&D. Imports are discussed in more detail under the **TRADE DATA** section.

Les livraisons aux provenderies non autorisées de l'Ouest font l'objet d'une estimation pendant l'année en cours, basée sur le **Enquête annuel des manufactures** mené par la Division de l'industrie de Statistique Canada. Les données estimatives ont été remplacées à la fin de la campagne agricole par les livraisons faites aux acheteurs désignés dans le cadre du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Les données sur les livraisons de seigle non autorisées aux distilleries sont fournies tous les ans directement par les distilleries. Les données de l'année en cours sont basées sur celles de l'année précédente et révisées en fin d'année à partir des données réelles.

Les volumes non contingentés de grains hors-Commission exportés aux États-Unis sont également considérées comme des livraisons non autorisées. Voir ci-dessous le paragraphe **DONNÉES SUR LE COMMERCE**.

Est du Canada-

La Commission canadienne des grains fournit les données sur les installations autorisées dans l'Est du Canada. Une proportion importante des grains de l'Est passant par des circuits non autorisés, la Sous-section de la commercialisation des grains fait appel à d'autres sources pour établir les données sur les livraisons dans l'Est du Canada. Ces données sont publiées dans les bilans sur les fermes de la publication **Le commerce des grains au Canada**.

Les données relatives aux livraisons de maïs, de soya et de blé de l'Ontario proviennent des données vérifiées transmises par l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario, l'Ontario Soybean Growers' Marketing Board et la Commission ontarienne de commercialisation du blé.

En vertu des règlements de l'Ontario Soybean Growers' Marketing Board, toutes les ventes de soya doivent être signalées à cet organisme. Les négociants en grains déclarent la plupart de leurs ventes à l'office. Il y a déjà eu des problèmes avec les acheteurs de semences de soya qui n'informaient pas cet organisme de leurs achats.

L'Association des producteurs de maïs de l'Ontario a mis son système de vérification des données en place en 1984-1985. Tous les acheteurs de maïs, qui sont tenus d'avoir un permis du ministère de l'Agriculture de l'Ontario, alimentation et affaires rurales, doivent prélever une taxe sur chaque tonne de maïs qu'ils achètent. Ne sont pas touchés par cette disposition la semence de maïs, le maïs donné en fourrage dans les fermes, les ventes entre fermes et les ventes de ferme à ferme, hors de la province.

La Commission ontarienne de la commercialisation du blé est la seule agence de vente pour le blé cultivé en Ontario et le blé vendu à l'extérieur des fermes. Les données sur la commercialisation du blé en Ontario proviennent des données administratives de la Commission.

Au Québec, la quantité de blé livrée aux minoteries est utilisée pour estimer les livraisons.

Les données sur la commercialisation dans les provinces de l'Atlantique ne sont pas disponibles.

Importations:

Les données sur les importations sont une des composantes des ressources qui figure dans le bilan national. Les importations sont traitées plus en détail à la section **DONNÉES SUR LE COMMERCE**.

DISPOSITION DATASeed:

Seed data are included in both the farm and the national S&Ds.

Seed requirements are based on average producer seeding rates multiplied by the area seeded. The average seeding rates are updated with an occasional Survey of Seeding Progress conducted by the Field Crop Reporting Unit of Statistics Canada.

Human Food and Industrial Use:

Human food and industrial use data are a component of the national S&Ds.

For the cereals, the industrial use and human food data are mainly collected from the survey **Millers Monthly Report**. An adjustment is made to remove flour exports from the domestic use totals to avoid double counting. Data from the **Annual Survey of Manufactures** supplement the human food component of the S&Ds. The human food component is usually estimated on a current basis and is updated when the survey data become available. Since human food use tends to be fairly stable from year to year and the quantity is relatively small, the effect of an estimation error is considered limited. Further information on the millers survey may be found in the section **SURVEY ESTIMATES**.

Industrial use data for the oilseeds are obtained from a monthly survey of Canadian oilseed crushers-**Report of Crushing Operations** conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada. Further information on the crushers survey may be found in the section **SURVEY ESTIMATES**.

Loss in Handling:

Loss in handling data are included in the national supply-disposition tables only.

The 'loss in handling' category includes drying loss, outturn loss (the difference between the loading and unloading weights of ships or railcars), fire loss, losses due to unusual circumstances such as train derailments and maritime disasters. This category includes gains in the net weight of grain due to overages from weighovers and dockage shipped in flaxseed and canola within allowable tolerances. These adjustments data are compiled annually by the Canadian Grain Commission from information reported by licensees. During the crop year, losses in handling are estimated by the Grain Marketing Unit on advice from the Canadian Grain Commission.

Feed, Waste and Dockage:

Feed, waste and dockage data are calculated residually in the S&Ds. The data are analyzed to ensure they relate to indicators such as the number of grain consuming animal units on farms and in feed lots, the harvest conditions affecting grain quality, the established ratios of dockage to delivered grain and grain inspections as reported by the Canadian Grain Commission.

UTILISATIONSSemences:

Les données sur les semences sont comprises à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Pour connaître les besoins en semences, on multiplie le taux d'ensemencement moyen par la superficie ensemencée. Les taux d'ensemencement moyen sont mis à jour grâce à des périodiques **Enquête sur le progrès de l'ensemencement** menées par la Sous-section sur les grandes cultures de Statistique Canada.

Grains destinés à l'alimentation humaine et à l'industrie:

Les données sur les grains destinés à l'alimentation humaine et à l'industrie figurent dans les bilans nationaux.

Les données sur les céréales destinées à l'alimentation humaine et à l'industrie proviennent principalement du **Rapport mensuel des minotiers**. Les quantités de farine exportées sont retranchées du total des quantités utilisées par le marché canadien, de façon à éviter de les comptabiliser deux fois. Aux données tirées du **Enquête annuelle des manufactures** viennent s'ajouter celles des bilans sur les céréales destinées à l'alimentation humaine. Les céréales destinées à l'alimentation humaine font généralement l'objet d'une estimation basée sur les conditions actuelles. Elles sont mises à jour lorsque les données de l'enquête sont publiées. La consommation humaine des céréales ayant tendance à demeurer stable d'une année à l'autre et les quantités en question étant relativement faibles, on considère qu'une erreur d'estimation aurait peu d'incidence sur les données. On trouvera à la section **ENQUÊTES**, des détails sur l'enquête menée auprès des minotiers.

Les données sur les utilisations industrielles des oléagineux proviennent de l'enquête mensuelle réalisée auprès des broyeurs canadiens de graines oléagineuses - **Opérations de broyage** effectuée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada. On trouvera à la section **ENQUÊTES** des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des broyeurs.

Pertes dues à la manutention:

Les données sur les pertes dues à la manutention figurent uniquement dans les bilans nationaux.

Les pertes dues à la manutention comprennent les pertes causées par le séchage, le déchargement (c'est-à-dire la différence entre le poids au moment du chargement dans les navires ou les wagons et celui au moment du déchargement), les incendies, les catastrophes comme les déraillements ou les catastrophes maritimes. Les données classées dans cette catégorie comprennent également les gains en poids net attribuables aux excédents enregistrés lors du pesage de contrôle et aux impuretés présentes dans le lin ou le canola qui ne dépassent pas les limites prescrites. Ces données d'ajustement sont totalisées annuellement par la Commission canadienne des grains à partir des renseignements donnés par les titulaires de permis. Au cours de la campagne agricole, la Sous-section de la commercialisation des grains estime les pertes dues à la manutention, sur recommandation de la Commission canadienne des grains.

Fourrage, déchets et pertes:

Dans les bilans, les données se rapportant au fourrage, aux déchets et aux impuretés sont calculées par différence. Elles sont analysées afin de vérifier qu'elles ne sont pas en contradiction avec certains indicateurs, comme le nombre d'unités qui ont des animaux qui consomment des grains dans les fermes et les parcs d'engraissement, les conditions de récolte qui influent sur la qualité du grain, les ratios d'impuretés fixés pour le grain livré et les rapports d'inspection de la Commission canadienne des grains.

Although analyses are conducted on these data, the quality of the feed numbers is dependent on the quality of the other data in the S&Ds. An unusual estimate in this category may indicate a problem with another data series such as production, deliveries or stocks, rather than a change in feeding patterns.

Exports:

Exports are a major component of grain disposition in the national S&Ds. This is discussed in more detail in the TRADE DATA section.

TRADE DATA

Export Data:

Grain exports are obtained mainly from the Canadian Grain Commission and represent export clearances from licensed facilities. Unlicensed exports of Non-Board grains such as truck shipments of flaxseed or oats to the United States and exports of grain products (flour and malt), supplement the licensed exports. Unlicensed export and product data are from the International Trade Division of Statistics Canada.

The Canadian Grain Commission data are obtained during the daily weighing, grading and loading of grain at terminal and transfer elevators. Primary elevator companies also report direct exports from their facilities. Export clearances are termed "net"; however, exports of flaxseed and canola normally include approximately two per cent dockage.

The Canadian Grain Commission publishes export data weekly in *The Grain Statistics Weekly* and monthly in *Exports of Canadian Grain and Wheat Flour*. Final detailed crop year data are released in *Canadian Grain Exports*, usually in the November following the end of the crop year.

Unlicensed exports to the U.S. are the difference between the licensed data provided by the Canadian Grain Commission and the total (licensed and unlicensed) exports published by the International Trade Division of Statistics Canada. U.S. export data are provided to the International Trade Division by the U.S. Bureau of the Commerce and are based on U.S. customs import documents. Trade data from Statistics Canada are classified according to the Harmonized System(H.S.), an international commodity classification. The HS commodity codes for grain and grain products are shown in Text Table I.

Unlicensed exports were historically very small or non-existent, although there have traditionally been unlicensed exports of flaxseed and rye to the United States. The removal of oats from the Canadian Wheat Board's jurisdiction in 1989, resulted in new marketing methods and in large volumes of oats moving to the United States through unlicensed channels. Also, the opening of several large canola processing plants in the northern United States resulted in significant volumes of canola moving south via the unlicensed system.

The Canadian Grain Commission export data are used for wheat and barley exports to all countries and for oats, rye, flaxseed and canola exports to all countries except the United States. For oats, rye, flaxseed and canola exports to the United States, Statistics Canada data are used. Statistics Canada data are also the source for product exports, such as flour and malt. The

Bien que ces données soient analysées, la qualité des chiffres relatifs au fourrage dépend de l'exactitude des autres données du bilan. Une estimation non réaliste peut indiquer une erreur dans d'autres données comme la production, les livraisons ou les stocks plutôt qu'un changement dans l'alimentation des animaux.

Exportations:

Les exportations constituent une composante importante de la liquidation des grains, des bilans nationaux. Elles sont analysées en détail à la section DONNÉES SUR LE COMMERCE.

DONNÉES SUR LE COMMERCE

Données sur les exportations:

Les données sur les exportations de grains proviennent principalement de la Commission canadienne des grains et correspondent aux exportations effectuées par les installations autorisées. Les exportations non autorisées de grains hors-Commission, comme les livraisons de lin ou d'avoine effectuées par camion aux États-Unis et les exportations de produits des grains (farine et malt), s'ajoutent aux exportations autorisées. Les exportations non-autorisées et les données sur les produits proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada.

Les données de la Commission canadienne des grains sont obtenues lors du pesage, du calibrage et du chargement des grains aux élévateurs de tête de ligne et de transbordement. Les élévateurs primaires établissent aussi des rapports d'exportation depuis leurs installations. Les exportations sont considérées comme «nettes», bien que les exportations de lin et de canola contiennent approximativement 2 % d'impuretés.

La Commission canadienne des grains publie toutes les semaines des données sur les exportations dans l'hebdomadaire *Statistiques hebdomadaires des grains* et dans le mensuel *Exportation des grains canadiens et de la farine de blé*. Des données détaillées sur la campagne agricole sont publiées dans *Exportation des grains canadiens*, en général au cours du mois de novembre suivant la fin de la campagne agricole.

Les exportations non autorisées vers les États-Unis correspondent à la différence entre les exportations autorisées indiquées par la Commission canadienne des grains et le total des exportations (autorisées et non autorisées) publié par la Division du commerce international de Statistique Canada. Les données sur les exportations vers les États-Unis sont fournies à la Division du commerce international par le U. S. Bureau of the Commerce et extraits des dossiers de la douane américaine sur les importations. Les données sur le commerce de Statistique Canada sont classées conformément au système harmonisé(S.H.), qui est un système de classement international des denrées. On trouvera, au tableau explicatif n° 1, les codes du SH applicables aux grains et aux produits des grains.

Les exportations non autorisées étaient généralement considérées comme négligeables ou inexistantes, bien que les exportations non autorisées de lin et de seigle aux États-Unis existent depuis longtemps. Le fait que l'avoine ait cessé de relever de la compétence de la Commission canadienne du blé en 1989 a entraîné l'adoption de nouvelles méthodes de commercialisation et l'apparition de fortes exportations d'avoine non autorisées vers les États-Unis par des canaux non-autorisés. En outre, l'ouverture de quelques usines de traitement du canola au nord des États-Unis a donné lieu à d'importantes exportations non autorisées de canola par le système non-autorisé.

Les données d'exportation de la Commission canadienne des grains pour le blé et le seigle vers tous les pays sont utilisées, de même que pour l'avoine, le seigle, le lin et le canola vers tous les pays, sauf les États-Unis. Pour les exportations vers les États-Unis de l'avoine, du seigle, du lin et du canola, les données de Statistique Canada sont utilisées. Les données de Statistique Canada sont également la source pour les exportations de produits tels que la

product exports are converted to grain equivalents using factors developed from the **Millers Monthly Report**.

Import data:

Import data are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada. These data are derived from administrative records collected by Revenue Canada, Customs and Excise.

The Canadian Grain Commission compiles import data moving into the licensed system. These data are not used because a large portion of grain imports do not enter the licensed system.

Data-Quality:

The Canadian Grain Commission reconciles their export data for the western Board grains (wheat, durum wheat and barley) with Canadian Wheat Board monthly sales reports. The Canadian Wheat Board, the sole seller of wheat and barley in western Canada maintains records of sales and shipments of their products. The Canadian Grain Commission works closely with the Board to ensure the accuracy of these export data. Regular inquiries from companies trading grain also serve as a check on the Commission's export data.

The Grain Marketing Unit does a regular review of the grain export data from the Canadian Grain Commission and from Statistics Canada's International Trade Division. Attempts are made to reconcile the two series whenever possible while still considering the differences in methodology. Timing of the receipt of documents by the two agencies may sometimes result in temporary data discrepancies.

There have been no in-depth reports done on the quality of the Statistics Canada export data; however, a September 1991 article "Quality of Canadian Imports Data"¹ described the derivation of the import data and the factors affecting the data quality of all types of import transactions, including grains. The procedures are similar for export data except in the case of the United States. Data on Canadian exports to the United States are provided by the US Bureau of Commerce.

The Customs administrative data used in compiling import data comprise a census of all commercial transactions which cross the Canadian border, except illegal imports. No sampling is performed.

Trade data received prior to the fifteenth of the following month are fully processed. Following the initial release, any late data arrivals and amendments to previously published data are incorporated on a continuous basis. Analysis of the 1990 data showed that the late receipts introduced a downward bias in the import estimates of less than 2% per month. Late reporting has been reduced since 1990 by the introduction of new reporting requirements due to the Goods and Services Tax.

farine et le malt. Ces exportations de produits sont converties en équivalents de grains au moyen de facteurs tirés du **Rapport mensuel des minotiers**.

Données sur les importations:

Les données sur les importations sont fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada. Ces données sont tirées de dossiers administratifs de Revenu Canada, Douanes et Accise.

La Commission canadienne des grains additionne les données d'importation à l'étape de l'entrée dans le système autorisé. Ces données ne sont pas utilisées puisqu'une grande proportion des importations de grains ne passent pas par le système autorisé.

Qualité des données:

La Commission canadienne des grains rapproche ses données sur les exportations de céréales (blé, blé dur et orge) dans l'Ouest du Canada de celles des rapports mensuels de vente de la Commission canadienne du blé. Seul vendeur de blé et de seigle dans l'Ouest du Canada, la Commission canadienne du blé (CCB) tient les registres des ventes et des expéditions de ces céréales. La Commission canadienne des grains travaille en étroite collaboration avec la CCB pour veiller à l'exactitude des données sur les exportations. Les questions posées régulièrement par les sociétés de commercialisation des grains permettent également de vérifier les données de la Commission sur les exportations.

La Sous-section de la commercialisation des grains analyse périodiquement les données sur les exportations de grains qu'elle reçoit de la Commission canadienne des grains et de la Division du commerce international de Statistique Canada. Elle s'efforce de rapprocher ces séries de données chaque fois qu'elle le peut, en tenant compte des différentes méthodes utilisées. Les dates de réception des documents des deux agences peuvent quelquefois expliquer qu'il y ait des écarts temporaire au niveau des données.

La qualité des données sur les exportations publiées par Statistique Canada n'a fait l'objet d'aucune étude approfondie. Toutefois, un article de septembre 1991 intitulé "La qualité de la statistique canadienne des importations"¹ expliquait comment sont calculées les données sur les importations et exposait les facteurs qui influencent la qualité des données pour toutes les importations, y compris les grains. Ces mêmes méthodes sont appliquées aux données sur les exportations, sauf celles destinées aux États-Unis, qui sont fournies par le U. S. Bureau of Commerce.

Les données administratives des Douanes utilisées pour additionner les données sur les importations comprennent le dénombrement de toutes les opérations commerciales qui mettent en cause un autre pays, à l'exception des importations illégales. On ne procède à aucun échantillonnage.

Les données sur les importations reçues avant le 15 du mois suivant sont intégralement traitées. Après la publication initiale, les données reçues en retard et les données modifiées déjà publiées par les Douanes sont incorporées de façon permanente. L'analyse des données de 1990 montre que les données reçues en retard ont entraîné un biais par défaut inférieur à 2 % par mois dans les estimations. Depuis 1990, la taxe sur les produits et services a permis de réduire le nombre de rapports reçus en retard.

¹Statistics Canada, Catalogue 65-001-XPB, Summary of Canadian International Trade, September 1991, pages xiii-xxv.

¹Statistique Canada, catalogue n° 65-001-XPB, Communiqué préliminaire sur le commerce international au Canada, septembre 1991, pages xiii-xxv.

INTERNATIONAL DATA

Data used in the International S&Ds and in the International Oilseeds Data table of this publication originate with Statistics Canada, Agriculture Canada and the Foreign Agricultural Service of the United States Department of Agriculture. Countries around the world have different marketing years (ie. August-July, October-September, etc.) due mainly to climatic differences. Since marketing years are not consistent between countries, care should be taken in adding stocks for these differing periods.

PRICE DATA

The price data used in this publication are obtained from a wide variety of sources. Canadian cash grain prices are obtained from The Canadian Wheat Board, The Winnipeg Commodity Exchange, the publication Farm Market News produced by the Ontario Ministry of Agriculture and Food, and from The Ontario Wheat Producers' MarketingBoard. Oil and meal prices are obtained from a survey of industrial firms done by the Prices Division of Statistics Canada. Cash grain prices for the United States are obtained mainly from United States Department of Agriculture regional offices. Board prices are obtained from the Canadian Wheat Board. Future prices, volumes and open interest data are those published by the Winnipeg Commodity Exchange in Canada and The Chicago Board of Trade, The Kansas City Board of Trade and The Minneapolis Grain Exchange in the United States. Exchange rates are obtained from the Bank of Canada.

The monthly and crop year average prices are simple averages (not weighted) except for the oils and meals. The prices for oils and meals are weighted monthly to account for the differences in prices between the domestic and export markets; however, the crop year averages are simple averages of the monthly averages.

SURVEY ESTIMATES**MILLERS SURVEY****Survey Frame:**

The Miller's Monthly Report is a monthly mail survey of all major companies milling grain in Canada for human consumption. Companies milling very small quantities are surveyed annually on The Millers Annual Report.

The mailing list for the survey is updated annually from the Annual Survey of Manufactures. Updates are also regularly obtained from trade sources and from the survey itself.

Edit and imputation:

The questionnaire asks for the amount of grain milled, products produced by grade, stocks in mill bins (unlicensed positions), operating days and plant capacity. Some of these data are used for internal purposes such as S&D analyses and are not published. Questionnaires are checked prior to data entry to ensure that the total quantity of flour and millfeeds produced is comparable to the quantity of wheat milled. Summarized data are reviewed for extreme variability. Except for automation, the procedures for the Millers survey have changed minimally in the past five years.

DONNÉES INTERNATIONALES

Les données utilisées dans les bilans internationaux et dans les bilans sur les données internationales sur les graines oléagineuses de la présente publication proviennent de Statistique Canada, d'Agriculture Canada et du Foreign Agricultural Service du ministère de l'agriculture des États-Unis. Certains pays ont des années commerciales différentes (août-juillet, octobre-septembre, etc.) en raison des conditions climatiques. Le calcul des stocks doit donc tenir compte de ces écarts.

LES DONNÉES SUR LES PRIX

Les données sur les prix publiées ici proviennent d'un grand nombre de sources. Les prix au comptant viennent de la Commission canadienne du blé, du Winnipeg Commodity Exchange, de la publication Service de l'Information sur les marchés agricoles du ministère de l'Agriculture et de l'alimentation de l'Ontario, de la Commission ontarienne de commercialisation du blé. Le prix des huiles et destourteaux provient d'une enquête sur les entreprises industrielles effectuée par la Division des prix de Statistique Canada. Les prix de la Commission sont obtenus de la Commission canadienne du blé. Les prix à terme, les volumes et les intérêts en cours sont donnés, au Canada, par le Winnipeg Commodity Exchange et aux États-Unis par le Chicago Board of Trade, le Kansas City Board of Trade et le Minneapolis Grain Exchange. Les données sur les taux de change proviennent de la Banque du Canada..

La moyenne des prix mensuels et annuels pour la campagne agricole est une moyenne simple, c'est-à-dire non pondérée, à l'exception de celle des huiles et des tourteaux. Le prix des huiles et des tourteaux est pondéré mensuellement pour tenir compte de l'écart des prix sur le marché intérieur et sur les marchés à l'exportation. Les moyennes de la campagne agricole sont des moyennes simples calculées à partir de la moyenne mensuelle.

ENQUÊTES**RAPPORT DES MINOTIERS****Structure de l'enquête:**

Le Rapport mensuel des minotiers fait état des données recueillies par la posse auprès de toutes les entreprises canadiennes qui transforment les grains en aliments destinés à la consommation humaine. Les entreprises très petites figurent une fois par an dans le Rapport annuel des minotiers.

La liste d'adresses est mise à jour une fois par an en se fondant sur le Enquête annuelle des manufactures. Les données sur le commerce et la vérification et les estimations de l'enquête elle-même permettent également de procéder régulièrement à des mises à jour.

Vérification et estimations:

Les questions portent sur la quantité de grains moulus, les produits obtenus selon la catégorie, les stocks dans les silos (opérations non autorisées), les jours d'ouverture et la capacité des installations. Certaines données, comme l'analyse des bilans, ont un caractère interne, et ne sont pas publiées. Les questionnaires sont vérifiés avant l'enregistrement des données pour s'assurer que la quantité totale de farine et de mouture se compare à celle du blé moulu. On s'assure que les données résumées ne présentent pas de variations importantes. L'enquête sur les minoteries a peu changé au cours des cinq dernières années, si l'on exclut son informatisation.

The survey response rate is about 85% on a monthly basis and 100% on an annual basis. Estimates are imputed for non-response in any given month but are replaced with actual data when received.

Data quality:

The effect of any imputation is considered small since most operations are generally consistent from month to month. The survey data are not benchmarked. There is no sampling. Errors due to survey processing are considered small. The major source of non-sampling error is considered to be respondent error.

Total milling data produced from this survey are compared to grain milled reported by the Canadian Grain Commission's licensees and obtained from their 'Process Elevator Weekly Report'.

CRUSHERS SURVEY

Survey frame:

The Report on Crushing Operations is a monthly survey of all oilseed crushing plants in Canada. The mailing list is updated from trade sources.

Edit and imputation:

The survey obtains the amount of seed crushed, the amount of oil and meal produced, month-end stocks of bulk oilseeds, oil and meal. Also recorded is the amount of canola purchased, by province of origin, directly from producers (also called street receipts).

Stocks of canola include those owned by the reporting companies and held at crushing plants, in transit and at export positions. Stocks of soybeans are those held at crushing plants only. No data are available on soybeans in-transit or at export positions; however, the volume of soybeans in such positions is considered to be small.

Canola meal produced may include some additives such as water or kaolin. This may occasionally result in a larger amount of canola oil and meal produced than seed actually crushed.

Questionnaires are scanned before data entry. After data entry, each manufactured product is checked to ensure that recovery rates fall within established edit limits. Other edits include ensuring plants report the commodities expected.

The response rate is 100%. The monthly data are not published until the reports of all firms are received.

Data quality:

There is no sampling error. The major sources of non-sampling error are respondent errors, such as reporting seed with dockage instead of clean seed or omitting the crush of high erucic acid rapeseed.

Compiled data are reconciled with Canadian Grain Commission crush data as obtained from the Process Elevator Weekly Report. The Canadian Grain Commission does not obtain data from unlicensed crushers. Published survey data are monitored closely by the Canadian Oilseed Processors Association and by the Canadian crushing companies. Due to the numerous check mechanisms on the survey estimates, the overall data quality is considered to be very good. Revisions to this series are usually minimal. No benchmarking is necessary.

Le taux de participation est de 85 % environ pour le rapport mensuel et de 100 % pour le rapport annuel. En cas de non participation d'un minotier à l'enquête pour un mois donné, on établit une estimation, qui est remplacée par l'estimation, qui est remplacée par les chiffres réels au moment de leur réception.

Qualité des données:

Les estimations influe peu sur les résultats parce que, dans l'ensemble, ils sont généralement constant d'un mois à l'autre. Les données ne sont pas étalonnées. Il n'y a pas d'échantillonnage. Les erreurs de traitement sont considérées comme minimes. La principale source d'erreur est constituée par les participants.

Les données sur les grains moulus qui découlent de la présente enquête sont comparées à celles que la Commission canadienne des grains publiées dans le Rapport hebdomadaire des élévateurs de transformation.

RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DE BROYAGE

Structure de l'enquête:

Le rapport intitulé Opérations de broyage donne les résultats de l'enquête mensuelle sur toutes les installations de broyage des oléagineux au Canada. La liste d'adresses est mise à jour à partir des renseignements commerciaux.

Vérification et estimations:

Le rapport donne la quantité de graines broyées, la quantité d'huiles et de tourteaux produite, les stocks de fin de mois des oléagineux en vrac, des huiles et des tourteaux. Il est également fait état de la quantité, par province d'origine, de canola achetée directement aux producteurs, par opposition à celle achetée aux installations autorisées.

Les stocks de canola comprennent les volumes en possession par les usines de broyage, les volumes en transit et aux points d'exportation, qui appartiennent aux entreprises qui les mentionnent dans leurs rapports. Les stocks de soya ne comprennent que ceux qui se trouvent dans les usines de broyage. Il n'y a pas de données sur les quantités de soya en transit ou aux points d'exportation, qui sont considérées comme négligeables.

L'ajout d'additifs comme l'eau ou le kaolin, qui est toléré dans les tourteaux de canola, peut faire augmenter la production : la quantité d'huile ou de tourteaux produite sera alors supérieure à celle des graines effectivement broyées.

Les questionnaires sont passés en revue avant la saisie des données. Après cette étape, chaque produit fabriqué est vérifié pour s'assurer que les taux de récupération ne dépassent pas les limites fixées. D'autres vérifications permettent de s'assurer que le rapport rempli par les broyeurs porte bien sur les denrées pertinentes.

Le taux de participation est de 100 %. Les données mensuelles ne sont publiées que lorsque toutes les sociétés ont envoyé leur rapport.

Qualité des données:

Il n'y a pas d'erreur d'échantillonnage. Les principales erreurs autres que d'échantillonnage sont celles des participants, qui déclarent les impuretés dans les quantités de grains ou qui oublient le broyage du canola à haute teneur en acide erucique.

Les données totalisées sont rapprochées de celles de la Commission canadienne des grains sur le broyage publiées dans le Rapport hebdomadaire des élévateurs de transformation. La Commission canadienne des grains ne reçoit pas de données des broyeurs non autorisés. Les données recueillies lors de l'enquête qui sont destinées à être publiées sont soigneusement vérifiées par l'Association canadienne des transformateurs d'oléagineux et par les entreprises canadiennes de broyage. Ces nombreuses vérifications expliquent l'excellente qualité des données. Les révisions apportées à cette série de données sont généralement minimes. Aucun repère n'est nécessaire.

Confidentiality:

Survey summary data are published for canola only. Data for sunflower seed, flaxseed and soybeans are confidential due to the small number of companies crushing these oilseeds.

REVISION POLICY/DATA COMPARABILITY

As a general policy, revisions are included in the next issue of the publication.

Every attempt is made to keep the methods comparable over time. When this is not possible, an attempt is made to revise the methods used and the accompanying data back to the last Census of Agriculture year. The Census is conducted every five years.

The S&Ds are updated about five times per year. Major updates include new production or stock data, annual revisions to import and export data by the International Trade Division of Statistics Canada and the release of final crop year data on commercial stocks, deliveries, exports, and domestic disappearance by the Canadian Grain Commission.

Production and farm stock data, produced by Statistics Canada, are subject to revision for two years after first being published. Further revisions may be made during intercensal revisions. Revisions are a result of benchmarking to the last Census of Agriculture.

Canadian Grain Commission data on deliveries, commercial stocks and exports are subject to constant revision throughout the current crop year. Following the end of the crop year, revisions are made at about week three of the new crop year and in the following January. No further revisions are made.

Trade data produced by the International Trade Division of Statistics Canada are revised monthly during the current calendar year. At the end of the calendar year, the previous four years are open for revisions.

Revisions to oilseed crushing survey data, although rare, are made when received from the crushers and are released monthly. Canola meal production data were revised in 1990 back to 1986 to more accurately reflect the methods of production.

Revisions to milling data are made when received from the millers and are published monthly. At the end of the crop year, data from the annual survey (smaller mills) results in the largest adjustment of the year.

FURTHER INFORMATION

For further information on the statistical methods of the Grain Marketing Unit please refer to **Grain Marketing Statistics-Statistical Methods Version 2**, a working paper produced by the Agriculture Division of Statistics Canada. This paper is available on request from Statistics Canada, Agriculture Division, 300-344 Edmonton Street, Winnipeg, Manitoba R3B 3L9.

Confidentialité:

Les données sommaires de l'enquête ne sont publiées que pour le canola. Les données sur les graines de tournesol et de soya sont confidentielles en raison du petit nombre d'entreprises qui se chargent de leur broyage.

RÉVISION/COMPARAISON DES DONNÉES

En règle générale, les révisions portant sur les données publiées figurent dans le numéro suivant de cette publication.

Dans la mesure du possible, on s'efforce d'utiliser des méthodes qui permettent de comparer les données d'une année sur l'autre. Si cela est impossible, on révise les méthodes et les données du dernier Recensement de l'agriculture, qui a lieu tous les cinq ans.

Les bilans sont régulièrement mis à jour, de cinq à six fois par an. Les principales mises à jour tiennent compte des nouvelles données sur la production ou les stocks, de la révision annuelle des données sur les importations et les exportations provenant de la Division du commerce international de Statistique Canada et de la publication des données définitives sur la campagne agricole, comme les bilans visibles, les livraisons, les exportations et l'écoulement des stocks au Canada signalés par la Commission canadienne des grains.

Les données sur la production et les stocks dans les fermes fournies par Statistique Canada sont sujettes à des révisions jusqu'à deux ans après être publiées pour la première fois. Elles peuvent faire l'objet d'autres révisions pendant les révisions intercensitaires. Les révisions sont le résultat de l'étalonnage en fonction du dernier recensement de l'agriculture.

Les données de la Commission canadienne des grains sur les livraisons, les stocks commerciaux et les exportations sont constamment révisées pendant la présente campagne agricole. Elles sont généralement révisées à nouveau après la campagne agricole, au cours de la troisième semaine de la campagne agricole suivante et au mois de janvier de l'année suivante. Aucune autre révision n'est faite.

Les données sur le commerce produites par la Division du commerce international de Statistique Canada sont révisées tous les mois de l'année civile. À la fin de l'année civile, des révisions peuvent être faites pour les quatre années précédentes.

Bien qu'elles soient rares, les révisions aux données sur le broyage des oléagineux sont faites au fur et à mesure de l'envoi des données par les entreprises de broyage. Elles sont publiées tous les mois. Les données sur la production de tourteaux de canola ont été révisées en 1990 et en 1986 afin de mieux refléter les méthodes de production.

Les données sur la minoterie sont révisées à mesure que les minotiers les transmettent. Elles sont publiées tous les mois. Le regroupement des rapports entraîne un plus grand ajustement à la fin de l'année parce que les entreprises moins importantes envoient leur rapport une fois par an, à la fin de la campagne agricole.

AUTRES RENSEIGNEMENTS

Pour obtenir d'autres renseignements sur les méthodes statistiques utilisées par la Sous-section de la commercialisation des grains, se reporter au document de travail intitulé **Méthodes statistiques de la Sous-section de la commercialisation des grains Version 2**, publié par la Division de l'Agriculture de Statistique Canada. Ce document peut être obtenu sur demande en écrivant à Statistique Canada, Division de l'agriculture, 300-344, rue Edmonton, Winnipeg (Manitoba) R3B 3L9.

Text Table 1.

Harmonized System Commodity Codes (1)

Tableau Explicatif 1.

Codes des Marchandises du Système Harmonisé (1)

Grain or product	H.S. code	Grain or product	H.S. Code
Graine ou produits des graines	Code du S.H.	Graine ou produits des graines	Code du S.H.
Exports - Exportations			
Barley - Orge	10030000	Canola oil - Huile de canola	15141010
Corn - Maïs	10051000 10059000	Canola meal - Tourteaux de canola	15149010 23064000
Oats - Avoine	10040010 10040020 10040090	Flaxseed (linseed) - Lin	12040010 12040020 12040090
Rye - Seigle	10020000	Linseed oil - Huile de lin	15151100
Wheat - Blé	10019005 10019011 10019013 10019015 10019019 10019020 10019030 10019060 10019090	Linseed meal - Tourteaux de lin Soybeans - Soya Soybean oil - Huile de soya	15151900 23062000 12010010 12010020 12010090 15071000 15079000
Durum wheat - Blé dur	10011010 10011090	Soybean meal - Tourteaux de soya	23040000
Barley malt - Orge de Brasserie	11071000 11072000	Beans - Fèves	07133100 07133200 07133300
Oatmeal - Farine d'avoine	11031200		07135000 07133900
Rolled oats - Flocons d'avoine	11041200		07139000
Wheat flour - Farine de blé	11010010 11010020 11010030 11010090	Mustard - Graines de moutardes Peas - Pois	12075000 07131000 07132000
Durum semolina - Blé dur et semoule	11010020	Lentils - Lentilles	07134000
Bran shorts middlings - Son gru rouge et gru blanc	23023010	Buckwheat- Sarazin	10083000
Canola	12050010 12050020 12050090	Canary Seed - Alistes des canaries Sunflower Seed - Graines de tournesol	10083000 12060010 12060020 12060090

Text Table 1. - Concluded**Harmonized System Commodity Codes (1)****Tableau Explicatif 1. - fin****Codes des Marchandises du Système Harmonisé (1)**

Grain or product	H.S. code	Grain or product	H.S. Code
Graine ou produits des graines	Code du S.H.	Graine ou produits des graines	Code du S.H.
Imports - Importations			
Barley - Orge	1003000010 1003000090	Mustard - Graines de moutardes	1207500000
Rye - Seigle	1002000000	Peas - Pois	0713101000
Corn - Maïs	0712902000 1005101000 1005109000 1005901000 1005909010	Lentils - Lentilles	0713109000 0713200000 0713400010 0713400090
Soybeans - Soya	1201000010 1201000020 1201000090	Buckwheat - Sarazin	1008100010
Canola - Graine de canola	1205000010 1205000020 1205000090	Canary Seed - Alistes des canaries	1008301000 1008302000
Beans - Fèves	0713311000 0713319000 0713320000 0713331000 0713339000 0713339910 0713339990 0713391000 0713399010 0713399090 0713501000 0713509000 0713901000 0713909000	Sunflower Seeds - Graines de tournesol	1206000010 1206000020 1206000090

(1) Codes existing during 1994-95 crop year

(1) Codes existant durant l'année récolte 1994-95

TEXT TABLE II. Weights, Conversion Factors and Extraction Rates for Canadian Agricultural Products

TABLEAU EXPLICATIF II. Poids, facteurs de conversion et moyens proportionnelles d'extraction des produits agricoles canadiens

	Weight and yield Poids et rendement bushels per metric tonne boisseaux par tonne métrique
Wheat - Blé	36.743 711
Oats - Avoine	64.841 840
Barley - Orge	45.929 637
Rye - Seigle	39.368 261
Flaxseed - Lin	39.368 261
Canola	44.092 451
Corn - Maïs	39.368 261
Soybeans - Graine de soya	36.743 711
Sunflower seed - Graine de tournesol	73.487 422
Mustard seed - Graine de moutarde	44.092 451
Peas - Pois	36.743 711
Buckwheat - Sarrasin	45.929 637
 Grain equivalent(1) - Équivalent du grain(1):	
Wheat flour - Farine de blé	1.337 268
Oatmeal and rolled oats - Farine et de flocons d'avoine	1.823 051
Barley malt - Malt d'orge(2)	1.337 945
Rye flour - Farine de seigle	1.546 255
Linseed oil - Huile de lin	2.847 855
Linseed meal - Tourteaux de lin	1.677 096
Canola Oil - Huile de canola	2.448 294
Canola meal - Tourteaux de canola	1.661 927
Soybean oil - Huile de soya	5.734 043
Soybean meal - Tourteaux de soya	1.299 623
Sunflower oil - Huile de tournesol	2.378 498
Sunflower meal - Tourteaux de tournesol	2.554 275
 percent pourcentage	
Extraction rates - Les moyens proportionnelles d'extraction:	
Wheat flour - Farine de blé	74.8
Oatmeal and Rolled oats - Farine et flocons d'avoine	54.9
Barley malt - Malt d'orge(2)	74.7
Rye flour - Farine de seigle	64.7
Linseed oil - Huile de lin	35.1
Linseed meal - Tourteaux de lin	59.6
Canola oil - Huile de canola	40.2
Canola meal - Tourteaux de canola	60.2
Soybean oil - Huile de soya	17.4
Soybean meal - Tourteaux de soya	76.9
Sunflower oil - Huile de tournesol	42.0
Sunflower meal - Tourteaux de tournesol	39.2

- (1) The grain equivalent conversion factors are based on a five-year average of extraction rates for the crop year 1986-87 to 1990-91.
 (1) Les facteurs de conversion pour l'équivalent du grain sont basés sur la moyenne proportionnelle d'extraction pendant les campagnes agricoles 1986-87 à 1990-91.
- (2) The grain equivalent conversion factors are based on a five-year average of extraction rates for the crop year 1985-86 to 1989-90.
 (2) Les facteurs de conversion pour l'équivalent du grain sont basés sur la moyenne proportionnelle d'extraction pendant les campagnes agricoles 1985-86 à 1989-90.

PRODUCTION OF GRAIN - LA PRODUCTION DES GRAINS

TABLE 1. Area and Production of Principal Field Crops in Canada, 1993 to 1995

TABLEAU 1. Superficie et production des principales grandes cultures au Canada, 1993 à 1995

Province and crop Province et culture	Area Superficie		Yield per hectare Rendement par hectare		Production		
	1994r	1995	1994r	1995	1993r	1994r	1995
	'000 hectares '000 kilomètres carrés		'000 kilograms '000 kilogrammes		'000 metric tonnes '000 tonnes métriques		
CANADA							
Winter wheat - Blé d'hiver	335.0	362.4	4.00	4.30	765.1	1,340.3	1,557.4
Spring wheat(1) - Blé de printemps(1)	8,216.6	8,725.1	2.10	2.20	23,108.0	17,092.6	19,144.7
Durum wheat - Blé dur	2,286.5	2,165.1	2.10	2.20	3,358.4	4,689.2	4,730.0
All wheat - Tout blé	10,838.1	11,252.6	2.10	2.30	27,231.5	23,122.1	25,432.1
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	1,490.4	1,203.2	2.40	2.40	3,549.1	3,637.6	2,857.5
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	4,092.2	4,365.2	2.90	3.00	12,972.1	11,690.0	13,034.7
Fall rye(2) - Seigle d'automne(2)	157.8	143.8	2.20	2.00	280.5	345.9	281.7
Spring rye - Seigle de printemps	28.3	12.1	1.80	1.50	38.1	50.8	17.8
All rye - Tout seigle	186.1	155.9	2.10	1.90	318.6	396.7	299.5
Mixed grains - Céréales mélangées	232.3	234.1	2.70	2.80	708.1	625.7	647.5
Flaxseed - Lin	720.3	855.9	1.30	1.30	627.4	960.1	1,097.3
Canola	5,754.6	5,273.0	1.30	1.20	5,524.9	7,232.5	6,436.4
Corn for grain - Maïs-grain	955.0	999.5	7.40	7.30	6,501.2	7,042.9	7,250.9
Buckwheat - Sarrasin	10.7	16.8	1.20	1.30	7.2	12.4	21.2
Peas, dry - Pois, secs	683.9	791.1	2.10	1.80	970.2	1,441.0	1,454.7
Soybeans - Soya	820.1	819.0	2.70	2.80	1,851.3	2,250.7	2,279.7
Beans, dry, white - Haricots, secs, blancs	43.0	61.5	2.00	1.90	77.8	84.8	115.8
Lentils - Lentilles	386.4	327.0	1.17	1.32	348.7	450.4	431.9
Mustard seed - Graine de moutarde	323.6	267.1	0.99	0.95	215.9	319.3	253.5
Sunflower seed - Graine de tournesol	83.0	44.5	1.41	1.49	78.5	117.0	66.2
Canary seed - Alpistes des canaries	204.3	145.6	1.18	1.06	127.8	240.4	154.6
Fodder corn - Maïs fourrager	164.2	171.5	29.00	29.30	5,248.8	4,761.0	5,017.4
Sugar beets - Betteraves à sucre	25.5	24.7	42.80	41.60	782.9	1,091.3	1,026.9
Prince Edward Island - île-du-Prince-Édouard							
Spring and winter wheat - Blé de printemps et d'hiver	11.1	12.9	6.80	6.50	25.2	37.2	41.2
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	5.3	5.7	2.20	2.20	9.3	12.3	12.4
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	30.4	32.4	2.90	2.90	91.7	86.9	93.7
Mixed grains - Céréales mélangées	8.1	6.9	2.60	2.60	23.9	20.8	17.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse							
Spring and winter wheat - Blé de printemps et d'hiver	2.2	2.9	6.80	6.70	6.9	7.4	9.6
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	3.2	2.3	2.10	2.50	8.6	6.6	5.8
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	4.8	5.3	3.00	3.20	13.5	14.4	16.7
Corn for grain - Maïs-grain	2.2	2.2	5.00	6.00	9.5	11.0	13.2
Fodder corn - Maïs fourrager	1.8	1.9	19.40	30.10	41.7	35.0	57.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick							
Spring and winter wheat - Blé de printemps et d'hiver	2.8	3.4	4.40	5.60	7.6	5.9	9.2
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	9.8	8.5	2.00	2.10	21.7	19.7	17.5
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	13.8	16.6	2.50	2.70	45.6	34.9	44.3

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Area and Production of Principal Field Crops in Canada, 1993 to 1995 - Continued

TABLEAU 1. Superficie et production des principales grandes cultures au Canada, 1993 à 1995 - suite

Province and crop Province et culture	Area		Yield per hectare		Production				
	Superficie		Rendement par hectare		1993r	1994r	1995		
	1994r	1995	1994r	1995					
	'000 hectares		'000 kilograms		'000 metric tonnes				
			'000 kilogrammes		'000 tonnes métriques				
Quebec									
Winter wheat - Blé d'hiver	0.8	1.0	2.60	3.20	1.5	2.1	3.2		
Spring wheat - Blé de printemps	40.5	31.0	2.50	2.70	110.0	103.0	85.0		
All wheat - Tout blé	41.3	32.0	2.50	2.80	111.5	105.1	88.2		
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	80.0	76.0	2.30	2.30	220.0	183.0	173.0		
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	140.0	128.5	2.40	2.70	435.0	340.0	350.0		
Mixed grains - Céréales mélangées	32.0	35.5	2.70	2.60	94.0	86.0	92.0		
Corn for grain - Maïs-grain	281.0	279.0	7.10	7.20	1,870.0	2,000.0	2,000.0		
Buckwheat - Sarrasin	1.4	2.7	1.10	1.50	1.5	1.5	4.0		
Soybeans - Soya	56.0	80.0	3.00	2.90	93.0	170.0	230.0		
Fodder corn - Maïs fourrager	25.0	26.0	25.60	29.20	800.0	640.0	760.0		
Ontario									
Winter wheat - Blé d'hiver	287.3	295.4	4.30	4.70	630.0	1,224.7	1,388.0		
Spring wheat - Blé de printemps	12.1	16.2	2.90	2.90	50.3	35.4	47.6		
All wheat - Tout blé	299.4	311.6	4.20	4.60	680.3	1,260.1	1,435.6		
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	44.5	38.4	2.30	2.30	141.1	100.2	86.4		
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	137.6	129.5	3.20	3.20	500.8	446.3	418.0		
Fall rye(2) - Seigle d'automne(2)	18.2	20.2	2.50	2.30	26.7	45.7	45.7		
Mixed grains - Céréales mélangées	129.5	129.5	2.80	2.80	426.4	362.9	362.9		
Canola	22.3	36.4	2.00	1.90	38.6	45.4	68.0		
Corn for grain - Maïs-grain	647.5	698.1	7.60	7.30	4,572.2	4,902.4	5,131.0		
Buckwheat - Sarrasin	1.2	2.0	1.80	1.80	2.8	2.2	3.5		
Soybeans - Soya	758.8	734.5	2.70	2.80	1,741.8	2,068.4	2,041.2		
Beans, dry, white - Haricots, secs, blancs	34.4	46.5	2.00	2.00	72.6	68.0	90.7		
Fodder corn - Maïs fourrager	113.3	117.4	28.80	27.80	3,719.5	3,265.9	3,265.9		
Manitoba									
Winter wheat - Blé d'hiver	2.0	4.0	1.80	2.10	6.8	3.5	8.2		
Spring wheat - Blé de printemps	1,554.0	1,549.8	2.20	2.10	3,538.0	3,453.6	3,265.9		
Durum wheat - Blé dur	101.2	60.7	2.40	2.20	92.5	239.5	130.6		
All wheat - Tout blé	1,657.2	1,614.5	2.20	2.10	3,637.3	3,696.6	3,404.7		
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	263.0	263.0	2.50	2.40	493.5	663.2	624.6		
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	424.9	465.4	3.10	2.90	1,241.0	1,328.1	1,328.1		
All rye - Tout seigle	16.2	24.3	2.20	2.00	43.2	35.6	48.3		
Mixed grains - Céréales mélangées	12.1	12.1	2.40	2.50	28.6	28.6	30.6		
Flaxseed - Lin	271.1	313.6	1.40	1.30	243.9	373.4	403.9		
Canola	1,011.7	940.9	1.50	1.30	907.2	1,485.5	1,227.0		
Corn for grain - Maïs-grain	22.3	18.2	5.20	5.20	36.8	116.8	94.0		
Buckwheat - Sarrasin	8.1	12.1	1.10	1.10	2.9	8.7	13.7		
Peas, dry - Pois, secs	80.9	72.8	2.10	2.00	85.7	168.7	147.0		
Lentils - Lentilles	46.5	20.2	1.07	1.41	24.1	49.9	28.5		
Mustard seed - Graine de moutarde	4.0	4.0	1.03	0.65	3.8	4.1	2.6		
Sunflower seed - Graine de tournesol	56.7	26.3	1.53	1.65	47.2	86.6	43.5		
Canary seed - Alpiste des canaries	10.1	10.1	1.35	1.21	3.1	13.6	12.2		
Fodder corn - Maïs fourrager	12.1	12.1	26.20	24.70	181.4	317.5	299.4		
Sugar beets - Betteraves à sucre	11.3	10.5	40.40	37.30	283.9	456.3	391.9		

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Area and Production of Principal Field Crops in Canada, 1993 to 1995 - Concluded

TABLEAU 1. Superficie et production des principales grandes cultures au Canada, 1993 à 1995 - fin

Province and crop Province et culture	Area		Yield per hectare		Production		
	Superficie		Rendement par hectare				
	1994r	1995	1994r	1995	1993r	1994r	1995
	'000 hectares		'000 kilograms		'000 metric tonnes		
			'000 kilogrammes		'000 tonnes métriques		
Saskatchewan							
Winter wheat - Blé d'hiver	12.1	30.4	2.10	2.10	35.4	25.9	65.3
Spring wheat - Blé de printemps	4,451.4	4,694.3	1.90	1.90	12,274.2	8,518.4	9,125.5
Durum wheat - Blé dur	1,861.6	1,800.9	2.00	2.10	2,721.6	3,755.7	3,755.7
All wheat - Tout blé	6,325.1	6,525.6	1.90	2.00	15,031.2	12,300.0	12,946.5
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	586.8	485.6	2.40	2.30	1,079.5	1,388.0	1,110.4
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	1,477.1	1,659.2	2.70	2.60	4,245.6	3,919.0	4,354.5
Fall rye - Seigle d'automne	89.0	72.8	2.10	1.70	139.7	188.0	127.0
Spring rye - Seigle de printemps	20.2	8.1	1.60	1.60	25.4	33.0	12.7
All rye - Tout seigle	109.2	80.9	2.00	1.70	165.1	221.0	139.7
Mixed grains - Céréales mélangées	18.2	8.1	2.20	2.50	18.4	40.8	20.4
Flaxseed - Lin	420.9	505.9	1.30	1.30	342.9	546.1	640.1
Canola	2,650.7	2,468.6	1.20	1.10	2,381.4	3,175.1	2,653.5
Peas, dry - Pois, secs	445.2	526.1	2.00	1.70	585.1	898.1	868.2
Lentils - Lentilles	323.7	291.4	1.18	1.31	315.2	381.0	381.9
Mustard seed - Graine de moutarde	283.2	216.6	0.99	0.88	180.0	278.9	190.6
Sunflower seed - Graine de tournesol	24.3	16.2	1.07	1.14	29.0	25.9	18.4
Canary seed - Alpiste des canaries	194.2	131.5	1.17	1.05	124.7	226.8	137.9
Alberta							
Winter wheat - Blé d'hiver	30.4	28.3	2.50	2.90	81.6	76.2	81.6
Spring wheat - Blé de printemps	2,104.4	2,367.3	2.30	2.70	6,994.3	4,822.5	6,412.0
Durum wheat - Blé dur	323.7	303.5	2.10	2.80	544.3	694.0	843.7
All wheat - Tout blé	2,458.5	2,699.1	2.30	2.70	7,620.2	5,592.7	7,337.3
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	465.4	303.5	2.60	2.50	1,465.1	1,187.5	771.1
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	1,841.3	1,902.0	3.00	3.30	6,314.0	5,464.9	6,335.8
Fall rye - Seigle d'automne	32.4	24.3	2.20	2.30	68.6	71.1	55.9
Spring rye - Seigle de printemps	8.1	4.0	2.20	1.30	12.7	17.8	5.1
All rye - Tout seigle	40.5	28.3	2.20	2.20	81.3	88.9	61.0
Mixed grains - Céréales mélangées	30.4	40.5	2.70	3.00	110.2	81.6	120.4
Flaxseed - Lin	28.3	36.4	1.40	1.50	40.6	40.6	53.3
Canola	2,023.4	1,780.6	1.20	1.40	2,154.6	2,472.1	2,426.7
Corn for grain - Maïs-grain	2.0	2.0	6.40	6.40	12.7	12.7	12.7
Peas, dry - Pois, secs	157.8	180.1	2.40	2.30	299.4	374.2	412.3
Lentils - Lentilles	16.2	15.4	1.20	1.40	9.4	19.5	21.5
Mustard seed - Graine de moutarde	36.4	46.5	1.00	1.30	32.1	36.3	60.3
Fodder corn - Maïs fourrager	4.0	4.0	45.40	36.30	117.9	181.4	145.1
Sugar beets - Betteraves à sucre	14.2	14.2	44.70	44.70	499.0	635.0	635.0
British Columbia - Colombie-Britannique							
Spring wheat(1) - Blé de printemps(1)	40.5	50.6	2.90	3.20	111.3	117.1	159.8
Oats for grain(3) - Avoine à grain(3)	32.4	20.2	2.40	2.80	110.3	77.1	56.3
Barley for grain(3) - Orge à grain(3)	22.3	26.3	2.50	3.60	84.9	55.5	93.6
Fall rye(2) - Seigle d'automne(2)	1.2	1.2	3.20	2.30	1.5	3.8	2.8
Mixed grains - Céréales mélangées	1.2	0.8	2.60	2.30	5.1	3.1	1.8
Canola	46.5	46.5	1.20	1.30	43.1	54.4	61.2
Fodder corn - Maïs fourrager	6.1	8.1	44.60	53.80	362.9	272.2	435.4

(1) Includes relatively small estimates of winter wheat in Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick and British Columbia.

(1) Comprend également les estimations relativement faibles de blé d'hiver pour l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et la Colombie-Britannique.

(2) Includes small quantities of spring rye.

(2) Comprend de petites quantités de seigle de printemps.

(3) Estimated areas for harvest as grain.

(3) Superficies estimées, pour la moisson, comme grain.

Source: Statistics Canada, Crop Reporting Unit.

Source: Statistique Canada, Unité des grandes cultures.

Statistics Canada Cat. No. 22-201-XPB

Statistique Canada - n° 22-201-XPB au cat. 29

SUPPLY AND DISPOSITION - BILAN DES GRAINS

TABLE 2. Supply and Disposition of Principal Grains, Canada, by Crop Year

TABLEAU 2. Bilan des principaux grains au Canada selon la campagne agricole

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
All wheat - Tout blé					
On farms - Dans les fermes	700.0	2,227.0	3,454.0	4,480.0	3,805.0
In commercial positions - En positions commerciales	5,742.4	8,058.1	6,612.0	7,713.0	7,312.1
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	6,442.4	10,285.1	10,066.0	12,193.0	11,117.1
Production	32,098.3	31,945.6	29,878.5	27,231.5	23,122.1
Imports - Importations	0.2	22.1	22.9	27.4	2.3
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	38,540.9	42,252.8	39,967.4	39,451.9	34,241.5
Grain exports - Exportations de grains	21,911.3	25,147.6	20,153.7	19,010.2	20,449.0
Product exports - Exportations de produits	218.8	231.4	174.0	271.3	320.6
Exports - Total - Exportations	22,130.1	25,379.0	20,327.7	19,281.5	20,769.6
Human food - Aliments pour consommation humaine	2,180.6	2,129.7	2,232.6	2,355.9	2,449.3
Seed requirements - Besoins en semence	1,345.3	1,361.9	1,230.5	1,048.6	1,084.3
Industrial use - Usage industriel	37.4	37.0	36.7	39.5	39.5
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	10.1	5.5	0.4	-	1.0
Animal feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	2,552.3	3,273.7	3,946.5	5,609.3	4,243.4
Domestic use - Total - Consommation intérieure	6,125.7	6,807.8	7,446.7	9,053.3	7,817.5
On farms - Dans les fermes	2,227.0	3,454.0	4,480.0	3,805.0	645.0
In commercial positions - En positions commerciales	8,058.1	6,612.0	7,713.0	7,312.1	5,009.4
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	10,285.1	10,066.0	12,193.0	11,117.1	5,654.4
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	38,540.9	42,252.8	39,967.4	39,451.9	34,241.5
Durum wheat - Blé dur					
On farms - Dans les fermes	160.0	520.0	1,130.0	1,075.0	445.0
In commercial positions - En positions commerciales	1,202.3	1,046.6	1,076.2	982.3	1,257.5
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	1,362.3	1,566.6	2,206.2	2,057.3	1,702.5
Production	4,196.6	4,585.8	3,137.9	3,358.4	4,689.2
Imports - Importations	-	-	0.3	7.5	-
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	5,558.9	6,152.4	5,344.4	5,423.2	6,391.7
Grain exports - Exportations de grains	3,224.0	3,084.0	2,260.4	2,877.4	3,996.3
Product exports - Exportations de produits	8.3	6.8	18.6	25.7	32.0
Exports - Total - Exportations	3,232.3	3,090.8	2,279.0	2,903.1	4,028.3
Human food - Aliments pour consommation humaine	205.5	187.6	179.8	165.7	152.8
Seed requirements - Besoins en semence	191.3	145.0	140.0	225.0	208.9
Industrial use - Usage industriel	-	-	-	-	-
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	1.1	1.1	-	-	-
Animal feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	362.1	521.7	688.3	426.9	543.8
Domestic use - Total - Consommation intérieure	760.0	855.4	1,008.1	817.6	905.5
On farms - Dans les fermes	520.0	1,130.0	1,075.0	445.0	100.0
In commercial positions - En positions commerciales	1,046.6	1,076.2	982.3	1,257.5	1,357.9
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	1,566.6	2,206.2	2,057.3	1,702.5	1,457.9
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	5,558.9	6,152.4	5,344.4	5,423.2	6,391.7

TABLE 2. Supply and Disposition of Principal Grains, Canada, by Crop Year - Continued

TABLEAU 2. Bilan des principaux grains au Canada selon la campagne agricole - suite

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Oats - Avoine					
On farms - Dans les fermes	762.0	795.0	453.0	555.0	755.0
In commercial positions - En positions commerciales	173.5	150.4	89.3	133.9	152.6
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	935.5	945.4	542.3	688.9	907.6
Production	2,692.2	1,793.9	2,828.5	3,549.1	3,637.6
Imports - Importations	2.8	2.1	3.0	1.9	3.9
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	3,630.5	2,741.4	3,373.8	4,239.9	4,549.1
Grain exports - Exportations de grains	369.7	323.4	722.4	1,125.0	1,351.5
Product exports - Exportations de produits	11.7	27.1	53.2	91.9	120.3
Exports - Total - Exportations	381.4	350.5	775.6	1,216.9	1,471.8
Human food - Aliments pour consommation humaine	70.0	65.1	114.4	113.0	133.5
Seed requirements - Besoins en semence	103.8	139.4	143.6	152.8	131.1
Industrial use - Usage industriel	-	-	-	-	-
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	-	1.3	3.7	1.3	1.1
Animal feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	2,129.9	1,642.8	1,647.6	1,848.3	2,072.2
Domestic use - Total - Consommation intérieure	2,303.7	1,848.6	1,909.3	2,115.4	2,337.9
On farms - Dans les fermes	795.0	453.0	555.0	755.0	585.0
In commercial positions - En positions commerciales	150.4	89.3	133.9	152.6	154.4
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	945.4	542.3	688.9	907.6	739.4
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	3,630.5	2,741.4	3,373.8	4,239.9	4,549.1
Barley - Orge					
On farms - Dans les fermes	1,047.0	1,455.0	1,510.0	1,800.0	2,000.0
In commercial positions - En positions commerciales	1,009.2	1,190.6	1,103.5	1,470.5	1,375.9
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	2,056.2	2,645.6	2,613.5	3,270.5	3,375.9
Production	13,441.4	11,617.3	11,031.5	12,972.1	11,690.0
Imports - Importations	0.6	1.6	2.9	7.8	7.6
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	15,498.2	14,264.5	13,647.9	16,250.4	15,073.5
Grain exports - Exportations de grains	4,536.4	3,340.6	2,703.6	3,836.4	3,009.4
Product exports - Exportations de produits	286.9	344.4	309.4	381.1	477.6
Exports - Total - Exportations	4,823.3	3,685.0	3,013.0	4,217.5	3,487.0
Human food - Aliments pour consommation humaine	4.0	4.5	6.9	7.8	7.3
Seed requirements - Besoins en semence	393.0	355.3	394.4	374.2	401.4
Industrial use - Usage industriel	362.1	376.1	421.3	367.4	347.8
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	0.7	0.9	0.9	2.1	3.9
Animal feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	7,269.5	7,229.2	6,540.9	7,905.5	9,005.7
Domestic use - Total - Consommation intérieure	8,029.3	7,966.0	7,364.4	8,657.0	9,766.1
On farms - Dans les fermes	1,455.0	1,510.0	1,800.0	2,000.0	1,055.0
In commercial positions - En positions commerciales	1,190.6	1,103.5	1,470.5	1,375.9	765.4
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	2,645.6	2,613.5	3,270.5	3,375.9	1,820.4
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	15,498.2	14,264.5	13,647.9	16,250.4	15,073.5

TABLE 2. Supply and Disposition of Principal Grains, Canada, by Crop Year - Continued

TABLEAU 2. Bilan des principaux grains au Canada selon la campagne agricole - suite

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Rye - Seigle					
On farms - Dans les fermes	205.0	210.0	100.0	25.0	40.0
In commercial positions - En positions commerciales	172.7	114.0	93.0	56.0	67.0
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	377.7	324.0	193.0	81.0	107.0
Production	599.4	338.7	278.4	318.6	396.7
Imports - Importations	-	-	0.1	0.1	0.1
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	977.1	662.7	471.5	399.7	503.8
Grain exports - Exportations de grains	342.2	225.8	214.6	153.5	186.9
Product exports - Exportations de produits	-	-	0.2	0.1	0.4
Exports - Total - Exportations	342.2	225.8	214.8	153.6	187.3
Human food - Aliments pour consommation humaine	14.4	14.0	14.2	14.3	13.0
Seed requirements - Besoins en semence	23.1	17.6	18.3	18.7	16.8
Industrial use - Usage industriel	68.4	65.0	61.5	52.6	45.9
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	9.7	8.9	5.0	6.2	5.6
Animal feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	195.3	138.4	76.8	47.3	165.1
Domestic use - Total - Consommation intérieure	310.9	243.9	175.7	139.1	246.4
On farms - Dans les fermes	210.0	100.0	25.0	40.0	30.0
In commercial positions - En positions commerciales	114.0	93.0	56.0	67.0	40.1
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	324.0	193.0	81.0	107.0	70.1
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	977.1	662.7	471.5	399.7	503.8
Flaxseed - Lin					
On farms - Dans les fermes	15.0	245.0	260.0	130.0	45.0
In commercial positions - En positions commerciales	39.4	112.5	174.9	120.2	108.9
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	54.4	357.5	434.9	250.2	153.9
Production	889.0	635.0	336.6	627.4	960.1
Imports - Importations	0.1	0.1	0.2	0.1	0.4
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	943.5	992.6	771.7	877.7	1,114.4
Grain exports - Exportations de grains	496.8	458.2	436.3	605.0	848.2
Product exports - Exportations de produits	-	-	-	-	-
Exports - Total - Exportations	496.8	458.2	436.3	605.0	848.2
Human food - Aliments pour consommation humaine	-	-	-	-	-
Seed requirements - Besoins en semence	22.0	13.1	23.1	31.8	38.0
Industrial use - Usage industriel	x	x	x	x	x
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	0.1	1.7	1.6	1.6	0.4
Animal feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	x	x	x	x	x
Domestic use - Total - Consommation intérieure	89.1	99.5	85.2	118.8	170.6
On farms - Dans les fermes	245.0	260.0	130.0	45.0	30.0
In commercial positions - En positions commerciales	112.5	174.9	120.2	108.9	65.6
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	357.5	434.9	250.2	153.9	95.6
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	943.4	992.6	771.7	877.7	1,114.4

TABLE 2. Supply and Disposition of Principal Grains, Canada, by Crop Year - Continued

TABLEAU 2. Bilan des principaux grains au Canada selon la campagne agricole - suite

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Canola					
On farms - Dans les fermes	205.0	140.0	330.0	110.0	45.0
In commercial positions - En positions commerciales	544.1	258.7	403.9	582.0	284.7
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	749.1	398.7	733.9	692.0	329.7
Production	3,265.9	4,224.2	3,872.4	5,524.9	7,232.5
Imports - Importations	19.0	41.5	112.3	23.1	41.5
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	4,034.0	4,664.4	4,718.6	6,240.0	7,603.7
Grain exports - Exportations de grains	1,887.7	1,893.8	1,875.8	3,347.6	3,912.1
Exports - Total - Exportations	1,887.7	1,893.8	1,875.8	3,347.6	3,912.1
Human food - Aliments pour consommation humaine	-	-	-	-	-
Seed requirements - Besoins en semence	22.7	23.4	30.1	41.8	38.6
Industrial use - Usage industriel	1,441.2	1,829.3	1,913.4	2,195.6	2,512.9
Loss in handling - Pertes dues à la manutention	0.1	-	3.5	-	-
Animal feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	283.6	184.0	203.8	325.3	551.1
Domestic use - Total - Consommation intérieure	1,747.6	2,036.7	2,150.8	2,562.7	3,102.6
On farms - Dans les fermes	140.0	330.0	110.0	45.0	190.0
In commercial positions - En positions commerciales	258.7	403.9	582.0	284.7	399.1
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	398.7	733.9	692.0	329.7	589.1
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	4,034.0	4,664.4	4,718.6	6,240.0	7,603.8
Total six major cereals and oilseeds - Total des six principales céréales et graines oléagineuses					
On farms - Dans les fermes	2,934.0	5,072.0	6,107.0	7,100.0	6,690.0
In commercial positions - En positions commerciales	7,681.3	9,884.3	8,476.6	10,075.6	9,301.2
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	10,615.3	14,956.3	14,583.6	17,175.6	15,991.2
Production	52,986.2	50,554.7	48,225.9	50,223.6	47,039.0
Imports - Importations	22.9	67.4	141.4	60.4	55.8
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	63,624.4	65,578.4	62,950.9	67,459.6	63,086.0
Grain exports - Exportations de grains	29,545.1	31,389.4	26,106.4	28,100.5	29,757.2
Product exports - Exportations de produits	515.3	602.9	536.8	744.6	968.3
Exports - Total - Exportations	30,060.4	31,992.3	26,643.2	28,845.1	30,726.6
Domestic use - Total - Consommation intérieure	18,606.3	19,002.5	19,132.2	22,646.3	23,441.1
On farms - Dans les fermes	5,072.0	6,107.0	7,100.0	6,690.0	2,535.0
In commercial positions - En positions commerciales	9,884.3	8,476.6	10,075.6	9,301.2	6,434.0
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	14,956.3	14,583.6	17,175.6	15,991.2	8,969.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	63,623.0	65,578.4	62,951.0	67,482.6	63,135.6

TABLE 2. Supply and Disposition of Principal Grains, Canada, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 2. Bilan des principaux grains au Canada selon la campagne agricole - fin

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p (3)
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Corn - Maïs					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes:					
Québec	150.0	370.0	350.0	320.0	150.0
Ontario	480.0	650.0	700.0	500.0	200.0
Stocks on farms - Total - Stocks dans les fermes	630.0	1,020.0	1,056.0	825.0	350.0
In Commercial positions - En Positions commerciales	328.6	514.3	464.7	424.6	229.8
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	958.6	1,534.3	1,519.7	1,249.6	579.8
Production:					
Québec	1,900.0	1,870.0	1,430.0	1,870.0	2,000.0
Ontario	4,978.6	5,308.8	3,400.0	4,572.2	4,902.4
Production - Canada - Total	7,066.6	7,412.5	4,882.6	6,501.2	7,042.9
Grain imports - Importations de grains	498.7	184.4	1,226.8	548.2	1,064.9
Seed imports - Importations de graines de semence	5.7	13.1	12.2	12.3	17.9
Imports - Total - Importations	504.4	197.5	1,239.0	560.5	1,082.8
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	8,529.6	9,144.3	7,641.3	8,311.3	8,705.5
Grain exports - Exportations de grains	123.7	986.3	183.9	493.0	358.6
Human food and industrial use - Aliments pour consommation humaine et usage industriel	1,249.5	1,273.5	1,346.6	1,451.4	1,414.6
Seed requirements - Besoins en semence	24.9	24.8	24.2	22.5	23.4
Animal feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	5,597.2	5,340.0	4,787.0	5,764.6	6,205.7
Domestic disappearance - Disparition intérieure	6,871.6	6,638.3	6,157.8	7,238.5	7,643.7
On farms - Dans les fermes	1,020.0	1,055.0	875.0	350.0	415.0
In commercial positions - En positions commerciales	514.3	464.7	424.6	229.8	288.2
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	1,534.3	1,519.7	1,299.6	579.8	703.2
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	8,529.6	9,144.3	7,641.3	8,311.3	8,705.5
Soybeans - Soya					
On farms - Dans les fermes	45.0	55.0	27.0	4.0	5.0
In commercial positions(1) - En positions commerciales(1)	145.9	155.4	162.5	107.3	77.9
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture	190.9	210.4	189.5	111.3	82.9
Production	1,262.1	1,459.9	1,455.3	1,851.3	2,250.7
Imports - Importations	163.5	72.2	225.9	56.8	67.2
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	1,616.5	1,742.5	1,870.7	2,019.4	2,400.8
Grain exports - Exportations de grains	252.1	210.5	210.5	491.6	528.9
Crushings - Broyages	935.5	x	x	x	x
Seed requirements - Besoins en semence	40.2	43.3	50.4	55.2	55.2
Residual(2) - Résidus(2)	217.6	x	x	x	x
Domestic disappearance - Disparition intérieure	1,193.3	1,300.9	1,546.1	1,444.9	1,722.8
On farms - Dans les fermes	55.0	27.0	4.0	5.0	2.0
In commercial positions(1) - En positions commerciales(1)	155.4	162.5	110.1	77.9	147.2
Ending stocks - Total - Stocks à la fermeture	210.4	189.5	114.1	82.9	149.2
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	1,655.8	1,700.9	1,870.7	2,019.4	2,400.8

(1) Stocks at transfer elevators, country elevators, crushing plants and in transit.

(1) Stocks dans les silos de transbordement, silos de campagne, les usines de broyage et en transit.

(2) Includes feed, dockage, loss in handling and human food uses.

(2) Comprend les aliments pour animaux, ceux destinés à la consommation humaine, les déchets et les pertes dues à l'alimentation.

(3) Change of crop year starting 1993 - 1994 (September to August).

(3) Changement de la campagne agricole débutant avec 1993 - 1994 (septembre à août).

TABLE 3. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Prairie Provinces, by Crop Year

TABLEAU 3. Bilan des principaux grains dans les fermes, provinces des Prairies, selon la campagne agricole

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
All wheat - Tout blé					
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Manitoba					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	45.0	480.0	270.0	525.0	300.0
Production	5,884.4	4,806.3	5,807.7	3,637.3	3,696.6
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	5,929.4	5,286.3	6,077.7	4,162.3	3,996.6
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	5,034.6	4,217.7	4,755.1	3,152.5	3,172.5
Seed requirements - Graines de semence	225.2	224.7	214.6	172.2	168.3
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	189.6	573.9	583.0	537.6	565.8
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	480.0	270.0	525.0	300.0	90.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	5,929.4	5,286.3	6,077.7	4,162.3	3,996.6
Saskatchewan					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	400.0	1,420.0	2,405.0	3,100.0	2,300.0
Production	17,485.9	18,501.2	16,192.1	15,031.2	12,300.0
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	17,885.9	19,921.2	18,597.1	18,131.2	14,600.0
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	14,985.5	15,563.5	14,116.3	13,496.7	12,505.1
Seed requirements - Graines de semence	782.6	776.5	689.3	587.9	607.7
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	697.8	1,176.2	691.5	1,746.6	1,157.2
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	1,420.0	2,405.0	3,100.0	2,300.0	330.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	17,885.9	19,921.2	18,597.1	18,131.2	14,600.0
Alberta					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	245.0	320.0	750.0	850.0	1,195.0
Production	6,994.8	7,772.7	6,327.6	7,620.2	5,592.7
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	7,239.8	8,092.7	7,077.6	8,470.2	6,787.7
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	5,969.2	6,457.9	5,277.1	6,014.1	5,417.3
Seed requirements - Graines de semence	306.3	316.2	290.6	243.3	258.5
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	644.3	568.6	660.0	1,017.8	901.9
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	320.0	750.0	850.0	1,195.0	210.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	7,239.8	8,092.7	7,077.7	8,470.2	6,787.7

TABLE 3. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Prairie Provinces, by Crop Year - Continued

TABLEAU 3. Bilan des principaux grains dans les fermes, provinces des Prairies, selon la campagne agricole - suite

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
Durum wheat - Blé dur					
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Manitoba					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	15.0	60.0	20.0	25.0	0.0
Production	359.2	220.4	144.2	92.5	239.5
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	374.2	280.4	164.2	117.5	239.5
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	277.9	218.4	111.0	98.1	169.7
Seed requirements - Graines de semence	11.4	7.3	5.3	11.4	8.2
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	24.9	34.7	23.0	8.0	51.6
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	60.0	20.0	25.0	0.0	10.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	374.2	280.4	164.3	117.5	239.5
Saskatchewan					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	120.0	420.0	950.0	950.0	400.0
Production	3,252.3	3,619.7	2,558.3	2,721.6	3,755.7
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	3,372.3	4,039.7	3,508.3	3,671.6	4,155.7
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	2,653.5	2,828.2	2,170.9	2,874.3	3,610.6
Seed requirements - Graines de semence	150.3	114.6	114.6	181.8	174.1
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	148.6	146.9	272.8	215.5	291.0
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	420.0	950.0	950.0	400.0	80.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	3,372.4	4,039.7	3,508.3	3,671.6	4,155.7
Alberta					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	25.0	40.0	160.0	100.0	45.0
Production	585.1	745.7	435.4	544.3	694.0
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	610.1	785.7	595.4	644.3	739.0
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	498.8	551.6	404.6	519.4	641.4
Seed requirements - Graines de semence	29.6	22.9	19.9	31.8	29.8
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	41.7	51.2	70.9	48.1	57.8
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	40.0	160.0	100.0	45.0	10.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	610.1	785.7	595.4	644.3	739.0

TABLE 3. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Prairie Provinces, by Crop Year - Continued

TABLEAU 3. Bilan des principaux grains dans les fermes, province des Prairies, selon la campagne agricole - suite

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
Oats - Avoine					
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Manitoba					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	50.0	90.0	55.0	80.0	80.0
Production	339.3	222.1	555.2	493.5	663.2
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	389.3	312.1	610.2	573.5	743.2
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	85.7	78.7	263.7	270.4	375.7
Seed requirements - Graines de semence	13.7	20.4	21.4	26.8	26.8
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	199.9	158.0	245.1	196.3	260.7
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	90.0	55.0	80.0	80.0	80.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	389.3	312.1	610.2	573.5	743.2
Saskatchewan					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	230.0	280.0	160.0	200.0	250.0
Production	694.0	385.6	663.2	1,079.5	1,388.0
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	924.0	665.6	823.2	1,279.5	1,638.0
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	171.7	138.2	317.0	572.8	792.1
Seed requirements - Graines de semence	26.5	38.4	47.9	57.5	47.9
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	445.8	329.1	258.3	399.2	618.0
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	280.0	160.0	200.0	250.0	180.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	924.0	665.7	823.2	1,279.5	1,638.0
Alberta					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	400.0	350.0	200.0	220.0	390.0
Production	1,110.4	786.5	1,036.4	1,465.1	1,187.5
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	1,510.4	1,136.5	1,236.4	1,685.1	1,577.5
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	344.3	314.6	447.0	614.0	622.2
Seed requirements - Graines de semence	41.1	54.3	51.1	47.9	38.4
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	775.0	567.6	518.3	633.2	616.9
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	350.0	200.0	220.0	390.0	300.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	1,510.4	1,136.5	1,236.4	1,685.1	1,577.5

TABLE 3. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Prairie Provinces, by Crop Year - Continued

TABLEAU 3. Bilan des principaux grains dans les fermes, province des Prairies, selon la campagne agricole - suite

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
Barley - Orge					
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Manitoba					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	120.0	170.0	130.0	250.0	190.0
Production	1,959.5	1,426.1	1,567.6	1,241.0	1,328.1
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	2,079.5	1,596.1	1,697.6	1,491.0	1,518.1
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	1,073.2	688.3	873.0	641.8	570.5
Seed requirements - Graines de semence	50.2	42.0	42.9	41.1	44.8
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	786.1	735.8	531.7	618.1	732.8
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	170.0	130.0	250.0	190.0	170.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	2,079.5	1,596.1	1,697.6	1,491.0	1,518.1
Saskatchewan					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	250.0	400.0	400.0	500.0	650.0
Production	3,897.3	3,069.9	3,157.0	4,245.6	3,919.0
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	4,147.3	3,469.9	3,557.0	4,745.6	4,569.0
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	2,524.5	1,938.0	2,025.3	2,579.5	2,717.8
Seed requirements - Graines de semence	112.4	105.0	135.4	128.7	145.6
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	1,110.4	1,026.9	896.3	1,387.4	1,505.6
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	400.0	400.0	500.0	650.0	200.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	4,147.3	3,469.9	3,557.0	4,745.6	4,569.0
Alberta					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	550.0	750.0	850.0	850.0	1,050.0
Production	6,248.7	5,878.6	4,855.3	6,314.0	5,464.9
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	6,798.7	6,628.6	5,705.3	7,164.0	6,514.9
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	2,851.8	2,438.9	2,050.3	2,854.9	2,565.2
Seed requirements - Graines de semence	183.0	162.5	172.7	165.9	174.4
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	3,013.9	3,177.2	2,632.3	3,093.2	3,175.3
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	750.0	850.0	850.0	1,050.0	600.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	6,798.7	6,628.6	5,705.3	7,164.0	6,514.9

TABLE 3. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Prairie Provinces, by Crop Year - Continued

TABLEAU 3. Bilan des principaux grains dans les fermes, province des Prairies, selon la campagne agricole - suite

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
	Rye - Seigle				
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
Manitoba					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	15.0	35.0	10.0	5.0	5.0
Production	157.5	61.0	66.0	43.2	35.6
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	172.5	96.0	76.0	48.2	40.6
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	86.5	45.2	41.2	31.6	36.0
Seed requirements - Graines de semence	3.4	2.5	2.2	1.2	2.2
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	47.6	38.3	27.7	10.4	-
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	35.0	10.0	5.0	5.0	2.4
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	172.5	96.0	76.0	48.2	40.6
Saskatchewan					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	150.0	150.0	80.0	10.0	25.0
Production	299.7	147.3	109.2	165.1	221.0
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	449.7	297.3	189.2	175.1	246.0
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	222.2	164.6	135.0	106.1	146.7
Seed requirements - Graines de semence	9.2	6.1	9.5	9.3	7.2
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	68.3	46.6	34.7	34.8	67.1
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	150.0	80.0	10.0	25.0	25.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	449.7	297.3	189.2	175.1	246.0
Alberta					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	40.0	25.0	10.0	10.0	10.0
Production	91.4	76.2	75.0	81.3	88.9
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	131.4	101.2	85.0	91.3	98.9
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	68.5	63.7	47.2	63.3	73.8
Seed requirements - Graines de semence	5.1	5.1	3.6	3.9	3.3
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	32.8	22.4	24.2	14.1	16.7
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	25.0	10.0	10.0	10.0	5.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	131.4	101.2	85.0	91.3	98.9

TABLE 3. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Prairie Provinces, by Crop Year - Continued

TABLEAU 3. Bilan des principaux grains dans les fermes, province des Prairies, selon la campagne agricole - suite

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
Flaxseed - Lin					
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Manitoba					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	5.0	75.0	90.0	55.0	10.0
Production	381.0	330.2	208.3	243.9	373.4
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	386.0	405.2	298.3	298.9	383.4
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	256.0	257.0	201.5	253.4	340.8
Seed requirements - Graines de semence	11.6	7.0	10.8	13.0	14.6
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	43.4	51.2	31.0	22.5	18.0
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	75.0	90.0	55.0	10.0	10.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	386.0	405.2	298.3	298.9	383.4
Saskatchewan					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	5.0	140.0	140.0	70.0	35.0
Production	431.8	266.7	109.2	342.9	546.1
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	436.8	406.7	249.2	412.9	581.1
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	265.1	228.1	144.5	311.9	463.9
Seed requirements - Graines de semence	9.1	5.4	11.2	17.6	21.8
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	22.6	33.2	23.5	35.0	75.4
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	140.0	140.0	70.0	48.4	20.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	436.8	406.7	249.2	412.9	581.1
Alberta					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	5.0	30.0	30.0	5.0	-
Production	76.2	38.1	19.1	40.6	40.6
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	81.2	68.1	49.1	45.6	40.6
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	40.3	29.8	37.4	38.5	34.4
Seed requirements - Graines de semence	1.3	0.8	1.1	1.3	1.6
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	9.6	7.5	5.6	5.8	4.6
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	30.0	30.0	5.0	-	-
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	81.2	68.1	49.1	45.6	40.6

TABLE 3. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Prairie Provinces, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 3. Bilan des principaux grains dans les fermes, province des Prairies, selon la campagne agricole - fin

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
	Canola				
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
Manitoba					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	15.0	10.0	50.0	20.0	-
Production	460.4	796.1	986.6	907.2	1,485.5
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	475.4	806.1	1,036.6	927.2	1,485.5
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	410.7	683.8	866.1	846.4	1,320.4
Seed requirements - Graines de semence	3.8	4.8	5.6	7.7	7.1
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	50.9	67.5	144.9	73.1	138.0
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	10.0	50.0	20.0	-	20.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	475.4	806.1	1,036.6	927.2	1,485.5
Saskatchewan					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	90.0	80.0	160.0	60.0	25.0
Production	1,451.5	1,723.7	1,474.2	2,381.4	3,175.1
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	1,541.5	1,803.7	1,634.2	2,441.4	3,200.1
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	1,327.4	1,613.9	1,529.0	2,258.2	2,758.4
Seed requirements - Graines de semence	9.7	9.8	13.4	19.0	17.8
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	124.4	20.0	31.8	139.2	303.9
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	80.0	160.0	60.0	25.0	120.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	1,541.5	1,803.7	1,634.2	2,441.4	3,200.1
Alberta					
<i>Supplies - Ressources</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	100.0	50.0	120.0	30.0	20.0
Production	1,281.4	1,621.6	1,349.4	2,154.6	2,472.1
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	1,381.4	1,671.6	1,469.4	2,184.6	2,492.1
<i>Disposition - Utilisations</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	1,206.6	1,409.4	1,337.0	2,012.6	2,246.5
Seed requirements - Graines de semence	8.7	8.3	10.6	14.6	13.0
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	116.1	133.9	91.8	137.4	182.6
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	50.0	120.0	30.0	20.0	50.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	1,381.4	1,671.6	1,469.4	2,184.6	2,492.1

TABLE 4. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Eastern Provinces Total, by Crop Year

TABLEAU 4. Bilan des principaux grains dans les fermes, total des provinces de l'est, selon la campagne agricole

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Wheat - Blé					
<i>Supplies - Ressources:</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	10.0	7.0	24.0	5.0	5.0
Production	1,597.2	756.5	1,485.2	831.5	1,415.7
Freight Assistance Shipments - Livraisons dont le transport est subventionné	173.0	224.8	249.4	224.8	157.1
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	1,780.2	988.3	1,758.6	1,061.3	1,577.8
<i>Disposition - Utilisations:</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	1,375.8	527.5	1,313.9	693.5	1,216.2
Seed requirements - Graines de semence	26.5	39.4	31.0	40.9	40.4
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	370.9	397.4	408.7	322.0	311.2
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	7.0	24.0	5.0	5.0	10.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	1,780.2	988.3	1,758.6	1,061.3	1,577.8
Oats - Avoine					
<i>Supplies - Ressources:</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	72.0	65.0	33.0	55.0	25.0
Production	495.3	346.9	524.3	400.7	321.8
Freight Assistance Shipments - Livraisons dont le transport est subventionné	22.2	20.0	16.1	5.7	8.6
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	589.5	431.9	573.4	461.4	355.4
<i>Disposition - Utilisations:</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	51.3	30.9	35.1	40.6	9.4
Seed requirements - Graines de semence	19.6	22.0	19.1	16.9	15.0
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	453.6	346.0	464.2	378.9	311.0
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	65.0	33.0	55.0	25.0	20.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	589.5	431.9	573.4	461.4	355.4
Barley - Orge					
<i>Supplies - Ressources:</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	117.0	130.0	125.0	195.0	95.0
Production	1,211.8	1,142.5	1,398.3	1,086.6	922.5
Freight Assistance Shipments - Livraisons dont le transport est subventionné	282.1	225.8	143.3	54.6	98.5
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	1,610.9	1,498.3	1,666.6	1,336.2	1,116.0
<i>Disposition - Utilisations:</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	6.4	3.1	39.3	12.4	2.7
Seed requirements - Graines de semence	42.9	41.9	40.0	35.8	33.7
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	1,431.6	1,328.3	1,392.3	1,193.0	1,009.6
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	130.0	125.0	195.0	95.0	70.0
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	1,610.9	1,498.3	1,666.6	1,336.2	1,116.0

TABLE 4. Farm Supply and Disposition of Principal Grains, Eastern Provinces Total, by Crop Year - Concluded

TABLEAU 4. Bilan des principaux grains dans les fermes, total des provinces de l'est, selon la campagne agricole - fin

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Rye - Seigle					
<i>Supplies - Ressources:</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	-	-	-	-	-
Production	43.2	49.8	26.7	27.5	47.4
Freight Assistance Shipments - Livraisons dont le transport est subventionné	-	-	0.1	-	-
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	43.2	49.8	26.8	27.5	47.4
<i>Disposition - Utilisations:</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	-	-	-	-	-
Seed requirements - Graines de semence	5.3	5.2	2.8	4.2	3.9
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	37.9	44.6	24.0	23.3	43.5
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	-	-	-	-	-
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	43.2	49.8	26.8	27.5	47.4
Canola					
<i>Supplies - Ressources:</i>					
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)	-	-	-	-	-
Production	43.1	45.4	29.5	38.6	45.4
TOTAL SUPPLIES - RESSOURCES TOTALES	43.1	45.4	29.5	38.6	45.4
<i>Disposition - Utilisations:</i>					
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs (1)	7.9	7.3	3.8	5.1	0.4
Seed requirements - Graines de semence	0.2	0.1	0.2	0.2	0.3
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes	35.0	38.0	25.5	33.3	44.7
Stocks on farms (July 31) - Stocks dans les fermes (31 juillet)	-	-	-	-	-
TOTAL DISPOSITION - UTILISATIONS TOTALES	43.1	45.4	29.5	38.6	45.4

(1) Includes only licenced marketings.

(1) Inclus seulement les livraisons autorisées.

TABLE 5. Commercial (Licensed Elevators) Supply and Disposition, Canada

	Wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye
	Blé	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Carry over August 1, 1994(1)	5,935.5	1,243.7	152.6	1,375.9	67.0
Net western primary deliveries	16,285.1	4,302.3	1,590.0	5,797.3	219.1
Net eastern primary deliveries	601.6	-	0.3	0.1	0.1
Net weight gains in handling	212.9	14.1	-	15.5	-
Total available supply	23,035.1	5,560.1	1,742.9	7,188.8	286.2
Cereals and oilseeds exported(2)	16,452.8	3,996.3	1,148.4	3,009.4	147.3
<i>Domestic shipments(3):</i>					
Flour mills and food plants	1,880.3	134.5	242.5	-	-
Oilseed crushers	-	-	-	-	-
Distillers	-	-	-	-	5.2
Brewers and maltsters	-	-	-	910.4	-
Feed, seed and other domestic use	1,173.2	17.6	196.5	2,499.7	88.0
Total domestic	3,053.5	152.1	439.0	3,410.1	93.2
Loss in handling(4)	1.0	69.8	1.1	3.9	5.6
Total commercial disappearance	19,507.3	4,218.2	1,588.5	6,423.4	246.1
Carry over July 31, 1995	3,527.8	1,341.9	154.4	765.4	40.1
Total disposition and year-end stocks	23,035.1	5,560.1	1,742.9	7,188.8	286.2

(1) Represents net grain stocks in licensed elevator storage and in transit North American positions.

(2) In addition to exports through the licensed elevator system, Statistics Canada reported 193.4 tonnes of oats, 39.6 tonnes of rye, 42.8 tonnes of flaxseed, 27.0 tonne of canola and 211.5 tonnes of corn exported through unlicensed channels in the 1994-95 crop year.

(3) Includes grain processed for subsequent export.

(4) Includes drying loss, outturn loss (lake and rail), fire loss, etc.

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

TABLEAU 5. Bilan commercial (Silos agréés), Canada

Flaxseed	Canola	Corn	Total	
Lin	Canola	Maïs	Total	
metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
108.9	284.7	12.7	1,025.6	Report au 1er août 1994(1)
799.7	6,348.8	34.1	7,182.5	Livraisons nettes des producteurs de l'Ouest
-	0.4	208.8	209.2	Livraisons nettes des silos de collecte de l'Est
43.3	72.0	-	4,751.1	Accroissements du poids net à la manutention
951.9	6,705.9	255.6	7,913.4	Total de disponibilités
808.5	3,885.1	142.4	8,963.4	Céréales et oléagineux exportés(2)
<i>Expéditions intérieures(3):</i>				
-	-	6.8	106.8	Meuneries et usines de produits alimentaires
72.0	2,407.7	-	2,479.7	Usines de trituration
-	-	-	-	Distilleries
-	-	-	-	Brasseries et malteries
5.4	10.5	96.6	112.5	Fourrage, semences et autres graines cultivées
77.4	2,418.2	103.4	2,699.0	Total intérieur
0.4	3.5	-	3.9	Pertes dues à la consommation(4)
886.3	6,306.8	245.8	11,666.3	Écoulement commercial total
65.6	399.1	9.8	1,093.8	Report au 31 juillet 1995
951.9	6,705.9	255.6	12,760.1	Disposition totale et stocks de fin de campagne

(1) Représente les stocks nets dans les silos autorisés et les stocks nets en transit dans des entrepôts nord-américains.

(2) En plus des exportations à travers le système des silos autorisés, Statistique Canada a rapporté que 193.4 tonnes deavoine, 39.6 tonnes de seigle, 42.8 tonnes de lin, 27.0 tonne de canola et 211.5 tonnes de maïs ont été exportées au travers des filières non autorisées pendant la campagne agricole 1994-95.

(3) Comprend le grain traité aux fins d'exportation ultérieure.

(4) Comprend la perte au séchage, la perte à l'expédition (lac et rail) et perte par incendie, etc.

Source: Commission canadienne des grains, Services à L'organisme.

PRICES - PRIX

TABLE 6. Monthly Average of Cash Grain Prices, Canada, Crop Year 1994-95

TABLEAU 6. Moyenne mensuelle des prix au comptant des grains, Canada, campagne agricole 1994-95

Grain and Grade Grain et catégorie	1994					1995							Yearly average Moyenne de l'année	
	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July		
		Déc.	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juill.					
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique														
C.W.B. QUOTATIONS - COTES DE VENTE DE LA C.C.B.														
Wheat - Blé														
1 CWRS 13.5%(1)-1 rpoc(1)	243.19	250.15	257.80	257.51	260.93	257.99	253.03	251.28	250.39	263.94	284.98	312.03	261.94	
1 CWAD(1)-daoc(1)	294.69	319.12	356.84	363.86	368.33	360.20	337.35	346.62	339.87	357.66	375.25	376.52	349.69	
1 EXSTRS(1)	231.59	238.55	246.20	245.91	249.33	246.39	241.43	239.68	238.79	252.34	273.38	300.43	250.34	
1 CWRS 13.5%(2)-rpoc(2)	237.59	244.55	252.20	251.91	255.33	252.39	247.43	245.68	244.79	258.34	279.38	306.43	256.34	
1 CWRW(2) - rhoc(2)	231.54	244.66	250.95	260.11	261.10	255.87	248.51	251.96	248.04	249.42	275.24	301.44	256.57	
Domestic human food - Consommation intérieure:														
1 CWRS 13.5%(3)-rpoc(3)	197.70	206.79	214.31	215.22	216.24	212.72	206.00	207.45	212.91	227.07	245.55	271.52	219.46	
1 CWAD(3) - daoc(3)	261.99	288.81	322.73	336.37	338.47	329.15	304.54	318.14	307.11	340.89	356.64	367.87	322.73	
1 CWSWS(3) - tbpoc(3)	171.44	188.74	202.05	207.50	206.56	206.26	198.00	189.15	183.81	194.70	211.07	235.35	199.55	
Barley(3) - Orge(3)														
Malting - Maltage:														
SP SEL 6R	166.45	167.52	172.65	187.19	192.30	199.33	203.50	203.17	196.50	195.05	200.36	217.15	191.76	
SEL 6R	163.95	165.02	170.13	184.69	189.80	196.83	201.00	200.67	194.00	192.55	197.86	214.65	189.26	
SP SEL 2R	173.45	174.52	179.65	194.19	199.30	206.33	210.50	210.17	203.50	202.05	207.36	229.35	199.20	
SEL 2R	170.95	172.02	177.15	191.69	196.80	203.63	208.00	207.67	201.00	199.55	204.86	226.85	196.68	
W.C.E. QUOTATIONS(3) - COTES DE VENTE DU MARCHÉ À WINNIPEG(3)														
Feed wheat(3) - Blé fourrager(3)														
3 CWRS - rpoc	103.29	121.57	135.89	141.31	151.33	148.25	150.95	153.60	152.03	156.89	174.30	172.66	146.84	
Oats(3) - Avoine(3)														
1 C.W. - oc	98.43	106.43	110.86	105.67	103.21	104.97	105.48	112.68	119.20	126.30	138.16	159.15	115.88	
Barley(3) - Orge(3)														
1 C.W. - oc	88.17	98.37	106.16	110.50	113.36	112.00	109.72	116.95	117.91	123.25	135.43	133.28	113.76	
Rye(3) - Seigle(3)														
1 C.W. - oc	84.85	97.60	122.50	130.69	127.81	121.68	123.31	115.98	113.16	106.96	115.52	120.30	115.03	
Flaxseed(3) - Lin(3)														
1 C.W. - oc	274.57	298.60	308.61	303.80	301.84	314.13	337.68	337.86	317.11	282.48	307.55	323.07	308.94	
Canola														
1 Canada(3)	369.75	369.59	368.68	390.33	422.28	420.44	429.62	444.99	403.68	376.29	386.35	399.32	398.44	
1 Canada(2)	382.90	380.90	379.89	401.38	432.79	431.37	440.41	456.13	425.82	403.81	414.31	426.49	414.68	
Soybeans(4) - Soya(4)														
2 Canada	260.06	258.28	264.14	270.78	275.33	278.25	278.96	289.56	284.75	279.61	286.93	293.16	276.65	
Corn(4) - Maïs(4)														
2 CE - ec	105.37	102.20	103.50	117.54	118.14	123.62	126.76	128.29	128.80	129.66	136.30	139.19	121.61	
OIL & MEAL-HUILE ET TOURTEAUX (5,6)														
Canola oil-Huile canola	760.63	772.17	815.33	908.44	939.44	906.51	887.94	876.83	858.90	819.02	840.38	868.53	854.51	
Canola meal-Tourteaux de canola	170.95	154.52	156.47	151.85	142.97	144.46	141.58	148.82	147.93	142.17	147.27	153.11	150.18	

(1) Basis in store Lower St. Lawrence - En entrepôt dans le bas St. Laurent.

(2) Basis in store Vancouver - En entrepôt à Vancouver.

(3) Basis in Thunder Bay - En entrepôt à Thunder Bay.

(4) Producer price, basis Chatham, Ontario - Prix des producteurs à Chatham, Ontario.

(5) Crude degummed oil - Huile brute égommée.

(6) F.o.b. plants - f.a.b. usines.

TABLE 7. Monthly Average Cash Grain Prices, United States, Crop Year 1994-95

TABLEAU 7. Moyenne mensuelle des prix au comptant des grains, États-Unis, campagne agricole 1994-95

Grain and grade	1994						1995						Yearly average
	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. Déc.	Jan. Janv.	Feb. Févr.	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juill.	
U.S. dollars per metric tonne - dollars des É.-U. par tonne métrique													
Wheat - Blé													
1 DNS 14%(1)	143.30	152.49	157.26	151.38	153.22	145.51	142.57	142.57	149.91	160.94	176.00	195.48	155.89
1 DNS 14%(2)	164.24	174.90	180.78	185.56	181.15	170.49	169.02	165.35	171.59	180.04	198.42	219.73	180.11
2 DNS 14%(3)	167.55	180.04	186.29	187.39	184.45	174.53	171.59	168.65	174.17	180.41	194.74	219.36	182.43
1 HRW 12%(1)	133.01	149.18						136.69				190.70	152.40
1 HRW 12%(4)	136.41	149.16	159.16	155.88	157.41	149.21	146.38	142.46	143.25	157.78	177.77	187.71	155.22
1 HRW (5)	146.02	158.71	167.19	161.97	164.60	156.21	154.42	150.14	148.94	158.61	170.51	189.91	160.60
2 HRW (3)	145.87	159.10	166.45	163.51	166.08	161.30	159.10	155.79	154.69	161.67	172.33	190.70	163.05
2 SRW(5)	128.60	145.78	157.42	151.41	157.30	153.18	149.00	143.26	140.77	143.92	152.33	173.76	149.73
2 SRW(6)	128.97	146.61	158.00	151.75	157.63	153.22	149.33	143.67	140.72	143.67	152.28	173.63	149.96
1 HAD Milling(7) -HAD mouture(7)	194.74	226.34	237.00	238.47	226.34	228.91	213.48	215.69	207.23	229.65	238.10	252.43	225.70
1 SW(2)	136.32	158.73	169.39	203.56	164.98	159.10	155.43	146.24	149.91	163.51	170.86	181.85	163.32
Oats - Avoine													
2 H - 2 L(7)	93.37	93.37	97.26	91.43	97.26	94.67	92.08	99.86	105.04	114.12	112.82	126.44	101.48
Barley - Orge													
2 feed-2 four.(1)	91.40	93.70	89.56	93.70	91.86	92.78	94.61	92.78	90.48	96.91	101.96	103.34	94.42
2 feed-2 four.(3)	109.67	112.57	116.20	116.20	116.66	115.28	118.50	119.88	121.71	136.87	135.95	135.49	121.25
3 malt-3 malt.(7)	112.99	118.04	129.06	133.20	129.06	129.06	129.52	130.90			144.68	169.48	132.60
Rye - Seigle													
2 Rye-2 Seigle(7)	120.07					108.26	104.72	106.29				114.17	110.70
Corn - Maïs													
2 yel - 2 jaune(8)	83.90	81.96	75.42	80.43	85.17	87.25	89.06	92.81	95.01	98.06	103.88	109.33	90.19
2 yel - 2 jaune(7)	84.25	80.71	76.77	73.77	80.31	81.89	86.22	89.76	94.48	97.24	103.14	105.90	87.87
2 yel - 2 jaune(4)	90.14	88.07	85.29	84.94	89.79	92.02	92.89	96.40	98.76	103.55	110.64	116.98	95.79
2 yel - 2 jaune(6)	96.06	97.63	96.06	95.66	102.75	106.69	106.93	109.84	109.67	111.81	119.86	127.12	106.67
2 whi - 2 blanc(4)	110.70	110.23	107.47	108.45	112.20	112.20	114.00	114.17	114.17	114.17	114.17	127.95	113.16
Soybeans - Soya													
1 yel - 1 jaune(8)	205.25	198.56	188.17	200.98	202.80	199.80	200.04	205.47	207.21	207.08	211.41	223.03	204.15
1 yel - 1 jaune(4)	209.13	204.09	194.12	202.69	205.74	202.81	202.44	208.17	209.13	210.61	214.85	228.47	207.69
1 yel - 1 jaune(6)	219.36	216.79	208.34	217.89	221.56	220.83	219.34	224.14	223.54	221.93	228.13	241.75	221.97
1 yel - 1 jaune(7)	205.40	199.52	189.60	198.05	198.42	192.90	192.90	202.09	206.87	205.40	209.81	218.99	201.66
Sorghum - Sorgho													
2 yel - 2 jaune(4)	83.21	79.88	79.11	80.40	85.40	87.00	86.96	89.47	91.10	94.95	101.83	108.75	89.01
2 yel - 2 jaune(5)	94.54	91.66	92.33	97.53	101.34	102.06	102.02	102.91	103.64	108.18	113.12	119.41	102.40
Exchange rate(9) - Taux de change(9)	1.38	1.35	1.35	1.36	1.39	1.41	1.40	1.41	1.38	1.36	1.36	1.36	1.38

(1) Basis in store Duluth. - En entrepôt à Duluth.

(2) Basis track side Portland. - En entrepôt en wagons à Portland.

(3) Basis f.o.b. Portland. - En entrepôt f.a.b. à Portland.

(4) Basis track side Kansas City. - En entrepôt en wagons à Kansas City.

(5) Basis track side Texas Gulf. - En entrepôt en wagons à Texas Gulf.

(6) Basis barge Louisiana Gulf. - En entrepôt en chalands à Louisiana Gulf.

(7) Basis in store Minneapolis. - En entrepôt à Minneapolis.

(8) Bids to farmers, N.C. Illinois. - Vente à l'encheré aux cultivateurs, N.C. Illinois.

(9) Bank of Canada, average noon spot rate, U.S.\$ - La Banque du Canada, taux immédiat moyen du midi, É.-U.

Abbreviations - Abréviations:

DNS (Dark Northern Spring. - Blé foncé de printemps du Nord.)

HRW (Hard Red Winter. - Blé vireux roux d'hiver.)

SRW (Soft Red Winter. - Blé tendre roux d'hiver.)

HAD (Hard Amber Durum. - Blé dur ambré.)

SW (Soft White Winter. - Blé tendre blanc d'hiver.)

TABLE 8. Marketing Board Prices to Producers, Crop Years 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 8. Prix payés aux producteurs par les offices de mise en marché, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Crop year and grade	Initial payment 1994-95	Interim payment	Final payment(1)	Realized price	Realized price 1993-94
Campagne agricole et catégorie	Paiement initial 1994-95	Paiement intérim	Paiement final(1)	Prix réalisé	Prix réalisé 1993-94
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique					
Wheat - Blé					
1 C.W. Red Spring 13.5% - O.c. rouge de printemps 13.5%	192.00	10.00	8.38	210.38	193.98
2 C.W. Red Spring 13.5% - O.c. rouge de printemps 13.5%	186.00	10.00	7.57	203.57	185.94
3 C.W. Red Spring - O.c. rouge de printemps	159.00	10.00	11.11	180.11	142.82
1 Prairie Spring - printemps des Prairies	159.00	10.00	9.93	178.94	144.32
2 Prairie Spring - printemps des Prairies	156.00	10.00	10.72	176.72	140.32
1 EXSTRS	177.00	10.00	6.21	193.21	162.01
2 EXSTRS	189.00	10.00	7.55	186.55	154.61
Canada Feed - Canada fourrager	139.00	5.00	9.86	153.86	114.39
1 Amber Durum - dur ambré	217.00	30.00	24.01	271.01	235.36
2 Amber Durum - dur ambré	211.00	30.00	20.55	261.55	226.88
3 Amber Durum - dur ambré	200.00	25.00	18.30	243.30	204.33
Barley - Orge					
1 C.W. - O.c.	100.00	-	1.94	101.94	99.94
2 C.W. - O.c.	96.00	-	0.98	96.98	94.01
Designated barley - Orge désignée					
SP SEL 6R	145.00	7.00	6.64	158.64	122.68
SEL 6R	140.00	7.00	9.14	156.14	120.39
SP SEL 2R	164.00	7.00	8.17	177.17	134.82
SEL 2R	159.00	7.00	8.69	174.67	132.12

(1) Announced December 1995.

(1) Annoncé en décembre 1995.

Source: Canadian Wheat Board.

Source: Commission canadienne du blé.

TABLE 9. Prices Received by Producers for Cereals and Oilseeds Sold Through Commercial Channels, by Province, 1994-95 Crop Year(1)

TABLEAU 9. Prix reçus par les producteurs pour les céréales et les graines oléagineuses vendus par les voies commerciales, par province, pour la campagne agricole 1994-95(1)

Province	All wheat	Durum wheat	Wheat ex. Durum	Oats	Barley
Province	Tout blé	Blé dur	Blé (sauf blé dur)	Avoine	Orge
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique					
Newfoundland - Terre-Neuve	-	-	-	-	-
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	154.31	-	154.31	116.24	117.31
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	189.02	-	189.02	132.04	128.62
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	158.86	-	158.86	125.06	119.42
Quebec - Québec	168.73	-	168.73	101.30	130.13
Ontario	82.70	-	82.70	115.86	121.27
Manitoba	121.86	135.16	122.58	97.76	89.32
Saskatchewan	115.97	141.12	99.73	93.56	96.89
Alberta	114.96	145.38	118.63	88.39	101.05
British Columbia - Colombie-Britannique	111.04	-	111.04	81.91	83.57
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique					
	Rye	Flaxseed	Canola	Corn	Soybeans
	Seigle	Lin	Canola	Maïs	Soya
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique					
Newfoundland - Terre-Neuve	-	-	-	-	-
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	-	-	-	-	239.02
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	-	-	-	133.22	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	-	-	-	-	-
Quebec - Québec	-	-	-	141.71	274.64
Ontario	113.02	-	354.04	125.20	298.74
Manitoba	97.95	267.75	344.61	125.11	-
Saskatchewan	85.59	265.23	347.79	-	-
Alberta	90.76	267.03	352.03	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	72.27	-	342.47	-	-

(1) All crop years are August 1 to July 31, except the following:

Ontario Wheat, excluding Durum, Total, July 1 to June 30

Quebec Grain Corn, October 1 to September 30

Ontario Grain Corn, October 1 to September 30

Manitoba Grain Corn, September 1 to August 31

Ontario Soybeans, September 1 to August 31

(1) Toutes les campagnes agricoles sont du 1er août au 31 juillet, sauf les suivantes:

Ontario blé, sauf le blé dur, total, du 1er juillet au 30 juin

Québec maïs-grain, du 1er octobre au 30 septembre

Ontario maïs-grain, du 1er octobre au 30 septembre

Manitoba maïs-grain, du 1er septembre au 31 août

Ontario soya, du 1er septembre au 31 août

TABLE 10. Monthly Average Futures Prices(1) of Grains, by Delivery Month, Crop Year 1994-95

TABLEAU 10. Moyenne mensuelle des prix(1) sur le marché à terme des grains selon le mois de livraison, campagne agricole 1994-95

	Aug. Août	Sept.	Oct.	Nov.	Dec. Déc.	Jan. Janv.	Feb. Févr.	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juill.
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique												
WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE - COTES DE VENTE DU MARCHÉ À WINNIPEG												
Wheat - Blé												
1994:												
October - Octobre	107.30	122.60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	106.90	124.00	137.40	142.30	...	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	107.80	124.90	138.30	145.40	155.40	151.70	152.00	154.30	...	...	...	...
May - Mai	107.20	124.50	137.50	146.40	155.30	150.10	151.10	153.80	153.20	154.30	...	...
July - Juillet	107.10	124.10	136.00	147.10	153.60	149.20	150.30	152.10	153.00	157.60	175.10	175.40
October - Octobre	...	...	130.80	139.50	140.90	135.90	136.80	141.60	143.50	147.20	164.00	170.80
December - Décembre	...	...	...	...	139.50	135.50	136.70	141.20	143.00	146.00	162.50	169.10
Oats - Avoine												
1994:												
October - Octobre	100.90	105.80	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	101.10	104.00	108.30	105.00	...	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	104.60	105.90	109.50	108.20	107.10	107.30	104.80	109.70	...	...	...	...
May - Mai	...	...	110.60	109.90	109.40	109.90	106.70	112.30	118.70	122.80	...	...
July - Juillet	...	...	...	...	113.30	112.50	108.70	112.70	118.40	125.80	137.80	155.00
October - Octobre	...	...	...	...	...	115.90	113.30	117.00	120.50	127.00	136.00	160.90
December - Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...	122.30	128.00	136.30	158.80
Barley - Orge, Thunder Bay:												
1994:												
October - Octobre	66.10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	66.90	76.70	82.90	87.60	...	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	68.70	78.00	86.00	89.70	93.70	93.00	91.10	98.50	...	...	...	...
May - Mai	...	...	87.60	90.40	95.90	95.20	93.60	99.00	99.80	106.80	...	...
July - Juillet	...	...	88.80	89.70	96.80	96.60	95.30	98.90	99.10	101.90	112.00	113.20
September- Septembre	...	...	...	...	91.70	87.50	85.50	90.70	93.30	92.70	101.30	108.20
December - Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...	94.90	92.00	100.60	107.80
Barley, Western - Orge, de l'ouest:												
1994:												
November - Novembre	94.70	105.10	113.00	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
February - Février	96.50	107.50	115.70	117.70	123.40	123.50	123.20	...	...	...	...	...
May-Mai	98.40	109.60	117.50	120.20	125.50	124.10	124.60	132.30	133.50	140.40	...	...
August - Août	100.00	112.00	120.50	121.70	123.20	118.90	119.60	123.60	127.40	132.00	139.90	149.00
November-Novembre	...	...	...	122.80	115.30	113.50	113.70	120.50	122.30	118.70	127.40	135.50
Rye - Seigle												
1994:												
October - Octobre	87.90	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	...	103.40	125.70	131.70	132.40	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	...	103.80	...	132.60	...	125.00	124.30	118.00	...	...	...	...
May - Mai	...	...	123.70	...	123.50	123.40	114.60	114.30	106.60	...	...	...
July - Juillet	...	...	...	...	...	...	...	...	113.00	...	116.70	119.60
September- Septembre	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	120.60	...
December - Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Flaxseed - Lin												
1994:												
October - Octobre	279.70	300.20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	280.80	297.90	314.80	305.40	...	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	285.30	301.00	319.00	312.80	310.60	319.50	339.50	338.60	...	...	...	...
May - Mai	287.50	303.10	319.50	315.90	315.10	323.70	341.50	339.10	318.90	278.60	...	...
July - Juillet	...	305.40	321.50	317.30	315.70	324.90	339.50	338.70	322.20	287.70	309.50	332.20
October - Octobre	...	...	320.00	317.90	316.70	325.10	334.30	335.60	323.60	296.60	308.30	317.90
December - Décembre	...	...	...	...	317.50	324.60	332.00	331.20	314.80	299.10	310.20	318.60

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin de tableau.

TABLE 10. Monthly Average Futures Prices(1) of Grains, by Delivery Month, Crop Year 1994-95 - Continued

TABLEAU 10. Moyenne mensuelle des prix(1) sur le marché à terme des grains selon le mois de livraison, campagne agricole 1994-95 - suite

	Aug. Août	Sept. Septembre	Oct. Octobre	Nov. Novembre	Dec. Décembre	Jan. Janvier	Feb. Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique												
Canada												
1994:												
September - Septembre	373.00	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
November - Novembre	367.90	375.30	383.60	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
January - Janvier	365.70	374.80	388.20	406.20	435.20	...	...	...	...	...	...	...
March - Mars	366.40	375.50	391.70	409.10	439.60	434.10	442.60	459.50	...	...	...	...
June - Juin	367.40	376.50	394.30	412.80	443.10	437.10	450.40	465.20	433.20	406.30	...	...
August - Août	...	362.00	378.50	393.60	421.30	443.70	431.80	445.40	433.00	418.80	425.60	429.80
September - Septembre	...	350.00	370.00	379.70	391.70	422.30	407.10	419.40	406.00	400.40	412.50	422.20
November - Novembre	...	...	...	380.30	391.30	399.20	404.90	416.50	405.70	395.50	407.20	417.00
MINNEAPOLIS GRAIN EXCHANGE - BOURSE DES GRAINS DE MINNEAPOLIS												
Spring wheat - Blé de printemps												
1994:												
September - Septembre	130.53	140.39	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	131.68	143.20	148.88	140.31	...	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	133.46	146.45	153.03	144.53	143.33	137.00	131.77	126.86	...	...	...	...
May - Mai	130.70	143.92	150.05	141.89	141.70	136.99	132.83	128.44	129.52	145.71	...	...
July - Juillet	128.13	136.21	138.29	133.50	135.35	132.91	130.60	128.49	130.85	140.70	157.01	177.08
September - Septembre	...	...	...	...	130.85	128.94	127.24	126.40	131.65	138.77	151.00	173.35
December - Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...	134.26	140.56	151.51	171.43
CHICAGO BOARD OF TRADE - BOURSE DE CHICAGO												
Wheat - Blé												
1994:												
September - Septembre	126.72	137.99	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	132.26	143.54	148.06	138.77	138.45	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	135.01	146.14	151.60	143.22	144.95	139.40	134.78	129.55	...	...	...	...
May - Mai	132.47	141.43	142.52	136.23	137.70	133.59	132.09	128.18	129.06	133.37	...	...
July - Juillet	125.53	131.04	130.06	125.43	126.49	125.76	124.36	123.52	128.44	133.88	146.20	160.42
September - Septembre	...	...	131.44	126.70	128.31	127.54	125.88	125.38	130.55	136.11	148.48	164.67
December - Décembre	...	...	...	...	...	131.32	129.54	129.49	135.20	140.70	152.66	167.48
Oats - Avoine												
1994:												
September - Septembre	78.18	81.33	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	79.16	80.78	83.43	78.35	75.65	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	82.49	83.77	86.83	83.65	80.72	78.98	77.78	80.82	...	...	...	...
May - Mai	84.74	85.58	88.76	86.40	84.19	82.15	91.11	84.55	88.61	91.75	...	...
July - Juillet	...	87.24	90.58	88.87	87.26	85.28	84.35	87.71	92.02	96.59	94.76	101.65
September - Septembre	...	...	...	...	...	88.17	87.19	90.51	94.23	98.39	97.45	106.69
December - Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...	97.12	100.70	100.73	109.07
Corn - Maïs												
1994:												
September - Septembre	86.35	86.91	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	87.43	86.73	85.02	84.88	87.45	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	91.00	90.53	89.15	89.24	91.15	91.60	91.98	94.20	...	...	...	...
May - Mai	93.44	93.20	92.29	92.16	93.71	94.27	94.97	96.90	97.89	99.22	...	...
July - Juillet	95.19	94.98	94.40	94.06	95.27	96.19	97.33	99.27	100.50	102.64	107.38	112.35
September - Septembre	...	...	96.31	95.85	96.65	97.79	98.85	100.89	102.11	104.60	109.77	113.56
December - Décembre	...	...	...	...	...	99.25	101.23	102.31	103.47	106.05	111.23	113.85

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 10. Monthly Average Futures Prices(1) of Grains, by Delivery Month, Crop Year 1994-95- Concluded

TABLEAU 10. Moyenne mensuelle des prix(1) sur le marché à terme des grains selon le mois de livraison, campagne agricole 1994-95 - fin

	Aug. Août	Sept. Septembre	Oct. Octobre	Nov. Novembre	Dec. Déc.	Jan. Janv.	Feb. Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique												
Soybeans - Soya												
1994:												
August - Août	214.93	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
September - Septembre	210.26	210.88	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
November - Novembre	207.85	206.57	193.43	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
January - Janvier	210.90	209.89	202.79	207.88	206.26	202.42	...	...	...	...	...	...
March - Mars	214.22	213.42	206.42	211.41	209.97	204.01	203.63	203.27	...	...	...	...
May - Mai	216.74	215.97	209.44	214.28	213.08	207.17	207.26	210.58	211.25	208.26	...	...
July - Juillet	218.20	217.99	211.92	216.26	214.95	209.35	210.19	212.47	215.58	214.11	216.61	226.60
August - Août	...	...	...	217.16	215.86	210.42	211.31	217.18	217.28	215.88	218.47	227.77
September - Septembre	...	...	213.73	217.49	216.04	211.30	212.03	217.93	218.45	217.51	220.40	229.46
November - Novembre	...	...	...	...	...	214.82	220.76	221.27	220.50	223.38	231.92	231.92
Soybean meal - Tourteaux de soya												
1994:												
August - Août	175.04	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
September - Septembre	173.54	171.39	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
October - Octobre	172.28	167.41	162.67	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	172.75	167.93	162.77	159.19	156.65	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
January - Janvier	173.62	169.23	164.28	160.92	158.28	156.66	...	...	...	...	...	...
March - Mars	175.61	172.35	167.43	164.81	161.31	159.29	154.48	158.35	...	...	...	...
May - Mai	176.66	174.20	170.57	169.07	165.54	162.65	158.12	163.40	166.99	164.87	...	...
July - Juillet	178.12	176.70	174.08	173.78	169.89	165.82	162.30	167.90	172.03	171.13	172.23	178.87
August - Août	...	...	175.34	175.58	171.95	167.74	164.25	169.74	174.09	172.86	174.22	182.11
September - Septembre	...	...	...	...	...	169.55	166.14	171.58	176.04	174.74	176.26	184.35
October - Octobre	...	...	...	...	...	...	167.85	173.22	177.73	176.40	178.00	186.27
December - Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...	180.83	179.73	181.83	189.86
Soybean oil - Huile de soya												
1994:												
August - Août	24.32	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
September - Septembre	24.44	26.06	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
October - Octobre	24.31	25.62	25.57	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	24.11	25.09	24.88	27.99	28.98	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
January - Janvier	24.09	24.85	24.28	26.91	28.03	28.49	...	...	...	...	...	...
March - Mars	24.06	24.59	23.90	25.98	27.00	26.88	27.17	28.21	...	...	...	...
May - Mai	24.02	24.37	23.64	25.26	26.03	25.89	26.32	26.75	25.70	25.40	...	...
July - Juillet	23.96	24.18	23.43	24.69	25.43	25.36	25.90	26.31	25.38	25.55	26.57	27.79
August - Août	...	...	23.45	24.44	25.06	25.07	25.61	26.07	25.31	25.52	26.47	27.51
September - Septembre	...	...	...	...	...	24.79	25.39	25.51	25.24	25.50	26.40	27.47
October - Octobre	...	...	...	...	...	...	25.16	25.77	25.12	25.44	26.32	27.38
December - Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...	24.96	25.37	26.26	27.23
KANSAS CITY BOARD OF TRADE - BOURSE DE KANSAS CITY												
Wheat - Blé												
1994:												
September - Septembre	131.40	140.22	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
December - Décembre	133.61	145.04	150.17	143.53	147.18	...	...	...	...	...	...	...
1995:												
March - Mars	133.97	146.41	151.71	143.79	145.05	139.46	137.81	136.13	...	...	...	...
May - Mai	130.68	142.10	143.63	137.58	139.06	135.20	132.56	129.02	136.13	145.97	...	...
July - Juillet	125.50	132.25	131.69	127.20	128.92	127.47	126.01	125.68	129.02	136.84	155.88	175.03
September - Septembre	...	...	132.64	128.35	129.94	128.71	127.13	127.33	125.68	137.12	152.10	171.55
December - Décembre	...	...	...	...	...	131.16	129.56	129.25	127.33	140.40	154.06	170.22

(1) American prices quoted in \$U.S.

(1) Prix des É.-U. cotés en dollars américains.

CROP QUALITY - QUALITÉ DES CULTURES

TABLE 11. Dockage(1) on Receipts of Canadian Grain at Terminal Elevators, Western Division, Crop Year 1994-95

TABLEAU 11. Déchets(1) dans les arrivages de grains canadiens aux silos terminaux de la division de l'Ouest, campagne agricole 1994-95

Elevator and grain	Total gross receipts	Total dockage	Dockage	Five-year average 1990-91 to 1994-95
	Total brut des arrivages	Total des déchets	Déchets	Moyenne quinquennale 1990-91 to 1994-95
metric tonnes		per cent		
tonnes métriques		pourcentage		
Thunder Bay				
Wheat (except durum) - Blé (sauf blé dur)	3,099,210	63,707	2.06	1.85
Durum wheat - Blé dur	3,693,589	60,014	1.62	1.46
Oats - Avoine	940,708	13,696	1.46	1.47
Barley - Orge	620,801	2,373	0.38	0.73
Rye - Seigle	7,139	146	2.05	2.19
Flaxseed - Lin	493,567	43,032	8.72	7.11
Canola	1,354,586	92,745	6.85	6.65
Thunder Bay - Total - Thunder Bay	10,209,600	275,713	2.70	2.12
Seaboard - Littoral				
Pacific Coast - Côte du Pacifique:				
Wheat (except durum) - Blé (sauf blé dur)	13,119,906	272,014	2.07	1.79
Durum wheat - Blé dur	581,106	7,380	1.27	1.15
Oats - Avoine	24,705	379	1.53	1.39
Barley - Orge	1,861,115	21,618	1.16	1.09
Rye - Seigle	61,959	1,157	1.87	1.70
Flaxseed - Lin	191,116	14,117	7.39	6.56
Canola	2,986,492	202,660	6.79	6.13
Sub-total - Total partiel	18,826,399	519,325	2.76	2.26
Churchill:				
Wheat (except durum) - Blé (sauf blé dur)	346,092	7,895	2.28	1.84
Durum wheat - Blé dur	10	-	-	-
Barley - Orge	-	-	-	1.04
Sub-total - Total partiel	346,102	7,895	2.28	1.78
Seaboard - Total - Littoral	19,172,501	527,220	2.75	2.25
Interior terminal elevators(2) - Silos terminaux de l'Intérieur(2)				
Wheat (except durum) - Blé (sauf blé dur)	431,406	10,227	2.37	1.87
Durum wheat - Blé dur	107,980	1,699	1.57	1.24
Oats - Avoine	47	-	-	1.63
Barley - Orge	13,567	180	1.33	1.33
Rye - Seigle	-	-	-	1.22
Flaxseed - Lin	987	106	10.74	7.26
Canola	303,297	21,186	6.99	6.61
Interior terminal elevators(2) - Total - Silos terminaux de l'Intérieur(2)	867,284	33,398	3.90	2.66
Western division(2) - Division de l'Ouest(2)				
Wheat (except durum) - Blé (sauf blé dur)	16,996,614	353,843	2.08	1.81
Durum wheat - Blé dur	4,382,675	69,093	1.58	1.41
Oats - Avoine	965,470	14,075	1.46	1.54
Barley - Orge	2,495,483	24,171	0.97	1.04
Rye - Seigle	69,098	1,303	1.89	1.73
Flaxseed - Lin	685,670	57,255	8.35	6.91
Canola	4,644,375	316,591	6.82	6.25
ALL GRAINS(2) - TOTAL - TOUS LES GRAINS(2)	30,239,385	836,331	2.77	2.22

(1) Dockage is material that can and must be removed from grain in order that the grain can be assigned the highest grade for which it qualifies.

(1) Les déchets sont les matières que l'on peut et que l'on doit éliminer du grain afin qu'on puisse attribuer à celui-ci la plus haute qualité pour laquelle il se qualifie.

(2) Does not include quantities of special bin or transfer grain on which no dockage was assessed.

(2) Ne comprend pas les quantités de grains de transfert ou de grains entreposés dans des compartiments spéciaux et dont la teneur en déchets n'a pas été évaluée.

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organismes.

TABLE 12. Grain Received by Grade at Terminal Elevators, Crop Years 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 12. Grain reçus par catégorie dans les silos terminaux, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Grain and grade Grains et Catégorie	1993-94		1994-95	
	Net quantity Quantité nette	Distribution Répartition	Net quantity Quantité nette	Distribution Répartition
	metric tonnes tonnes métriques	per cent pourcentage	metric tonnes tonnes métriques	per cent pourcentage
Western wheat - Blé de l'Ouest				
1 C.W. Red Spring(1) - O.c. rouge de printemps(1)	2,368,668	15.2	6,424,691	38.6
2 C.W. Red Spring(1) - O.c. rouge de printemps(1)	3,592,727	23.1	3,990,964	24.0
3 C.W. Red Spring(1) - O.c. rouge de printemps(1)	4,495,163	28.9	2,611,253	15.7
1 Canada Prairie Spring - blé de printemps des Prairies	372,966	2.4	937,423	5.6
2 Canada Prairie Spring - blé de printemps des Prairies	610,326	3.9	358,551	2.2
1 EXSTRS	44,630	0.3	169,406	1.0
2 EXSTRS	36,256	0.2	50,928	0.3
C.W. Feed - O.c. fourrager	3,176,506	20.4	1,087,638	6.5
1-3 C.W. White Spring - O.c. blanc de printemps	228,957	1.5	240,706	1.4
1-3 C.W. Red Winter - O.c. rouge d'hiver	27,060	0.2	47,349	0.3
Other Wheat - Autre blés	602,517	3.9	724,707	4.4
Western wheat, excluding durum - Total Blé de l'Ouest, sauf blé dur	15,555,776	100.0	16,643,616	100.0
1 C.W. Amber Durum - O.c. dur ambré	245,167	9.1	1,029,932	23.9
2 C.W. Amber Durum - O.c. dur ambré	540,967	20.1	1,422,540	33.0
3 C.W. Amber Durum - O.c. dur ambré	1,506,715	55.9	1,567,063	36.3
4 C.W. Amber Durum - O.c. dur ambré	230,771	8.6	201,390	4.7
5 C.W. Amber Durum - O.c. dur ambré	81,416	3.0	48,990	1.1
Other C.W. Amber Durum - Autres O.c. dur ambré	89,215	3.3	45,765	1.0
C.W. Amber Durum wheat - Total - Blé dur ambré de l'Ouest canadien	2,694,251	100.0	4,315,680	100.0
WESTERN WHEAT - TOTAL - BLÉ DE L'OUEST	18,250,027	100.0	20,959,296	100.0
Oats - Avoine				
1 C.W. - O.c.	23,630	3.1	39,177	4.1
2 C.W. - O.c.	264,238	34.3	357,109	37.6
3 C.W. - O.c.	191,724	24.9	285,462	30.0
4 C.W. - O.c.	66,664	8.7	93,397	9.8
Other - Autres	223,316	29.0	176,324	18.5
OATS - TOTAL - AVOINE	769,572	100.0	951,469	100.0
Barley - Orge				
SP SEL 6R	-	-	472	--
SEL 6R	1,693	0.1	5,869	0.2
SP SEL 2R	316	-	1,571	0.1
SEL 2R	14,931	0.6	16,103	0.7
1 C.W. - O.c.	1,465,312	57.6	1,104,867	44.6
2 C.W. - O.c.	123,946	4.9	124,154	5.0
Special Bin-Cellule spéciale	650,595	25.6	1,092,270	44.1
Other - Autres	285,933	11.2	129,922	5.3
BARLEY - TOTAL - ORGE	2,542,726	100.0	2,475,228	100.0

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 12. Grain Received by Grade at Terminal Elevators, Crop Years 1993-94 and 1994-95 - Concluded

TABLEAU 12. Grains reçus par catégorie dans les silos terminaux, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95 - fin

Grain and grade Grains et catégorie	1993-94		1994-95	
	Net quantity Quantité nette	Distribution Répartition	Net quantity Quantité nette	Distribution Répartition
	metric tonnes tonnes métriques	per cent pourcentage	metric tonnes tonnes métriques	per cent pourcentage
Rye - Seigle				
1 C.W. - O.c.	46,008	49.3	38,785	57.1
2 C.W. - O.c.	31,336	33.6	23,010	33.9
3 C.W. - O.c.	7,648	8.2	2,876	4.2
Other - Autres	8,338	8.9	3,224	4.8
RYE - TOTAL - SEIGLE	93,330	100.0	67,895	100.0
Flaxseed - Lin				
1 C.W. - O.c.	460,711	96.7	598,673	95.2
2 C.W. - O.c.	5,577	1.2	8,863	1.4
3 C.W. - O.c.	1,767	0.4	4,521	0.7
Other - Autres	8,334	1.7	16,673	2.7
FLAXSEED - TOTAL - LIN	476,389	100.0	628,730	100.0
Canola				
1 Canada	2,434,425	72.1	4,167,667	96.3
2 Canada	611,238	18.1	103,788	2.4
3 Canada	234,923	6.9	27,653	0.6
Other - Autres	97,347	2.9	30,080	0.7
CANOLA - TOTAL - CANOLA	3,377,933	100.0	4,329,188	100.0
Summary - Sommaire				
Barley - Orge	2,542,726		2,475,228	
Buckwheat - Sarrasin	341		-	
Canary seed - Alpistes des canaries	21,239		11,807	
Canola	3,377,933		4,329,188	
Durum wheat - Blé dur	2,694,251		4,315,680	
Flaxseed - Lin	476,389		628,730	
Lentils - Lentilles	56,384		23,203	
Mixed grains - Céréales mélangées	951		1,122	
Mustard seed - Graine de moutarde	125,011		117,344	
Oats - Avoine	769,572		951,469	
Peas - Pois	461,359		567,635	
Pelleted Screenings - Criblures granulées	52,850		51,227	
Rye - Seigle	93,330		67,895	
Screenings - Criblures	12,584		31,186	
Wheat - Blé	15,555,776		16,643,616	
Other grain - Autres grains	21,319		31,048	

(1) Includes toughs.

(1) Gourds inclus(es).

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

TABLE 13. Wheat Milled in Canada, by Class, Crop Year 1994-95

TABLEAU 13. Blé moulu au Canada, par catégorie, campagne agricole 1994-95

Month	Red Spring	Amber Durum	White Winter	Red Winter	Soft White Spring	Other	Total All Classes
Mois	Rouge du printemps	Durum ambré	Blanc d'hiver	Rouge d'hiver	Blanc tendre du printemps	Autres	Total toutes catégories
metric - tonnes - métriques							
1994:							
August - Août	168,875	13,552	x	10,475	4,543	x	218,546
September - Septembre	139,340	15,042	x	16,426	4,401	x	204,150
October - Octobre	136,093	14,908	19,291	20,579	3,698	9,218	203,787
November - Novembre	147,898	15,226	22,573	21,414	4,301	13,808	225,220
December - Décembre	133,019	13,812	x	15,293	2,741	x	194,358
1995:							
January - Janvier	130,258	16,411	13,575	12,389	2,334	8,635	183,602
February - Février	141,766	18,541	x	7,876	2,990	x	202,331
March - Mars	128,392	16,204	x	8,390	2,593	x	194,794
April - Avril	121,222	14,208	x	10,622	2,410	x	177,476
May - Mai	153,446	15,833	x	7,747	3,354	x	209,635
June - Juin	143,074	15,508	x	8,218	2,390	x	201,318
July - Juillet	141,337	14,514	14,755	10,402	2,875	9,257	193,140
Total, 1994-95	1,684,720	183,759	x	149,831	38,630	x	2,408,357
Total, 1993-94	1,849,285	190,376	x	141,605	39,587	x	2,634,947
Total, 1992-93	1,749,020	197,390	x	65,738	31,627	x	2,399,469

TABLE 14. Wheat Milled in Canada, East / West Split, Crop Year 1994-95

TABLEAU 14. Blé moulu au Canada, division est / ouest, campagne agricole 1994-95

Month	Eastern division	Western division	Total Canada	Eastern division	Western division	Total Canada
Mois	Division de l'est	Division de l'ouest		Division de l'est	Division de l'ouest	
metric - tonnes - métriques						
Wheat, Red Spring - Blé rouge du printemps						
Wheat Total, Including Red Spring - Blé total, incluant le blé rouge du printemps						
1994:						
August - Août	115,957	52,918	168,875	147,887	70,659	218,546
September - Septembre	89,912	49,428	139,340	136,763	67,387	204,150
October - Octobre	86,113	49,980	136,093	135,214	68,573	203,787
November - Novembre	96,251	51,647	147,898	155,375	69,845	225,220
December - Décembre	87,800	45,219	133,019	134,226	60,132	194,358
1995:						
January - Janvier	87,022	43,236	130,258	127,486	56,116	183,602
February - Février	97,332	44,434	141,766	142,171	60,160	202,331
March - Mars	85,250	43,142	128,392	136,582	58,212	194,794
April - Avril	83,051	38,171	121,222	122,101	55,375	177,476
May - Mai	109,284	44,162	153,446	149,487	60,148	209,635
June - Juin	102,141	40,933	143,074	145,946	55,372	201,318
July - Juillet	98,829	42,508	141,337	132,278	60,862	193,140
Total, 1994-95	1,138,942	545,778	1,684,720	1,665,516	742,841	2,408,357
Total, 1993-94	1,245,152	604,134	1,849,285	1,831,308	803,639	2,634,947
Total, 1992-93	1,182,333	566,687	1,749,020	1,713,491	685,977	2,399,469

TABLE 15. Percentage of Milling Capacity in Operation,(1) Crop Years 1992-93, 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 15. Poucentage de la capacité meunière exploitée(1), campagnes agricoles 1992-93, 1993-94, et 1994-95

Month - Mois	1992-93	1993-94	1994-95
	per cent - pourcentage		
August - Août	79.8	82.5	84.2
September - Septembre	81.7	89.1	81.5
October - Octobre	82.8	86.3	82.4
November - Novembre	82.0	89.2	93.4
December - Décembre	73.1	75.9	75.9
January - Janvier	66.2	70.2	68.7
February - Février	75.9	81.0	85.9
March - Mars	65.5	70.1	73.5
April - Avril	71.2	74.2	74.8
May - Mai	73.5	84.9	83.5
June - Juin	77.4	77.0	78.6
July - Juillet	72.4	71.2	79.3
Weighted average - Moyenne pondérée	75.1	79.3	80.1

(1) Determined by: $((\text{actual production/month}) / (\text{potential production/month})) * 100$; potential production equals the daily production capacity * the number of 24 hour working days per month. Working days exclude Sundays and holidays.

(1) Calculée d'après: $((\text{la production réelle/mois}) / (\text{production virtuelle/mois})) * 100$; la production virtuelle équivaut à la capacité de la production journalière * le nombre de jours ouvrables de 24 heures par mois. Les jours ouvrables ne comprennent pas les dimanches et les jours de fête.

TABLE 16. Wheat Products Manufactured in Canada for Human Consumption, Crop Year 1994-95

TABLEAU 16. Produits de blé fabriqués au Canada pour la consommation humaine, campagne agricole 1994-95

Month	Eastern division	Western division	Total, Canada	Month	Eastern division	Western division	Total, Canada
Mois	Division de l'Est	Divison de l'Ouest		Mois	Division de l'Est	Divison de l'Ouest	
metric - tonnes - métriques							
Flour, Spring No. 1 or Top Patent, including semolina - Farine de printemps n° 1 ou "fine fleur", y compris la semoule							
1994:				1994:			
August - Août	23,530	13,040	36,570	August - Août	X	X	7,245
September - Septembre	24,708	13,665	38,373	September - Septembre	X	X	7,352
October - Octobre	25,118	14,261	39,379	October - Octobre	X	X	7,242
November - Novembre	27,261	13,483	40,744	November - Novembre	X	X	7,321
December - Décembre	23,721	11,201	34,922	December - Décembre	X	X	6,953
1995:				1995:			
January - Janvier	23,352	8,835	32,187	January - Janvier	X	X	5,941
February - Février	22,684	10,507	33,191	February - Février	X	X	6,874
March - Mars	21,971	8,734	30,705	March - Mars	X	X	6,674
April - Avril	21,302	6,588	27,890	April - Avril	X	X	6,235
May - Mai	24,335	8,687	33,022	May - Mai	X	X	7,420
June - Juin	23,317	8,425	31,742	June - Juin	X	X	6,592
July - Juillet	24,819	10,475	35,294	July - Juillet	X	X	6,296
Total, 1994-95	286,118	127,901	414,019	Total, 1994-95	X	X	82,145
Total, 1993-94	295,324	115,522	410,787	Total, 1993-94	X	X	82,550
Total, 1992-93	X	X	430,414	Total, 1992-93	X	X	86,766
Flour, Spring No. 2 Patent - Farine de printemps n° 2, "fleur"							
1994:				Flour, Soft Wheat flour - Farine de blé tendre			
August - Août	51,553	18,608	70,161	1994:			
September - Septembre	41,404	14,704	56,108	August - Août	12,286	1,874	14,160
October - Octobre	43,041	16,413	59,454	September - Septembre	X	X	15,130
November - Novembre	50,908	19,868	70,776	October - Octobre	12,573	1,748	14,321
December - Décembre	42,714	13,673	56,387	November - Novembre	15,467	2,324	17,791
1995:				December - Décembre	14,216	1,654	15,870
January - Janvier	34,136	13,831	47,967	1995:			
February - Février	44,285	17,717	62,002	January - Janvier	10,218	1,458	11,676
March - Mars	42,370	15,233	57,603	February - Février	X	X	15,686
April - Avril	39,866	15,291	55,157	March - Mars	X	X	17,529
May - Mai	50,813	19,990	70,803	April - Avril	13,248	1,457	14,705
June - Juin	45,243	17,926	63,169	May - Mai	14,946	1,964	16,910
July - Juillet	44,626	17,714	62,340	June - Juin	15,338	1,310	16,648
Total, 1994-95	530,959	200,968	731,927	July - Juillet	12,678	1,500	14,178
Total, 1993-94	583,019	246,236	829,255	Total, 1994-95	164,124	20,480	184,604
Total, 1992-93	522,971	195,711	718,680	Total, 1993-94	193,287	21,967	215,254
Total, 1992-93	X	X	718,680	Total, 1992-93	189,327	16,449	205,776
Flour, Spring No. 3 Patent (Strong Bakers' or Export Patent) - Farine de printemps n° 3 "fleur" (farine boulangère de force ou farine fleur type exportation)							
1994:				Flour, Durum semolina - Farine de blé dur et semoule			
August - Août	X	X	8,243	1994:			
September - Septembre	X	X	7,190	August - Août	X	X	10,689
October - Octobre	X	X	7,309	September - Septembre	X	X	11,722
November - Novembre	X	X	7,504	October - Octobre	X	X	11,303
December - Décembre	X	X	8,267	November - Novembre	X	X	11,620
1994:				December - Décembre	X	X	9,963

TABLE 16. Wheat Products Manufactured in Canada for Human Consumption, Crop Year 1994-95 - Concluded

TABLEAU 16. Produits de blé fabriqués au Canada pour la consommation humaine, campagne agricole 1994-95 - fin

Month	Eastern division	Western division	Total, Canada	Month	Eastern division	Western division	Total, Canada
Mois	Division de l'Est	Divison de l'Ouest		Mois	Division de l'Est	Divison de l'Ouest	
metric - tonnes - métriques							
Flour, Spring No. 3 Patent (Strong Bakers' or Export Patent) - Con- cluded - farine de prin- temps n° 3 "fleur", (farine boulangère de force ou farine fleur type exportation) - fin							
Flour, Durum semolina - Concluded - Farine de blé dur et semoule - fin							
1994:							
January - Janvier	X	X	9,015	January - Janvier	X	X	12,547
February - Février	X	X	5,916	February - Février	X	X	14,439
March - Mars	X	X	6,302	March - Mars	X	X	11,827
April - Avril	X	X	5,734	April - Avril	X	X	11,742
May - Mai	X	X	5,539	May - Mai	X	X	11,707
June - Juin	X	X	4,508	June - Juin	X	X	11,396
July - Juillet	X	X	4,203	July - Juillet	X	X	11,000
Total, 1994-95	X	X	79,730	Total, 1994-95	X	X	139,955
Total, 1993-94	X	X	99,745	Total, 1993-94	X	X	143,377
Total, 1992-93	X	X	60,521	Total, 1992-93	X	X	143,850
Flour, lower grades of flour - Farine de qualité inférieure							
Flour, all grades - Total - Farine, toutes catégories							
1994:							
August - Août	X	X	10,087	August - Août	107,809	49,346	157,155
September - Septembre	X	X	11,008	September - Septembre	98,644	48,239	146,883
October - Octobre	X	X	9,759	October - Octobre	98,965	49,802	148,767
November - Novembre	X	X	11,412	November - Novembre	116,499	50,669	167,168
December - Décembre	X	X	9,310	December - Décembre	98,081	43,591	141,672
1995:							
January - Janvier	X	X	10,634	January - Janvier	89,421	40,546	129,967
February - Février	X	X	9,719	February - Février	103,399	44,428	147,827
March - Mars	X	X	11,832	March - Mars	100,437	42,035	142,472
April - Avril	X	X	13,277	April - Avril	94,687	40,053	134,740
May - Mai	X	X	9,789	May - Mai	111,411	43,779	155,190
June - Juin	X	X	11,395	June - Juin	106,015	39,435	145,450
July - Juillet	X	X	9,210	July - Juillet	100,258	42,263	142,521
Total, 1994-95	X	X	127,432	Total, 1994-95	1,225,626	534,186	1,759,812
Total, 1993-94	X	X	129,077	Total, 1993-94	1,328,438	581,603	1,910,041
Total, 1992-93	X	X	103,151	Total, 1992-93	1,265,431	483,730	1,749,161
Millfeeds - Déchets de mouture							
Millfeeds - Déchets de mouture							
1994:							
August - Août	39,250	19,771	59,021	January - Janvier	32,949	15,446	48,395
September - Septembre	35,797	17,885	53,682	February - Février	51,330	15,332	66,662
October - Octobre	34,758	17,526	52,284	March - Mars	35,769	15,395	51,164
November - Novembre	35,131	18,692	53,823	April - Avril	33,687	15,430	49,117
December - Décembre	35,364	14,919	50,283	May - Mai	37,417	12,608	50,025
				June - Juin	40,257	10,610	50,867
				July - Juillet	33,812	14,901	48,713
				Total, 1994-95	445,521	188,515	634,036
				Total, 1993-94	472,030	203,299	675,329
				Total, 1992-93	424,886	172,473	597,359

CRUSHING - BROYAGE

TABLE 17. Canola Crushings, Canada, by Crop Year

TABLEAU 17. Broyage de canola, Canada, par campagne agricole

Crop Year Campagne agricole	Seed Crushed Grains broyés	Oil Produced Huile produite	Meal Produced Tourteaux produits
	metric - tonnes - métriques		
1990-91	1,441,163	576,481	874,988
1991-92	1,829,290	741,758	1,097,004
1992-93	1,913,426	792,775	1,165,442
1993-94	2,195,573	912,590	1,340,083
1994-95	2,512,935	1,062,035	1,564,655

TABLE 18. Stocks of Canola and Canola Products at Crushing Plants, Canada, at July 31, 1991 to 1995

TABLEAU 18. Stocks de canola et des produits de canola, aux points de trituration, Canada, au 31 juillet 1991 à 1995

Year Année	Raw material Matière première	Oil	Meal
	metric - tonnes - métriques		
1991	46,205	13,762	48,538
1992	96,088	38,945	60,437
1993	119,481	34,534	58,401
1994	72,239	29,004	35,302
1995	57,597	17,757	24,787

TABLE 19. Supply and Disposition of Canola Products, Canada, by Crop Year

TABLEAU 19. Bilan des produits du canola, Canada, par campagne agricole

	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
metric - tonnes - métriques					
Canola Oil - Huile de canola					
Beginning stocks - Stocks d'ouverture	31,913	13,762	38,945	34,534	29,004
Production	576,481	741,758	792,775	912,590	1,062,035
Imports - Importations	1,616	760	3,336	15,762	3,511
Total supplies - Ressources totales	610,010	756,280	835,056	962,886	1,094,550
Exports - Exportations	202,961	301,160	366,405	413,559	423,358
Ending stocks - Stocks de fermeture	13,762	38,945	34,534	29,004	17,757
Available for domestic use - Disponible pour consommation intérieure	393,287	416,175	434,117	520,323	653,435
Total disposition - Utilisation totales	610,010	756,280	835,056	962,886	1,094,550
Canola Meal - Tourteaux de canola					
Beginning stocks - Stocks d'ouverture	33,024	48,538	60,437	58,401	35,302
Production	874,988	1,097,004	1,165,442	1,340,083	1,564,655
Imports - Importations	-	-	-	-	-
Total supplies - Ressources totales	908,012	1,145,542	1,225,879	1,398,484	1,599,957
Exports - Exportations	469,058	739,908	762,753	932,566	1,067,517
Ending stocks - Stocks de fermeture	48,538	60,437	58,401	35,302	24,787
Available for domestic use - Disponible pour consommation intérieure	390,416	345,197	404,725	430,616	507,653
Total disposition - Utilisation totales	908,012	1,145,542	1,225,879	1,398,484	1,599,957

PRODUCT SUPPLY AND DISPOSITION - BILAN DES PRODUITS**TABLE 20. Supply and Disposition of Wheat Flour by Crop Year****TABLEAU 20. Bilan de la farine de blé selon la campagne agricole**

	1990-91r	1991-92r	1992-93r	1993-94r	1994-95p
metric - tonnes - métriques					
Beginning stocks - Stocks d'ouverture	29,780	35,887	25,842	32,879	28,947
Production	1,801,283	1,771,318	1,749,160	1,910,042	1,759,812
SUPPLIES - TOTAL - RESSOURCES	1,831,063	1,807,205	1,775,002	1,942,921	1,788,759
Exports - Exportations	162,036	173,002	130,130	202,886	240,469
Ending stocks - Stocks de fermeture	35,887	25,842	32,879	28,947	27,478
Domestic disappearance - Disparition intérieure	1,633,140	1,608,361	1,611,993	1,711,088	1,520,812
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS	1,831,063	1,807,205	1,775,002	1,942,921	1,788,759

TABLE 21. Supply and Disposition of Malt Barley by Crop Year**TABLEAU 21. Bilan de l'orge de brasserie selon la campagne agricole**

	1990-91	1991-92	1992-93r	1993-94r	1994-95p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Producers' Deliveries - Livraisons des producteurs	1,455	1,684	919	1,728	2,260
Grain exports - Exportations de grains	637	935	337	857	1,388
Malt exports(1) - Exportations de malt(1)	287	344	309	381	497
EXPORTS - TOTAL - EXPORTATIONS	924	1,279	646	1,238	1,885
Brewer and distiller use - Consommation des brasseries et des distilleries	367	350	350	347	375
Stock change / residual - Variation des stocks / résiduelle	38	(73)	(77)	143	-
DISPOSITION - TOTAL - UTILISATIONS	1,455	1,684	919	1,728	2,260

(1) Grain equivalent.

(1) Équivalent céréales.

**SHIPMENTS UNDER FEED FREIGHT ASSISTANCE REGULATIONS -
EXPÉDITIONS EN VERTU DES RÈGLEMENTS D'AIDE AU TRANSPORT DES PROVENDES**

TABLE 22. Shipments (1,2) of Grains and Feeds, by Province, Crop Years 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 22. Expéditions(1,2) des grains et des provendes, par province, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Crop Year and province	Wheat	Oats	Barley	Corn	Screenings	Millfeeds
Campagne agricole et province	Blé	Avoine	Orge	Mais	Criblures	Déchets de mouture
metric - tonnes - métriques						
1994-95:						
Newfoundland - Terre-Neuve	15,292	2,002	1,232	28,177	-	-
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	17,720	4,353	49,819	13,605	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	71,736	5,497	47,841	74,425	1,508	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	37,318	7,915	43,966	71,794	319	-
Québec	52,430	24,465	78,598	238,853	31	-
Ontario	900	478	6,506	9,053	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	311,970	15,962	239,647	51,819	701	-
Yukon and North West Territories - Territoires du Yukon et du Nord-Ouest	1,600	485	418	-	-	-
Total	508,966	61,157	468,027	501,331	2,559	-
1993-94:						
Newfoundland - Terre-Neuve	26,928	2,284	6,431	12,365	250	-
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	22,247	5,129	37,375	4,859	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	65,602	5,902	41,062	43,238	-	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	55,759	6,824	41,039	38,522	-	-
Québec	65,602	25,789	63,785	156,249	-	-
Ontario	6,356	262	3,432	3,795	-	-
British Columbia - Colombie-Britannique	330,775	11,672	211,535	36,072	-	-
Yukon and North West Territories - Territoires du Yukon et du Nord-Ouest	1,541	204	683	-	-	-
Total	574,810	58,066	405,342	295,100	250	-
Total, 1992-93	540,347	72,811	524,129	284,566	325	-
Total, 1991-92	450,135	73,855	582,030	330,709	2,223	-
Total, 1990-91	371,822	73,508	624,892	317,194	3,012	5,906

(1) Shipments under Feed Grain Assistance Regulations.

(1) Expéditions en vertu des règlements de l'aide à l'égard des grains de provende.

(2) Only Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, British Columbia, Yukon and North West Territories are within the region where feed freight assistance applies.

(2) L'aide au transport des provendes s'applique seulement à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard, à la Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario, à la Colombie-Britannique et aux Territoires du Yukon et du Nord-Ouest.

EXPORTS - EXPORTATIONS

TABLE 23. Canadian Wheat Exports(1), by Month and Position, and Total Wheat and Wheat Flour Exports by Month, Crop Year 1994-95

TABLEAU 23. Exportations de blé canadien(1), par mois et selon la position, et exportations totales de blé et de farine de blé, par mois, campagne agricole 1994-95

Month	Via Canadian Pacific sea-board ports	Via Canadian St. Lawrence ports	Via Canadian Atlantic sea-board ports	Via Churchill	Via Thunder Bay direct									
Mois	Via les ports canadiens sur la côte du Pacifique	Via les ports canadiens sur le Saint-Laurent	Via les ports canadiens sur la côte de l'Atlantique	Via Churchill	Via Thunder Bay en direct									
metric - tonnes - métriques														
1994:														
August - Août	1,711,554	434,636	-	87,150	53,701									
September - Septembre	1,392,630	645,986	700	97,820	45,238									
October - Octobre	1,184,584	432,216	-	106,250	72,656									
November - Novembre	996,946	655,331	32,747	-	72,249									
December - Décembre	980,401	406,424	-	-	104,281									
1995:														
January - Janvier	1,084,232	230,900	-	-	1,075									
February - Février	832,796	197,967	700	-	1,081									
March - Mars	805,554	125,106	4,240	-	22,466									
April - Avril	677,963	340,793	-	-	17,591									
May - Mai	1,137,518	712,515	550	-	51,662									
June - Juin	1,454,139	736,561	-	-	56,951									
July - Juillet	1,128,570	368,310	26,007	-	45,349									
Total, 1994-95	13,386,887	5,286,745	64,944	291,220	544,280									
metric - tonnes - métriques														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; width: 33.33%;">Via Prairie elevators direct</th> <th style="text-align: center; width: 33.33%;">Total wheat</th> <th style="text-align: center; width: 33.33%;">Wheat flour(2)</th> <th colspan="2" style="text-align: right; width: 66.67%;">Total wheat including seed and wheat flour</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">Via de silos des Prairies en direct</td> <td style="text-align: center;">Total du blé</td> <td style="text-align: center;">Farine de blé(2)</td> <td colspan="2" style="text-align: right;">Total de blé, blé de semence et farine de blé sont inclus</td> </tr> </tbody> </table>					Via Prairie elevators direct	Total wheat	Wheat flour(2)	Total wheat including seed and wheat flour		Via de silos des Prairies en direct	Total du blé	Farine de blé(2)	Total de blé, blé de semence et farine de blé sont inclus	
Via Prairie elevators direct	Total wheat	Wheat flour(2)	Total wheat including seed and wheat flour											
Via de silos des Prairies en direct	Total du blé	Farine de blé(2)	Total de blé, blé de semence et farine de blé sont inclus											
1994:														
August - Août	95,222	2,382,264	19,305	2,401,569										
September - Septembre	74,174	2,256,548	18,198	2,274,746										
October - Octobre	23,166	1,818,872	22,124	1,840,996										
November - Novembre	23,698	1,780,972	29,140	1,810,112										
December - Décembre	26,597	1,517,684	33,257	1,550,941										
1995:														
January - Janvier	62,225	1,378,432	22,954	1,401,386										
February - Février	77,647	1,110,191	30,427	1,140,618										
March - Mars	96,966	1,054,332	43,838	1,098,170										
April - Avril	111,133	1,147,480	20,150	1,167,630										
May - Mai	128,164	2,030,409	28,280	2,058,689										
June - Juin	103,441	2,351,093	20,900	2,371,993										
July - Juillet	52,585	1,620,821	23,697	1,644,518										
Total, 1994-95	875,018	20,449,098	312,270	20,761,368										

(1) Exports, excluding seed wheat, as reported by Corporate Services, Canadian Grain Commission.

(1) Exportations, à l'exception du blé de semence, déclarées par la Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

(2) Compiled from Canadian customs returns, wheat flour in terms of wheat equivalent.

(2) Établi d'après les données de la douane canadienne, la farine de blé est exprimée en équivalent de blé.

TABLE 24. Canadian Grain Overseas Exports(1), by Grade and Position, Crop Year 1994-95

TABLEAU 24. Exportations outre-mer(1) des grains canadiens, par catégorie et selon la position, campagne agricole 1994-95.

Grain and Grade Graine et catégorie	Via Canadian Pacific seaboard ports	Via Canadian St.Lawrence ports(2)	Via Canadian Atlantic seaboard ports	Via Churchill	Via Thunder Bay direct	Via Prairie elevators direct	Total, 1994-95	Total, 1993-94
	Via les ports canadiens sur la côte du Pacific	Via les ports canadiens sur le Saint- Laurent(2)	Via les ports canadiens sur la côte de l'Atlan- tique	Via Churchill	Via Thunder Bay en direct	Via de silos des Prairies en direct	Total, 1994-95	Total, 1993-94
metric - tonnes - métriques								
Wheat(3) - Blé(3)								
CWRS(4) - Ocrp(4)	11,377,739	1,491,256	64,944	291,220	264,105	370,090	13,859,354	10,220,167
Exstg rs	30,619	9,106	-	-	113,993	136,136	289,854	93,771
Canada Prairie Spring - Blé de printemps des Prairies	1,076,959	72,749	-	-	16,000	2,491	1,168,199	581,898
WCW	-	-	-	-	-	-	-	-
Canada Feed - Canada fourager	176,137	45,261	-	-	60,059	113,447	394,904	4,655,080
1-3 CWRW - Ocrh	33,561	-	-	-	-	6,215	39,776	10,822
CWSWS - Octbp	195,399	23,951	-	-	-	23,600	242,950	218,794
Eastern - De l'Est	-	457,720	-	-	-	-	457,720	256,490
TOTAL	12,890,414	2,100,043	64,944	291,220	454,157	651,979	16,452,757	16,037,022
Durum wheat(3) - Blé dur(3)								
Durum wheat - Blé dur	496,475	3,186,702	-	-	90,125	223,040	3,996,342	2,787,668
Other - Autres	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	496,475	3,186,702	-	-	90,125	223,040	3,996,342	2,787,668
Oats(3) - Avoine(3)								
1 CW - O.c.	3,783	172	-	-	40,565	199,780	244,300	178,317
2 CW - O.c.	25,221	14,531	-	-	305,877	-	345,629	271,423
3 CW - O.c.	17,260	-	-	-	504,794	-	522,054	412,427
Eastern - De l'Est	-	-	-	-	-	-	-	-
Other - Autres	-	-	-	-	-	36,390	-	71,325
TOTAL	46,264	14,703	-	-	887,626	199,780	1,148,373	933,492
Barley - Orge								
Select	640,629	-	-	-	485,814	255,649	1,382,092	857,053
Feed - Fourrager	1,247,603	11,913	-	-	25,582	342,250	1,627,348	2,914,066
Eastern - De l'Est	-	-	-	-	-	-	-	1,169
Other - Autres	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1,888,232	11,913	-	-	511,396	597,899	3,009,440	3,772,288
Rye - Seigle								
1 CW - O.c.	4,025	-	-	-	1,063	63,526	68,614	30,541
2 CW - O.c.	70,794	-	-	-	7,929	-	78,723	77,303
3 CW - O.c.	-	-	-	-	-	-	-	3,517
TOTAL	74,819	-	-	-	8,992	63,526	147,337	111,361
Flaxseed - Lin								
1 CW - O.c.	194,430	37,446	-	-	459,196	117,432	808,504	591,468
Other - Autres	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	194,430	37,446	-	-	459,196	117,432	808,504	591,468
Canola								
1 Canada - Canada	2,733,242	21,386	-	-	757,281	240,120	3,752,029	2,501,544
2 Canada - Canada	57,975	-	-	-	17,100	-	75,075	479,220
3 Canada - Canada	6,196	-	-	-	-	-	6,196	103,590
Other - Autres	10,067	-	-	-	41,749	-	51,816	145,657
TOTAL	2,807,480	21,386	-	-	816,130	240,120	3,885,116	3,230,011
Corn - Maïs								
2 CE Yellow - ce jaune	-	54,573	-	-	-	-	54,573	310
3 CE Yellow - ce jaune	-	87,750	-	-	-	-	87,750	8,935
4 CE Yellow - ce jaune	-	52	-	-	-	-	52	2,204
5 CE Yellow - ce jaune	-	-	-	-	-	-	-	4,257
Other - Autres	-	-	-	-	-	-	-	1,269
TOTAL	-	142,375	-	-	-	-	142,375	16,975

(1)Exports as reported by Corporate Services , Canadian Grain Commission. - Données sur les exportations déclarées par la Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

(2) Includes exports of wheat direct overseas from Sarnia, Kingston and Prescott. - Comprend les exportations d'outre-mer en ligne directe à partir de Sarnia, Kingston et Prescott.

(3) Excluding seed. - Ne comprend pas les graines de semence.

(4) Split no longer available. - La division par catégorie n'est plus disponible.

Table 25. Exports of Canadian Wheat, Durum Wheat(1) and Wheat Flour(2), by Country, Crop Years 1993-94 and 1994-95

Tableau 25. Exportations de blé, de blé dur canadien(1) et farine de blé(2), selon le pays, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Country of consignment Pays de consignation	All wheat		Durum wheat		Wheat flour	
	Tout blé		Blé dur		Farine de blé	
	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95
metric - tonnes - métriques						
Belgium and Luxembourg - Belgique et Luxembourg	375,798	360,597	340,234	315,133	-	-
Greece - Grèce	-	-	-	-	878	937
Italy - Italie	173,628	480,628	183,766	315,133	-	97
Norway - Norvège	51,150	49,431	6,050	13,200	-	-
Switzerland - Suisse	1,050	7,350	-	5,250	-	80
United Kingdom - Royaume-Uni	267,645	190,214	7,293	7,214	53	107
Netherlands - Pays - Bas	33,447	18,713	33,447	18,713	245	134
Other Countries - Autres Pays	2,994	96,155	-	93,506	327	700
Western Europe - Total - Europe Occidentale	905,712	1,203,088	570,790	768,149	1,503	2,055
Eastern Europe - Total - Europe Orientale	42,689	124,568	42,689	27,277	-	2,223
Ethiopia - Éthiopie	118,147	50,473	8,387	23,973	-	-
Iran	1,266,664	1,995,452	-	-	-	-
Iraq	5,000	-	-	-	-	-
Libya - Libye	274,289	227,943	222,178	200,743	-	-
Sudan	8,427	-	-	-	-	-
Turkey	110,830	-	110,830	-	-	3,945
Other Countries - Autres Pays	150,487	194,667	-	3,288	26,324	33,093
Middle East - Moyen - Orient	1,933,844	2,468,535	341,395	228,004	26,324	37,038
Algeria - Algérie	1,014,696	1,892,625	1,014,696	1,892,625	-	14,236
Ghana	56,254	27,670	-	-	-	-
Mozambique	43,255	33,700	-	-	47	642
Tunisia	5,795	191,773	-	191,773	-	-
Other Countries - Autres Pays	352,463	395,087	-	11,635	9,879	13,157
Africa - Total - Afrique	1,472,463	2,540,855	1,014,696	2,096,033	9,926	28,035
People's Republic of China - République populaire de Chine	1,903,553	5,173,100	-	-	444	58
India - Inde	14,300	-	-	-	-	-
Indonesia - Indonésie	690,139	737,447	5,400	11,815	-	-
Japan - Japon	1,474,933	1,457,506	63,726	121,973	959	170
South Korea - Corée du Sud	2,628,928	1,047,818	-	-	11	-
Pakistan	-	361,894	-	-	-	-
Other Countries - Autres Pays	347,968	649,585	-	-	16,199	20,587
Asia - Total - Asie	7,059,821	9,427,350	69,126	133,788	17,613	20,815
Oceania - Total - Océanie	11,000	31,490	-	-	492	248
Brazil - Brésil	1,934,794	929,986	3,000	4,000	284	454
Chile - Chili	371,311	333,804	139,867	97,785	-	-
Colombia - Colombie	533,365	378,150	-	-	-	-
Venezuela	163,800	217,066	106,619	232,196	-	-
Cuba	39,739	1,219	-	-	1,219	37
Mexico - Mexique	908,477	571,805	-	-	-	-
United States - États-Unis(3)	2,637,002	1,498,892	464,651	292,949	175,916	207,595
Other countries	632,958	722,289	34,837	116,161	38,036	23,071
Total Western Hemisphere - Hémisphère occidental	7,221,446	4,653,211	748,974	743,091	215,455	231,157
All countries - Total - Tous les pays	18,646,975	20,449,097	2,787,670	3,996,342	271,313	321,571

(1) Reported by the Corporate Services Division, Canadian Grain Commission. - Rapportées par la division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains.

(2) In terms of wheat equivalent - Reported by International Trade Division, Statistics Canada - Selon l'équivalent en blé - Rapportées par la division du Commerce International, Statistique Canada.

(3) United States data reported by International Trade Division of Statistics Canada for 1994-1995.

(3) Les données des États-Unis sont rapportées par la division de commerce international de Statistique Canada pour 1994-1995.

TABLE 26. Exports of Canadian Coarse Grains, by Country, Crop Years 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 26. Exportations des céréales secondaires canadiens, selon le pays, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Destination	Oats(2)		Barley(3)		Rye(2)		Corn(2)	
	Avoine(2)		Orge(3)		Seigle(2)		Mais(2)	
	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95
Western Europe - Total - Europe occidentale	-	-	-	-	5,967	2,850	2,225	-
Russia - Russie	-	-	-	-	-	-	-	-
Eastern Europe - Total - Europe occidentale	-	-	-	-	10,296	-	-	-
Iran	-	-	-	-	-	-	-	-
Iraq - Irak	-	-	-	-	-	-	-	-
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	-	-	571,536	129,480	-	-	-	-
Middle East - Total - Moyen-Orient	-	-	571,536	141,393	-	-	4,204	46,365
Algeria - Algérie	-	-	-	-	-	-	-	-
Africa - Total - Afrique	-	-	22,709	19,871	-	-	-	-
Japan - Japon	20,186	28,061	1,017,814	967,666	77,074	70,420	-	-
People's Republic of China - République populaire de Chine	-	-	251,629	383,691	-	-	-	-
Asia - Total - Asie	23,017	28,061	1,331,011	1,393,909	77,074	70,420	-	-
Oceania - Total - Océanie	-	-	-	50,157	-	4,400	-	-
Colombia - Colombie	-	-	25,200	88,109	-	-	-	-
South America - Total - Amérique du Sud	-	18,204	30,450	127,609	-	-	-	-
Central America & Antilles - Total - Amérique centrale et Antilles	-	-	25,150	5,765	-	-	-	103,891
United States - États-Unis	1,094,653	1,295,607	1,855,545	1,254,474	73,552	109,947	488,760	208,391
North America - Total - Amérique du Nord	1,094,653	1,295,607	1,855,545	1,254,474	73,552	109,947	488,760	208,391
ALL COUNTRIES - TOTAL - TOUS LES PAYS	1,117,670	1,341,872	3,836,401	3,009,441	153,476	186,992	492,964	358,647

(1) Reported by the Corporate Services Division, Canadian Grain Commission. - Rapportées par la division des Services à l'organisme de la Commission canadienne des grains.

(2) Reported by the Corporate Services Division, Canadian Grain Commission plus unlicensed exports to the U.S. reported by the International Trade Division, Statistics Canada. - Rapportées par la division des Services à l'organisme de la Commission canadienne des grains, auxquels ont été ajoutées les données sur les exportations aux États-Unis non autorisées fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada.

(3) Reported by the Corporate Services Division, Canadian Grain Commission. In 1994-95, also includes unlicensed exports to the United States reported by the International Trade Division, Statistics Canada. - Rapportées par la division des Services à l'organisme de la Commission canadienne des grains. Pour 1994-95, comprend aussi des exportations aux États-Unis non autorisées fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada.

TABLE 27. Exports of Canadian Oilseeds, by Country, Crop Years 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 27. Exportations des graines oléagineuses canadiennes, selon le pays, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Destination	Canola(1)		Flaxseed(1)		Soybeans(2)	
	Canola(1)		Lin(1)		Soya(2)	
	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95
metric - tonnes - métriques						
Belgium and Luxembourg - Belgique et Luxembourg	288,025	418,731	316,927	480,567	11,159	24,283
Western Europe - Total - Europe occidentale	867,364	1,138,734	393,876	575,211	205,538	263,395
Eastern Europe - Total - Europe orientale	-	-	-	-	17,892	10,436
Middle East - Total - Moyen - Orient	-	-	-	-	207	227
Africa - Total - Afrique	-	49,067	-	-	41	133
Japan - Japon	1,662,347	1,654,796	76,824	74,237	14,291	26,449
Korea, South - Corée du Sud	1,100	12,728	8,788	14,112	-	-
Hong Kong - Hong-Kong	-	-	2,000	-	21,190	31,486
Asia - Total - Asie	1,675,947	1,941,666	87,612	113,619	67,563	112,636
Oceania - Total - Océanie	-	-	-	-	15,370	-
South America - Total - Amérique du Sud	-	-	-	-	34	-
Mexico - Mexique	433,453	494,531	-	-	-	71
Central America and Antilles - Total - Amérique centrale et Antilles	433,453	494,531	-	-	645	4,553
United States - États-Unis	370,692	288,166	123,509	159,672	177,097	149,099
North America - Total - Amérique du Nord	370,692	288,166	123,509	159,672	177,097	149,099
ALL COUNTRIES - TOTAL - TOUS LES PAYS	3,347,456	3,912,164	604,997	848,502	484,387	540,479

(1) Reported by the Corporate Services Division, Canadian Grain Commission plus unlicensed exports to the U.S. reported by the International Trade Division, Statistics Canada. - Rapportées par la Division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains, auxquels ont été ajoutés les données sur les exportations aux États-Unis non autorisées fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada.

(2) Reported by the International Trade Division, Statistics Canada - Rapportées par la Division du commerce international de Statistique Canada.

TABLE 28. Exports(1) of Selected Specialty Crops, by Country, Crop Year 1994-95

TABLEAU 28. Exportations(1) de certaines cultures spéciales, selon le pays, campagne agricole 1994-95

Destination	Beans	Mustard Seed	Peas	Lentils
	Fèves	Graines de moutarde	Pois	Lentilles
metric - tonnes - métriques				
Belgium - Belgique	332	24,833	207,357	18,872
Finland - Finlande	38	1,110	103	-
France	588	7,650	41,517	26,899
Germany - Allemagne	4,280	8,079	26,258	14,060
Netherlands - Pays-Bas	1,476	10,604	77,190	4,907
Spain - Espagne	4,234	96	189,413	29,848
Switzerland - Suisse	21	12,932	-	1,992
United Kingdom - Royaume-Uni	33,528	1,268	3,572	1,705
Western Europe - Total - Europe occidentale	57,421	67,545	565,713	127,803
Yugoslavia - Yougoslavie	291	-	-	42
Eastern Europe - Total - Europe occidentale	1,003	-	388	2,136
Iran	-	-	-	-
Israel - Israël	461	146	1,238	3,919
Jordan - Jordanie	21	-	190	-
Lebanon - Liban	42	-	2,066	3,546
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	4,376	40	189	545
Turkey - Turquie	118	263	64	9,594
United Arab Emirates - Emirats Arabes Unis	363	658	38,160	619
Middle East - Total - Moyen-Orient	5,952	1,160	42,783	23,000
Algeria - Algérie	3,008	-	19,301	14,131
Mauritius - Maurice	-	147	165	1,105
Morocco - Maroc	316	40	259	5,907
Mozambique	3,950	-	81	43
South Africa - Afrique du Sud	1,173	41	11,531	181
Africa - Total - Afrique	11,181	228	35,293	29,471
Bangladesh	-	56,424	320	-
India - Inde	14	19	72,486	-
Japan - Japon	2,132	11,760	7,776	54
Philippines - Phillipines	64	-	7,999	-
South Korea - Corée du Sud	2,313	2,089	439	287
Taiwan - Taiwan	61	14	9,899	79
Asia - Total - Asie	4,649	70,661	138,825	901
New Zealand - Nouvelle-Zélande	3,224	19	-	-
Australia - Australie	516	402	870	591
Oceania - Total - Océanie	3,740	421	870	591
Argentina - Argentine	-	322	20	2,646
Brazil - Brésil	720	505	14,709	6,606
Colombia - Colombie	7,004	-	26,874	40,566
Ecuador - Équateur	-	60	3,689	7,193
Peru - Pérou	20	230	4,913	6,892
Venezuela	1,852	324	17,995	11,876
South America - Total - Amérique du Sud	9,741	1,523	72,035	88,581
Haiti - Haïti	96	-	17	-
Martinique	40	-	-	20
Mexico - Mexique	68	-	3,421	5,777
Panama	-	-	8,200	5,401
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	240	11	4,872	2,327
Central America and Antilles - Total - Amérique centrale et Antilles	813	366	42,219	14,188
United States - États-Unis	34,588	62,258	30,964	3,608
North America - Total - Amérique du Nord	34,588	62,258	30,964	3,608
ALL COUNTRIES - TOTAL - TOUS LES PAYS	129,088	204,162	929,090	290,279

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 28. Exports(1) of Selected Specialty Crops, by Country, Crop Year 1994-95 - Concluded

TABLEAU 28. Exportations(1) de certaines cultures spéciales, selon le pays, campagne agricole 1994-95 - fin

Destination	Buckwheat	Canary Seed	Sunflower Seed
	Sarrasin	Alpiste des Canaries	Graines de Tournesol
	metric - tonnes - métriques		
Belgium - Belgique	-	34,322	10,268
Finland - Finlande	-	-	-
France	40	64	2,270
Germany - Allemagne	68	3,048	11,975
Netherlands - Pays-Bas	180	14,080	5,623
Spain - Espagne	-	10,814	477
Switzerland - Suisse	-	1,095	-
United Kingdom - Royaume-Uni	4	2,544	2,325
Western Europe - Total - Europe occidentale	308	81,688	33,096
Yugoslavia - Yougoslavie	-	-	-
Eastern Europe - Total - Europe occidentale	-	-	-
Iran	-	-	-
Israel - Israël	-	115	8
Jordan - Jordanie	-	317	-
Lebanon - Liban	-	539	-
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	-	21	38
Turkey - Turquie	-	1,019	1,528
United Arab Emirates - Emirats Arabes Unis	-	20	77
Middle East - Total - Moyen-Orient	-	3,002	1,669
Algeria - Algérie	-	-	-
Mauritius - Maurice	-	13	-
Morocco - Maroc	-	256	20
Mozambique	-	-	-
South Africa - Afrique du Sud	-	296	-
Africa - Total - Afrique	-	769	20
Bangladesh	-	-	-
India - Inde	-	-	-
Japan - Japon	6,668	2,125	528
Philippines - Phillipines	-	-	235
South Korea - Corée du Sud	-	242	1,430
Taiwan - Taiwan	-	1,609	-
Asia - Total - Asie	6,668	5,515	2,193
New Zealand - Nouvelle-Zélande	-	486	-
Australia - Australie	-	4,083	-
Oceania - Total - Océanie	-	4,568	-
Argentina - Argentine	-	-	-
Brazil - Brésil	-	20,999	-
Colombia - Colombie	-	2,882	-
Ecuador - Équateur	-	107	-
Peru - Pérou	-	784	-
Venezuela	-	3,570	211
South America - Total - Amérique du Sud	21	31,045	211
Haiti - Haïti	-	-	-
Martinique	-	-	-
Mexico - Mexique	-	21,584	147
Panama	-	860	-
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	-	81	19
Central America and Antilles - Total - Amérique centrale et Antilles	8	23,285	265
United States - États-Unis	1,301	19,568	39,771
North America - Total - Amérique du Nord	1,301	19,636	39,771
ALL COUNTRIES - TOTAL - TOUS LES PAYS	8,306	169,508	77,225

(1) Reported by the International Trade Division, Statistics Canada.
 (1) Rapportées par la Division du commerce international, Statistique Canada.

TABLE 29. Exports(1) of Canadian Canola Oil, Soybean Oil and Linseed Oil, by Country, Crop Years 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 29. Exportations(1) d'huile de canola, d'huile de soya, et d'huile de lin canadienne selon le pays, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Destination	Canola Oil		Soybean Oil		Linseed Oil	
	Huile de Canola		Huile de Soya		Huile de lin	
	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95
metric - tonnes - métriques						
Western Europe - Total - Europe occidentale	1,845	46	-	-	-	-
Eastern Europe - Total - Europe orientale	44	8	-	-	-	-
Ethiopia - Éthiopie	681	208	-	-	-	-
Middle East - Total - Moyen-Orient	2,796	251	75	1,000	-	-
Africa - Total - Afrique	1,344	6,116	-	-	-	-
People's Republic of China - République populaire de Chine	5,687	28,080	-	-	-	-
Japan - Japon	5,102	10,118	-	-	-	-
Pakistan	-	1,020	-	1,239	-	-
Asia - Total - Asie	41,300	44,146	-	1,239	401	400
Oceania - Total - Océanie	-	-	-	-	-	13
Ecuador - Équateur	-	-	-	-	-	-
Peru - Pérou	7,080	4,023	-	-	-	-
South America - Total - Amérique du Sud	7,111	4,027	-	-	-	-
Central America and Antilles - Total Amérique centrale et Antilles	11,660	933	10	-	14	-
United States - États-Unis	347,459	367,831	28,120	7,836	286	1,183
North America - Total - Amérique du Nord	347,459	367,831	28,120	7,836	286	1,183
ALL COUNTRIES - TOTAL - TOUS LES PAYS	413,559	423,358	28,205	10,075	701	1,596

TABLE 30. Exports(1) of Canadian Canola Meal, Soybean Meal and Linseed Meal, by Country, Crop Years 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 30. Exportations(1) de tourteaux de canola, tourteaux de soya et tourteaux de lin canadiens, selon le pays, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Destination	Canola Meal		Soybean Meal		Linseed Meal	
	Tourteaux de Canola		Tourteaux de Soya		Tourteaux de Lin	
	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95
metric - tonnes - métriques						
Norway - Norvège	25,570	21,783	-	-	-	-
Western Europe - Total - Europe occidentale	38,792	83,262	-	-	-	28,250
Africa - Total - Afrique	-	-	-	-	-	-
Indonesia - Indonésie	19,845	11,927	-	-	-	-
Japan - Japon	123,665	142,809	-	-	-	-
Korea, South - Corée du Sud	14,888	55,363	-	-	-	-
Asia - Total - Asie	171,404	237,777	521	-	-	-
United States - États-Unis	722,370	736,750	21,357	15,784	2,288	4,572
North America - Total - Amérique du Nord	722,370	736,750	21,357	15,784	2,288	4,572
ALL COUNTRIES - TOTAL - TOUS LES PAYS	932,566	1,067,517	21,878	15,784	2,288	32,825

(1) Reported by the International Trade Division, Statistics Canada.

(1) Rapportées par la Division du commerce international, Statistique Canada.

TABLE 31. Exports(1) of Canadian Oatmeal and Rolled Oats and Bran, Shorts & Middlings, by Country, Crop Years 1993-94 and 1994-95

TABLEAU 31. Exportations(1) de farine et de flocons d'avoine et de son, de gru rouge et de gru blanc canadiens, selon le pays, campagnes agricoles 1993-94 et 1994-95

Destination	Oatmeal and Rolled Oats		Bran, Shorts and Middlings	
	Farine et flocons d'avoine		Son, gru rouge et gru blanc	
	1993-94	1994-95	1993-94	1994-95
metric - tonnes - métriques				
Western Europe - Total - Europe occidentale	206	255	-	3
Africa - Total - Afrique	25	-	-	-
Japan - Japon	682	221	95,476	59,686
Korea, South - Corée du Sud	-	-	1,350	3,751
Taiwan - Taiwan	-	69	-	-
Asia - Total - Asie	760	584	96,826	63,437
Oceania - Total - Océanie	-	126	-	3
South America - Total - Amérique du Sud	3,077	13,846	-	-
Bermuda - Bermudes	4	4	-	-
Central America and Antilles - Total - Amérique centrale et Antilles	6,851	7,059	-	-
United States - États-Unis	39,594	44,490	91,985	55,615
North America - Total - Amérique du Nord	39,594	44,490	91,985	55,615
ALL COUNTRIES - TOTAL - TOUS LES PAYS	50,513	66,360	188,811	119,058

(1) Reported by the International Trade Division, Statistics Canada.

(1) Rapportées par la Division du commerce international, Statistique Canada.

WORLD MARKET SHARE

TABLE 32. Canadian Share of World Wheat Markets(1), Crop Years 1990-91 to 1994-95

All wheat and wheat flour, July-June Crop Year

No.	1990-91		1991-92			1992-93		
	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports
	Importations mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	Importations mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	Importations mondiales	Exportations de Canada
'000 metric tonnes		%	'000 metric tonnes		%	'000 metric tonnes		
'000 tonnes métriques			'000 tonnes métriques			'000 tonnes métriques		
1 United Kingdom	856	271	31.7	1,005	292	29.1	1,232	201
2 Ireland	328	-	-	178	-	-	206	-
3 Belgium	2,072	237	11.4	2,250	244	10.8	2,485	207
4 Denmark	55	-	-	50	-	-	299	-
5 France	463	-	-	467	-	-	461	-
6 Germany, West	1,808	-	-	-	-	-	-	-
7 Germany	...	...	...	1,225	-	-	1,473	-
8 Greece	373	9	2.4	250	1	0.4	228	1
9 Italy	5,498	320	5.8	6,772	309	4.6	4,862	299
10 Netherlands	1,677	-	-	1,700	11	0.6	2,458	68
11 Portugal	749	32	4.3	700	-	-	895	-
12 Spain	1,445	-	-	1,548	-	-	1,144	-
13 E.U. Total(2)	15,324	880	5.7	16,145	857	5.3	15,743	775
14 Western Europe, Total	15,779	939	6.0	16,608	920	5.5	16,410	867
15 Germany, East	100	-	-	...	...	-	...	...
16 Poland	266	-	-	122	-	-	969	118
17 Russia	10,849	-	-	13,645	-	-	14,470	1,306
18 Eastern Europe, Total	24,351	7,228	29.7	25,155	4,969	19.8	27,585	1,946
19 Iran	4,000	1,419	35.5	2,450	1,158	47.3	3,000	1,415
20 Iraq	124	-	-	2,330	6	0.3	420	4
21 Israel	764	-	-	822	-	-	730	99
22 Saudi Arabia	182	-	-	324	-	-	218	-
23 Syria	1,747	27	1.5	808	12	1.5	732	9
24 Egyptian, A.R.	5,692	39	0.7	5,807	104	1.8	6,004	43
25 Middle East, Total	20,660	1,801	8.7	20,552	1,585	7.7	20,129	1,880
26 Algeria	4,600	874	19.0	3,700	369	10.0	3,800	551
27 Africa, Total	9,576	1,897	19.8	7,478	704	9.4	9,086	989
28 Sri Lanka	765	-	-	665	-	-	900	-
29 India	100	31	31.0	100	-	-	2,500	847
30 Singapore	256	6	2.3	257	13	5.1	332	7
31 Peoples' Republic of China	9,406	2,924	31.1	15,863	7,184	45.3	6,719	3,470
32 Indonesia	2,000	285	14.3	2,400	632	26.3	2,600	801
33 Japan	5,622	1,393	24.8	5,786	1,479	25.6	5,919	1,470
34 Korea, South	4,206	1,258	29.9	4,396	745	16.9	3,994	2,014
35 Asia, Total	30,089	7,358	24.5	39,203	11,793	30.1	32,697	9,922
36 Oceania, Total	249	2	0.8	235	12	5.1	293	56
37 Brazil	4,444	383	8.6	4,165	1,824	43.8	5,825	1,136
38 Peru	706	154	21.8	1,193	90	7.5	1,057	57
39 Venezuela	1,110	680	61.3	1,181	586	49.6	1,126	282
40 South America, Total	7,854	1,503	19.1	8,824	3,358	38.1	10,337	2,301
41 Mexico	486	62	12.8	739	511	69.1	1,350	551
42 Cuba	1,432	499	34.8	1,097	192	17.5	898	223
43 Central America and Antilles, Total	3,613	720	20.5	3,595	1,011	28.1	3,996	892
44 United States	991	679	68.5	1,108	1,027	92.7	1,905	1,471
45 North America, Total	991	679	68.5	1,108	1,028	92.8	1,905	1,471
46 TOTAL	113,062	22,127	19.6	122,758	25,380	20.7	122,438	20,324

(1) Source: U.S. Department of Agriculture, Foreign Agricultural Service, for world import data.

(2) Excludes trade within the E.U.

(3) Source: Reported by the Corporate Services Division, Canadian Grain Commission and Statistics Canada, International Trade Division (for 1994-95 year only).

PART DU MARCHÉ MONDIAL

TABLEAU 32. Part du Canada du marché mondial du blé(1), campagnes agricoles 1990-91 à 1994-95

Blé et farine de blé, campagne agricole, juillet-juin

1993-94		1994-95					N°
Canadian share	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports (3)	Canadian share	
Part du Canada	Imports mondiales	Exports de Canada	Part du Canada	Imports mondiales	Exports de Canada (3)	Part du Canada	
%	'000 metric tonnes	%	'000 metric tonnes	'000 metric tonnes	%		
	'000 tonnes métriques		'000 tonnes métriques		'000 tonnes métriques		
16.3	2,035	268	13.2	1,500	190	12.7	Royaume-Uni 1
-	442	-	-	280	-	-	Irlande 2
8.3	1,644	376	22.9	2,406	361	15.0	Belgique 3
-	263	-	-	127	-	-	Danemark 4
-	992	-	-	425	-	-	France 5
-	-	-	-	-	-	-	Allemagne de l'ouest 6
-	1,512	-	-	1,400	-	-	Allemagne 7
0.4	481	-	-	500	1	0.2	Grèce 8
6.1	5,115	174	3.4	5,182	505	9.7	Italie 9
2.8	1,649	33	-	2,400	19	0.8	Pays-Bas 10
-	980	-	-	800	-	-	Portugal 11
-	2,211	-	-	2,200	49	2.2	Espagne 12
4.9	17,324	1,029	5.9	17,220	1,124	6.5	Total(2), U.E 13
5.3	17,803	1,085	6.1	17,780	1,205	6.8	Total, Europe occidentale 14
...	...	...	...	...	...	...	Allemagne de l'Est 15
12.2	545	43	7.8	500	27	5.5	Pologne 16
9.3	5,000	-	-	2,750	-	-	Russie 17
7.1	15,764	43	0.3	10,082	127	1.3	Total, Europe orientale 18
47.2	3,500	1,267	36.2	3,200	1,995	62.4	Iran 19
1.0	737	5	0.7	650	-	-	Irak 20
-	1,369	99	7.2	950	52	5.5	Israël 21
-	53	-	-	50	-	-	Arabie Saoudite 22
1.2	520	-	-	165	32	19.6	Syrie 23
0.7	5,900	40	0.7	6,000	42	0.7	Égypte, R.A. 24
9.3	21,291	1,953	9.2	18,530	2,506	13.5	Total, Moyen-Orient 25
14.5	4,813	1,015	21.1	4,500	1,907	42.4	Algérie 26
10.9	9,781	1,490	15.2	10,180	2,569	25.2	Total, Afrique 27
-	873	-	-	789	-	-	Sri Lanka 28
-	500	14	2.9	30	-	-	Inde 29
2.1	289	14	4.7	275	18	6.5	Singapour 30
51.6	4,310	1,904	44.2	10,235	5,173	50.5	Rép. pop. de Chine 31
30.8	2,568	690	26.9	3,645	737	20.2	Indonésie 32
24.8	6,095	1,476	24.2	6,309	1,458	23.1	Japon 33
51.7	5,647	2,629	46.6	4,293	1,048	24.4	Corée du Sud 34
30.4	29,366	7,077	24.1	35,122	9,448	26.9	Total, Asie 35
19.1	340	11	3.4	323	32	9.8	Total, Océanie 36
19.5	5,700	1,935	33.9	6,300	930	14.8	Brésil 37
5.4	1,338	154	11.5	1,200	126	10.5	Pérou 38
22.5	1,037	164	15.8	1,050	449	42.8	Venezuela 39
21.9	10,679	3,414	32.0	11,066	2,455	22.2	Total, Amérique du Sud 40
40.8	1,828	908	49.7	1,370	572	41.7	Mexique 41
24.8	1,083	41	3.8	950	3	0.3	Cuba 42
22.3	4,846	1,210	25.0	4,135	722	17.5	Total, Amérique Centrale et Antilles 43
77.2	2,962	3,021	102.0	2,502	1,706	68.2	États-Unis 44
77.2	2,962	3,022	102.0	2,502	1,707	68.2	Total, Amérique du Nord 45
16.6	112,832	19,304	17.1	109,720	20,771	18.9	TOTAL 46

(1) Source: Dans le cas des données sur les importations mondiales, Département de l'Agriculture des États-Unis, Foreign Agricultural Service.

(2) A l'exception du commerce à l'intérieur de la U.E.

(3) Source: Rapportées par la division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains et la Division du commerce international de Statistique Canada (pour l'année 1994-95 seulement).

TABLE 33. Canadian Share of World Barley Markets(1), Crop Years 1990-91 to 1994-95

Barley.

No.	1990-91			1991-92			1992-93		
	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports	
	Imports-mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	Imports-mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	Imports-mondiales	Exportations du Canada	
metric tonnes - '000			%	metric tonnes - '000			metric tonnes - '000		
tonnes métriques - '000				tonnes métriques - '000			tonnes métriques - '000		
1 E.U. Total(2)	5,797	7	0.1	5,603	-	-	4,922	-	-
2 Western Europe, Total	5,893	7	0.1	5,704	-	-	5,097	-	-
3 Germany, East	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4 Russia	3,055	-	-	2,890	-	-	2,270	-	-
5 Eastern Europe, Total	7,775	1,681	21.6	6,014	372	6.2	6,038	229	-
6 Saudi Arabia	4,500	993	22.1	6,800	801	11.8	3,917	984	-
7 Middle East, Total	7,032	1,242	17.7	8,217	801	9.7	6,502	988	-
8 Africa, Total	145	-	-	197	-	-	415	71	-
9 Peoples' Republic of China	915	122	13.3	1,009	498	49.4	648	166	-
10 Japan	1,508	966	64.1	1,530	962	64.2	1,663	951	-
11 Asia, Total	2,957	1,130	38.2	3,155	1,494	47.4	2,870	1,146	-
12 Oceania, Total	-	-	-	-	-	-	35	-	-
13 South America, Total	268	74	27.6	403	130	32.3	277	79	-
14 Central America and Antilles, Total	169	13	7.7	155	70	45.2	89	17	-
15 North America, Total	293	389	132.8	534	473	88.6	248	174	-
16 TOTAL	24,532	4,536	18.5	24,379	3,340	13.7	21,571	2,704	-

TABLE 34. Canadian Share of World Coarse Grains Markets(1), Crop Years 1990-91 to 1994-95

Coarse Grains.

No.	1990-91			1991-92			1992-93		
	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports	
	Imports-mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	Imports-mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	Imports-mondiales	Exportations du Canada	
metric tonnes - '000			%	metric tonnes - '000			%	metric tonnes - '000	
tonnes métriques - '000				tonnes métriques - '000				tonnes métriques - '000	
1 E.U. Total(2)	15,313	22	0.1	16,073	6	0.0	13,748	6	-
2 Western Europe, Total	15,647	22	0.1	16,322	6	0.0	14,164	6	-
3 Germany, East	69	-	-	-	-	-	-	-	-
4 Russia	6,460	-	-	11,605	-	-	7,185	-	-
5 Eastern Europe, Total	18,261	1,681	9.2	20,373	820	4.0	15,793	820	-
6 Iran	1,202	899	74.8	899	-	-	1,335	-	-
7 Iraq	100	-	-	-	-	-	-	-	-
8 Israel	903	954	105.6	954	-	-	1,413	-	-
9 Saudi Arabia	5,309	7,698	145.0	7,698	801	10.4	4,802	801	-
10 Middle East, Total	12,497	1,290	10.3	13,626	801	5.9	13,276	801	-
11 Africa, Total	3,000	-	-	10,370	22	0.2	3,553	22	-
12 Peoples' Republic of China	915	122	13.3	1,009	498	49.4	648	498	-
13 Japan	21,869	1,237	5.7	21,841	1,144	5.2	22,103	1,144	-
14 Asia, Total	36,803	1,407	3.8	38,259	1,657	4.3	38,890	1,657	-
15 Oceania, Total	21	7	33.3	9	-	-	63	-	-
16 South America, Total	2,355	74	3.1	3,191	130	4.1	4,226	130	-
17 Mexico	5,095	13	0.3	6,211	70	1.1	4,441	70	-
18 Central America and Antilles, Total	6,509	39	0.6	7,723	126	1.6	6,129	126	-
19 North America, Total	1,574	850	54.0	2,437	1,311	53.8	1,455	1,311	-
20 TOTAL	96,667	5,370	5.6	112,310	4,873	4.3	97,549	4,873	-

(1) Source: U.S. Department of Agriculture, Foreign Agricultural Service, for world import data.

(2) Excludes trade within the E.U.

TABLEAU 33. Part du Canada du marché mondial de l'orge(1), campagnes agricoles 1990-91 à 1994-95

Orge.

Canadian share	1993-94		1994-95		N°		
	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports	Canadian share	
Part du Canada	Importations mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	Importations mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	
%	metric tonnes - '000		%	metric tonnes - '000		%	
	tonnes métriques - '000			tonnes métriques - '000			
-	3,421	-	-	4,725	6	0.1	Total(2), U.E
-	3,705	-	-	5,070	6	0.1	Total, Europe occidentale
...	...	...	...	...	...	...	Allemagne de l'Est
-	400	-	-	50	-	-	Russie
6.7	3,383	1,189	35.2	1,811	10	0.6	Total, Europe orientale
12.9	4,595	1,358	29.6	3,500	129	3.7	Arabie Saoudite
10.5	7,421	1,931	26.0	5,581	141	2.5	Total, Moyen-Orient
-	1,145	-	-	820	20	2.4	Total, Afrique
49.4	1,239	26	2.1	1,300	384	29.5	Rép. pop. de Chine
64.6	1,719	843	49.1	1,737	968	55.7	Japon
49.0	3,679	870	23.6	3,672	1,394	38.0	Total, Asie
-	-	-	-	95	50	52.8	Total, Océanie
34.4	358	27	7.4	434	128	29.4	Total, Amérique du Sud
45.2	87	-	-	125	6	4.6	Total, Amérique Centrale et Antilles
88.6	1,556	1,856	119.3	1,434	1,254	87.5	Total, Amérique de Nord
14.4	21,334	5,872	27.5	19,042	3,009	15.8	TOTAL
							16

TABLEAU 34. Part du Canada du marché mondial des céréales secondaires(1), campagnes agricoles 1989-90 à 1993-94

Céréales secondaires.

Canadian share	1993-94		1994-95		N°		
	World imports	Canadian exports	Canadian share	World imports	Canadian exports	Canadian share	
Part du Canada	Importations mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	Importations mondiales	Exportations de Canada	Part du Canada	
%	metric tonnes - '000		%	metric tonnes - '000		%	
	tonnes métriques - '000			tonnes métriques - '000			
-	14,893	3	--	16,115	8	0.1	Total(2), U.E
-	15,352	3	--	16,737	8	--	Total, Europe occidentale
...	...	...	...	...	...	...	Allemagne de l'Est
-	3,700	-	-	257	-	-	Russie
4.2	8,448	-	-	3,206	10	0.3	Total, Europe orientale
-	503	-	-	1,392	-	-	Iran
-	-	-	-	1	-	-	Irak
-	1,076	-	-	1,387	12	0.9	Israël
11.3	5,718	572	10.0	4,483	129	2.9	Arabie Saoudite
6.4	13,039	576	4.4	13,503	188	1.4	Total, Moyen-Orient
--	4,632	23	0.5	4,936	20	0.4	Total, Afrique
49.4	1,239	252	20.3	6,336	384	6.1	Rép. pop. de Chine
6.2	21,213	1,115	5.3	21,094	1,066	5.1	Japon
4.8	37,742	1,431	3.8	48,135	1,492	3.1	Total, Asie
-	280	-	-	238	55	22.9	Total, Océanie
4.2	4,942	30	0.6	5,950	146	2.5	Total, Amérique du Sud
5.8	4,872	25	0.5	5,847	-	-	Mexique
4.6	6,647	25	0.4	8,036	101	1.3	Total, Amérique Centrale et Antilles
53.8	4,043	3,531	87.3	3,394	2,873	84.6	Total, Amérique de Nord
4.9	95,125	3,822	4.0	104,135	4,892	4.7	TOTAL
							20

(1) Source: Dans le cas des données sur les importations mondiales, Département de l'Agriculture des États-Unis, FAS.

(2) À l'exception du commerce à l'intérieur de la U.E.

GRAIN STORAGE AND MOVEMENT - ENTREPOSAGE ET MOUVEMENT DES GRAINS

Primary Elevators - Silos primaires

TABLE 35. Producers' Deliveries of Major Grains, Prairie Provinces, 1994-95(1)

TABLEAU 35. Livraisons des producteurs des principaux grains, provinces des Prairies, 1994-95(1)

Crop year	All wheat	Durum wheat	Oats	Barley
Campagne agricole	Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge
metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
Manitoba				
August - Août	132.9	5.1	52.2	26.5
September - Septembre	201.4	4.6	63.1	29.2
October - Octobre	244.9	5.6	42.0	46.1
November - Novembre	403.3	19.3	30.2	57.2
December - Décembre	273.8	16.2	14.6	50.7
January - Janvier	243.8	10.0	19.6	21.5
February - Février	201.2	5.4	23.0	25.7
March - Mars	227.6	9.9	33.1	43.5
April - Avril	302.6	17.9	29.5	66.0
May - Mai	255.4	23.2	12.6	50.0
June - Juin	376.5	29.5	28.2	80.8
July - Juillet	309.1	24.8	27.6	73.3
Total	3,172.5	171.4	375.8	570.5
Saskatchewan				
August - Août	941.4	188.8	34.0	186.9
September - Septembre	887.3	200.5	110.0	140.0
October - Octobre	1,113.2	314.3	97.6	212.9
November - Novembre	1,306.6	331.8	69.9	264.7
December - Décembre	1,072.4	294.5	50.2	192.6
January - Janvier	815.0	163.1	38.9	170.2
February - Février	677.8	99.8	43.4	144.8
March - Mars	586.1	158.8	49.8	221.0
April - Avril	841.5	378.2	59.4	286.1
May - Mai	799.2	336.6	61.5	246.0
June - Juin	1,633.8	516.7	98.3	375.1
July - Juillet	1,415.6	506.4	79.0	277.4
Total	12,089.9	3,489.5	792.0	2,717.8
Alberta				
August - Août	296.9	29.2	50.6	131.9
September - Septembre	382.7	29.3	76.3	166.9
October - Octobre	405.5	46.8	61.5	216.2
November - Novembre	626.7	56.1	23.5	304.6
December - Décembre	401.5	48.8	28.1	230.6
January - Janvier	528.0	40.8	43.4	203.7
February - Février	377.9	21.7	53.4	157.1
March - Mars	426.1	56.7	68.4	277.9
April - Avril	393.5	78.5	56.4	290.3
May - Mai	361.8	65.1	22.3	212.4
June - Juin	736.6	102.4	89.4	227.9
July - Juillet	379.0	66.1	48.9	145.8
Total	5,316.3	641.4	622.2	2,565.2
Western Canada(2)				
Ouest du Canada(2)				
August - Août	1,374.7	223.0	138.0	346.5
September - Septembre	1,474.5	234.4	253.6	338.2
October - Octobre	1,783.3	366.8	205.4	480.6
November - Novembre	2,360.0	407.2	127.3	634.0
December - Décembre	1,765.5	359.5	96.2	480.2
January - Janvier	1,595.2	213.9	104.2	398.1
February - Février	1,261.4	126.8	124.4	330.1
March - Mars	1,245.2	225.4	153.3	544.2
April - Avril	1,541.7	474.6	146.3	645.1
May - Mai	1,420.1	424.9	98.3	511.6
June - Juin	2,759.4	648.6	221.8	688.6
July - Juillet	2,108.6	597.2	158.0	499.2
Total	20,689.8	4,302.3	1,826.8	5,896.5

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

GRAIN STORAGE AND MOVEMENT - ENTREPOSAGE ET MOUVEMENT DES GRAINS

Primary Elevators - Silos primaires

TABLE 35. Producers' Deliveries of Major Grains, Prairie Provinces, 1994-95(1) - Concluded

TABLEAU 35. Livraisons des producteurs des principaux grains, provinces des Prairies, 1994-95(1) - fin

Crop year Campagne agricole	Rye	Flaxseed	Canola	Total
	Selgie	Lin	Canola	Total
metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
Manitoba				
August - Août	13.0	10.5	73.3	308.3
September - Septembre	5.3	51.2	284.2	634.5
October - Octobre	2.7	59.5	182.0	577.3
November - Novembre	1.4	49.0	198.3	739.3
December - Décembre	2.2	21.8	169.7	532.9
January - Janvier	2.0	20.6	70.2	377.7
February - Février	0.5	24.4	64.9	339.8
March - Mars	0.7	35.6	92.4	432.8
April - Avril	1.6	16.8	36.4	452.9
May - Mai	1.3	11.4	26.7	357.3
June - Juin	2.6	22.6	66.9	577.6
July - Juillet	2.8	17.4	55.3	485.5
Total	36.0	340.8	1,320.4	5,816.0
Saskatchewan				
August - Août	20.6	12.1	151.6	1,346.7
September - Septembre	19.0	44.9	489.0	1,690.2
October - Octobre	13.3	80.9	380.4	1,898.2
November - Novembre	12.5	63.3	368.5	2,085.6
December - Décembre	9.1	43.0	228.3	1,595.6
January - Janvier	11.3	28.5	169.4	1,233.2
February - Février	9.0	32.0	187.8	1,094.8
March - Mars	11.2	45.5	269.8	1,183.5
April - Avril	6.9	23.5	91.7	1,309.0
May - Mai	5.0	20.3	82.9	1,214.8
June - Juin	12.9	31.2	166.9	2,318.4
July - Juillet	15.8	38.7	172.1	1,998.7
Total	146.7	463.9	2,758.4	18,968.7
Alberta				
August - Août	15.5	1.6	178.1	674.6
September - Septembre	10.6	4.3	406.4	1,047.3
October - Octobre	7.9	4.8	233.8	929.8
November - Novembre	8.3	3.3	259.5	1,225.9
December - Décembre	3.4	2.1	233.7	899.5
January - Janvier	5.7	2.6	140.0	923.5
February - Février	3.7	3.1	113.8	709.0
March - Mars	5.9	4.5	304.5	1,087.4
April - Avril	2.3	2.5	99.1	844.2
May - Mai	1.3	1.8	47.5	647.1
June - Juin	3.2	1.8	94.6	1,153.5
July - Juillet	5.9	1.7	135.5	716.8
Total	73.8	34.4	2,246.5	10,858.4
Western Canada(2)				
Ouest du Canada(2)				
August - Août	49.2	24.2	404.5	2,337.1
September - Septembre	35.0	100.5	1,187.4	3,389.2
October - Octobre	24.3	145.3	806.7	3,445.6
November - Novembre	23.0	115.8	837.2	4,097.3
December - Décembre	15.0	66.9	642.1	3,065.9
January - Janvier	19.0	51.7	381.3	2,549.6
February - Février	13.2	59.5	367.6	2,156.2
March - Mars	17.8	85.7	669.6	2,715.8
April - Avril	10.9	42.8	228.7	2,614.8
May - Mai	7.6	33.6	157.7	2,228.9
June - Juin	18.8	55.6	329.4	4,073.7
July - Juillet	24.5	57.9	364.0	3,212.2
Total	258.3	839.4	6,376.1	35,886.3

(1) Includes deliveries to licensed elevators, feed mills, distillers and off quota shipments to the United States.

(1) Comprend les livraisons aux silos autorisés, aux usines d'aliments du bétail, aux distilleries, ainsi que les expéditions hors contingent aux États-Unis.

(2) Includes data for the Wheat Board area of British Columbia.

(2) Comprend les données de la Commission canadienne du blé pour la Colombie-Britannique.

TABLE 36. Summary of Production of Grain in Canada in 1994(1) and Deliveries(4) by Producers to Licensed Elevators(2), Crop Year 1994-95

TABLEAU 36. Sommaire de la production de grains au Canada en 1994(1) et des livraisons(4) aux silos agréés(2) par les producteurs, campagne agricole 1994-95

Item	All wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye	Flaxseed	Canola	Corn	Total
Détail	Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge	Selgle	Lin	Canola	Mais	Total
metric tonnes - '000 - tonnes métriques									
Western division - Division de l'Ouest									
Production in 1994 - Production en 1994:									
Manitoba	3,696.6	239.5	663.2	1,328.1	33.0	373.4	1,485.5	116.8	7,696.6
Saskatchewan	12,300.7	3,755.7	1,388.0	3,919.0	221.0	546.1	3,175.1	-	21,549.9
Alberta	5,592.7	694.0	1,187.5	5,464.9	88.9	40.6	2,472.1	12.7	14,859.4
British Columbia - Colombie-Britannique	117.1	-	77.1	55.5	3.8	-	54.4	-	307.9
Total	21,707.1	4,689.2	3,315.8	10,767.5	346.7	960.1	7,187.1	129.5	44,413.8
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs									
At primary elevators - Aux silos primaires:									
Manitoba	3,025.6	164.4	308.1	498.2	27.1	276.8	1,139.8	34.1	5,309.7
Saskatchewan	11,700.9	3,422.8	705.8	2,671.9	122.6	401.9 (3)	2,410.3 (3)	-	18,013.4
Alberta	5,156.8	636.3	423.3	2,503.4	65.0	30.4	1,560.4	-	9,739.3
British Columbia - Colombie-Britannique	107.0	-	33.4	37.8	1.7	0.3	45.2	-	225.4
Total	19,990.3	4,223.5	1,470.6	5,711.3	216.4	709.4	5,155.7	34.1	33,287.8
At process elevators - Aux silos de transformation:									
Manitoba	-	-	28.8	25.2	-	6.8	3.5	-	64.3
Saskatchewan	216.1	24.5	27.6	7.8	0.4	-	23.0	-	274.9
Alberta	14.5	-	56.4	1.5	-	-	811.2	-	883.6
Total	230.6	24.5	112.8	34.5	0.4	6.8	837.7	-	1,222.8
Direct to port terminals - Aux silos portuaires									
Manitoba	113.4	7.0	2.9	19.1	-	37.5	170.8	-	343.7
Saskatchewan	130.1	42.2	3.4	20.1	2.3	44.3	109.7	-	309.9
Alberta	123.0	5.1	0.3	12.3	-	1.7	74.9	-	212.2
Total	366.5	54.3	6.6	51.5	2.3	83.5	355.4	-	865.8
Total producers' deliveries - Livraisons totales des producteurs:									
Manitoba	3,139.0	171.4	339.8	542.5	27.1	321.1	1,314.0	34.1	5,717.6
Saskatchewan	12,047.1	3,489.5	736.8	2,699.8	125.3	446.2	2,543.0	-	18,598.2
Alberta	5,294.3	641.4	480.0	2,517.2	65.0	32.1	2,446.5	-	10,835.1
British Columbia - Colombie-Britannique	107.0	-	33.4	37.8	1.7	0.3	45.2	-	225.4
Total	20,587.4	4,302.3	1,590.0	5,797.3	219.1	799.7	6,348.7	34.1	35,376.3
Eastern division - Division de l'Est									
Production in 1994 - Production en 1994	1,415.7	-	321.8	922.5	47.4	-	45.4	6,913.4	9,666.2
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	601.6	-	0.3	0.1	0.1	-	0.4	208.8	811.3
All Canada - Tout le Canada									
Production in 1994 - Production en 1994	23,122.1	4,689.2	3,637.6	11,690.0	394.1	960.1	7,232.5	7,042.9	54,079.3
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs	21,189.0	4,302.3	1,590.3	5,797.4	219.2	799.7	6,349.2	242.9	36,187.7

(1) Source: Statistics Canada, Crop Reporting Unit.

(1) Source: Statistique Canada, sous-section des grandes cultures.

(2) Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

(2) Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

(3) Includes producers' deliveries to interior terminals.

(3) Inclus les livraisons des producteurs au silos terminaux de l'intérieur.

(4) Licensed deliveries only.

(4) Inclus seulement les livraisons autorisées.

TABLE 37. Shipments of Canadian Grain from Primary Elevators(1), Crop Year 1994-95

TABLEAU 37. Expéditions de grains canadiens à partir des silos primaires(1), campagne agricole 1994-95

Distribution	All wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye
Répartition	Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle
Shipments - Expéditions	metric - tonnes - métriques				
Thunder Bay terminal elevators - Silos terminaux de Thunder Bay	6,587,931	3,661,544	932,218	506,937	7,554
Eastern transfer elevators - Silos de transbordement de l'Est	66,531	-	20,173	-	614
Pacific terminal elevators - Silos terminaux de la côte du Pacifique	13,419,943	559,731	32,373	1,766,390	66,468
Churchill terminal elevators - Silos terminaux de Churchill	310,300	-	-	-	-
Process elevators - Silos de transformation	732,186	-	106,763	779,359	1,204
Cdn.points Western Division(2) - Centres canadiens dans la division de l'Ouest(2)	412,109	-	115,725	2,155,225	82,986
Cdn. points, Eastern Division(3) - Centres canadiens dans la division de l'Est(3)	228,091	-	73,381	217,875	3,109
United States points - Centres aux États-Unis	805,713	223,040	199,780	584,102	63,256
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	22,562,804	4,444,315	1,480,413	6,009,888	225,191
RECEIPTS-TOTAL-RECETTES	19,990,363	4,223,518	1,470,565	5,711,289	216,404

	Flaxseed	Canola	Corn	Total	
	Lin	Canola	Maïs	Total	
Shipments - Expéditions	metric - tonnes - métriques				
Thunder Bay terminal elevators - Silos terminaux de Thunder Bay	380,817	1,243,906	-	-	9,659,363
Eastern transfer elevators - Silos de transbordement de l'Est	-	-	-	-	87,318
Pacific terminal elevators - Silos terminaux de la côte du Pacifique	152,468	2,396,312	-	-	17,833,954
Churchill terminal elevators - Silos terminaux de Chruchill	-	-	-	-	310,300
Process elevators - Silos de transformation	57,616	1,014,890	-	-	2,692,018
Cdn.points Western Division(2) - Centres canadiens dans la division de l'Ouest(2)	14,096	-	32,346	-	2,812,487
Cdn. points, Eastern Division(3) - Centres canadiens dans la division de l'Est(3)	2,758	-	-	-	525,214
United States points - Centres aux États-Unis	116,692	240,120	-	-	2,009,663
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	724,447	4,895,228	32,346	-	35,930,317
RECEIPTS-TOTAL-RECETTES	708,637	4,874,728	34,075	-	5,617,440

(1) Includes grain milled or processed by primary elevator licensees. Excludes shipments between licensed primary elevators.

(1) Comprend les grains moulus ou traités par des détenteurs de permis de silos de collecte. Exclut les livraisons entre ces silos.

(2) Thunder Bay and West - À Thunder Bay et à l'ouest de cette ville.

(3) East of Thunder Bay - À l'est de Thunder Bay.

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

TABLE 38. Net Receipts and Shipments of Canadian Grain at Primary Elevators, by Province and Census Agricultural Regions, Crop Year 1994-95

Province and census agricultural regions	Wheat excluding durum		Durum wheat		Oats	
	Blé sauf le blé dur		Blé dur		Avoine	
	Receipts Arrivages	Shipments Expéditions	Receipts Arrivages	Shipments Expéditions	Receipts Arrivages	Shipments Expéditions
metric - tonnes - métriques						
Manitoba						
1	381,202	433,000	55,993	59,413	9,141	8,949
2	361,068	406,074	49,109	49,775	22,032	19,530
3	302,140	328,518	13,564	14,576	20,469	19,406
4	110,113	119,197	4,981	4,834	4,940	4,760
5	169,264	195,113	1,919	1,647	2,527	2,229
6	195,315	224,689	8,814	7,841	48,963	48,352
7	485,092	520,101	4,794	5,179	110,664	107,622
8	504,011	546,178	23,546	23,090	36,660	36,259
9	211,341	234,289	1,326	1,227	44,304	45,574
10						
11	74,686	80,992	48	66	7,610	7,268
12	66,955	75,021	297	160	744	754
TOTAL	2,861,187	3,163,172	164,391	167,808	308,054	300,703
Saskatchewan						
1A	448,889	499,984	176,905	184,980	31,103	30,845
1B	278,990	328,783	34,770	34,467	48,113	45,146
2A	479,570	526,830	325,412	342,715	10,046	9,755
2B	429,128	493,537	445,524	467,037	12,281	12,202
3AN	208,234	240,872	108,289	113,411	3,595	3,557
3AS	512,996	571,404	385,577	402,821	7,796	7,486
3BN	377,833	449,879	481,293	506,086	3,453	3,429
3BS	340,911	394,176	314,938	329,970	4,995	5,096
4A	148,356	164,183	87,982	98,143	741	614
4B	200,178	237,221	313,695	321,662	797	707
5A	468,287	559,676	65,476	68,802	126,267	126,088
5B	527,097	602,628	14,551	13,618	108,242	109,915
6A	681,845	790,744	146,038	155,525	27,653	26,047
6B	511,636	600,996	104,961	108,057	35,922	42,021
7A	509,030	617,182	363,216	391,967	3,965	4,178
7B	494,517	578,369	29,967	29,410	13,581	14,414
8A	319,004	374,238	3,147	3,015	110,419	111,613
8B	427,261	486,764	10,422	10,260	37,038	37,162
9A	439,035	494,013	5,924	5,717	82,726	77,398
9B	475,318	584,664	4,764	4,958	37,036	38,053
TOTAL	8,278,115	9,596,143	3,422,851	3,592,621	705,769	705,726
Alberta						
1	711,479	782,440	236,264	239,745	7,636	8,114
2	1,218,480	1,448,446	360,921	400,453	4,940	5,734
3	371,381	403,175	33,867	37,521	1,688	1,754
4	1,275,758	1,492,251	5,206	6,147	100,303	105,729
5	257,804	295,825	-	-	63,648	62,632
6	133,224	157,710	-	-	78,704	83,690
7	552,386	654,638	20	20	166,420	169,632
TOTAL	4,520,512	5,234,485	636,278	683,886	423,339	437,285
British Columbia						
7	107,031	124,690	-	-	33,402	36,700
TOTAL	107,031	124,690	-	-	33,402	36,700
Total by province:						
Manitoba	2,861,187	3,163,172	164,391	167,808	308,054	300,703
Saskatchewan	8,278,115	9,596,143	3,422,851	3,592,621	705,769	705,726
Alberta	4,520,512	5,234,485	636,278	683,886	423,339	437,285
British Columbia	107,031	124,690	-	-	33,402	36,700
TOTAL	15,766,845	18,118,490	4,223,520	4,444,315	1,470,564	1,480,414

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

TABLEAU 38. Arrivages et expéditions nets de grains canadiens aux silos primaires, par province et régions agricoles de recensement, campagne agricole 1994-95

Barley		Rye		Flaxseed		Canola		Province et régions agricoles de recensement	
Orge		Seigle		Lin		Canola			
Receipts	Shipments	Receipts	Shipments	Receipts	Shipments	Receipts	Shipments		
Arrivages	Expéditions	Arrivages	Expéditions	Arrivages	Expéditions	Arrivages	Expéditions		
metric - tonnes - métriques									
Manitoba									
48,207	48,403	6,811	6,023	26,112	26,323	107,171	106,947	1	
102,721	108,185	7,053	6,646	29,273	26,963	118,168	116,706	2	
108,854	114,059	2,157	2,018	21,527	22,072	115,629	111,466	3	
18,992	19,676	707	480	7,054	7,013	47,785	46,176	4	
10,287	11,634	375	180	4,601	4,589	57,228	54,415	5	
31,715	30,842	939	1,103	14,411	14,631	94,412	92,417	6	
70,615	79,582	6,175	5,756	67,037	66,857	242,354	240,239	7	
49,255	53,179	2,471	2,213	64,372	66,206	198,033	194,962	8	
31,980	32,383	342	483	28,345	28,877	94,817	91,561	9	
								10	
15,377	15,365	108	131	11,550	11,708	32,740	32,178	11	
10,239	10,458	-	-	2,484	2,748	31,478	31,181	12	
498,242	523,766	27,138	25,033	276,766	277,987	1,139,815	1,118,248	TOTAL	
Saskatchewan									
75,946	73,441	7,953	6,992	17,172	17,868	109,735	107,089	1A	
95,990	96,478	2,655	2,550	35,192	34,224	123,975	112,503	1B	
27,784	30,394	1,479	1,586	20,902	21,456	24,768	24,403	2A	
76,577	81,545	5,136	5,418	29,605	30,674	57,931	52,733	2B	
18,222	19,702	1,078	1,258	2,364	2,367	6,336	6,171	3AN	
28,147	30,736	1,490	1,825	8,265	8,250	4,774	4,727	3AS	
45,702	46,541	6,124	6,421	6,324	7,851	13,874	13,717	3BN	
28,870	30,783	2,402	2,434	2,541	2,605	6,311	6,447	3BS	
13,972	14,322	2,528	2,909	-	-	2,905	2,853	4A	
11,995	12,506	12,968	13,075	438	420	2,048	2,109	4B	
230,390	243,929	4,358	4,395	57,530	58,180	247,649	230,595	5A	
407,449	422,961	2,877	2,867	46,314	47,222	269,017	257,291	5B	
113,702	122,808	6,365	6,722	30,817	30,594	166,655	158,375	6A	
100,196	108,222	18,640	20,245	11,160	12,765	133,494	127,991	6B	
232,156	241,268	3,336	4,033	9,488	10,126	32,318	27,878	7A	
150,546	161,100	8,303	8,850	6,703	7,064	137,342	134,589	7B	
350,357	372,149	12,528	13,242	61,266	64,311	196,103	184,385	8A	
195,254	203,582	5,162	5,468	25,020	26,498	172,572	152,988	8B	
294,961	314,492	10,902	10,953	23,574	23,785	247,543	230,437	9A	
173,685	186,177	6,276	6,988	6,406	6,896	173,779	159,946	9B	
2,671,901	2,813,136	122,560	128,231	401,081	413,156	2,129,229	1,997,227	TOTAL	
Alberta									
47,161	45,955	9,107	10,258	2,382	2,108	58,651	57,771	1	
402,267	440,349	18,266	19,455	11,212	12,022	212,938	213,861	2	
574,224	575,211	12,344	14,007	1,389	2,662	235,565	303,100	3	
485,214	499,032	17,285	18,447	9,043	9,387	377,224	344,295	4	
482,911	510,661	3,193	3,190	162	299	194,054	401,177	5	
275,874	302,913	1,841	2,555	679	682	87,444	89,129	6	
235,714	258,595	2,975	2,418	5,567	5,802	394,572	326,914	7	
2,503,365	2,632,716	65,011	70,330	30,434	32,962	1,560,448	1,736,247	TOTAL	
Colombie-Britannique									
37,780	40,270	1,697	1,867	356	341	45,236	43,506	7	
37,780	40,270	1,697	1,867	356	341	45,236	43,506	TOTAL	
Total par province:									
498,242	523,766	27,138	25,033	276,766	277,987	1,139,815	1,118,248	Manitoba	
2,671,901	2,813,136	122,560	128,231	401,081	413,156	2,129,229	1,997,227	Saskatchewan	
2,503,365	2,632,716	65,011	70,330	30,434	32,962	1,560,448	1,736,247	Alberta	
37,780	40,270	1,697	1,867	356	341	45,236	43,506	Colombie-Britannique	
5,711,288	6,009,888	216,406	225,461	708,637	724,446	4,874,728	4,895,228	TOTAL	

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

TRANSFER ELEVATORS

TABLE 39. Handlings of Canadian Grain at Transfer Elevators, Crop Year 1994-95

Destination		All wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye
Destination		Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle
metric - tonnes - métriques						
Received from:						
Western Canada	W	12,322	9,510	-	-	-
	L.	102,584	48,721	2,492	5,787	-
Thunder Bay	W	5,854,438	3,364,177	9,525	100,165	-
	L.	126,444	115,912	17,681	-	615
Eastern Points	W	86,444	-	-	-	-
	L.	515,125	-	300	148	102
Transfer from:(1)						
Georgian Bay and Upper Lake ports	W	124,441	-	-	-	-
	L.	989	-	-	-	-
Lower Lake & Upper St. Lawrence Ports	W	150,439	-	-	-	-
	L.	2,256	-	-	-	-
Lower St. Lawrence Ports	W	2,097	-	-	-	-
	L.	-	-	-	-	-
Maritimes Ports	W	-	-	-	-	-
	L.	-	-	-	-	-
Total Water Receipts	W	6,230,181	3,373,687	9,525	100,165	-
Total Land Receipts	L.	747,398	164,633	20,473	5,935	717
TOTAL RECEIPTS		6,977,579	3,538,320	29,998	106,100	717
Shipments to:						
Local domestic	W	2,000	-	-	-	-
	L.	414,243	5,829	4,653	62,697	481
Flour mills	W	13,341	-	-	-	-
	L.	586,694	64,036	7,147	-	-
Maltsters	W	-	-	-	-	-
	L.	-	-	-	-	544
Distillers	W	-	-	-	-	-
	L.	-	-	-	-	-
Crushers	W	-	-	-	-	-
	L.	-	-	-	-	-
United States	W	15,066	-	-	-	-
	L.	88,514	-	-	14,749	-
Overseas	W	5,189,960	3,186,702	-	-	11,913
Transfers to(1):						
Georgian Bay & Upper Lake Ports	W	33,021	-	-	-	-
	L.	-	-	-	-	-
Lower Lake & Upper St. Lawrence Ports	W	116,407	-	-	-	-
	L.	-	-	-	-	-
Lower St. Lawrence Ports	W	136,126	-	-	-	-
	L.	429	-	-	-	-
Maritime Ports	W	-	-	-	-	-
	L.	360	-	-	-	-
Total Water Shipments	W	5,505,921	3,186,702	-	11,913	-
Total Land Shipments	L.	1,090,240	69,865	26,549	63,241	481
TOTAL SHIPMENTS		6,596,161	3,256,567	26,549	75,154	481

(1) Transfers refer to movement between licensed transfer elevators.

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

SILOS DE TRANSBORDEMENT

TABLEAU 39. Manutention de grains canadiens aux silos de transbordement, campagne agricole 1994-95

Flaxseed	Canola	Corn	Soybeans	Total	Destination	
Lin	Canola	Mais	Soya	Total	Destination	
metric - tonnes - métriques						
-	-	-	-	12,322	Arrivages:	
-	-	-	-	110,863	De l'Ouest canadien	
38,671	348,575	-	-	6,351,374	T.	
-	361	-	-	145,101	E.	
-	-	40,821	26,214	153,479	De Thunder Bay	
-	396	168,018	879,837	1,563,926	E.	
					Des centres de l'Est	
					T.	
					Transferts à partir(1):	
		11,251	270,585	406,277	E.	
		-	-	989	De la baie Georgienne et des ports	
		-	-	150,439	du haut des Grands Lacs	
		-	-	2,256	E.	
		-	22,028	24,125	Des ports du haut des Grand Lacs et	
		-	-	-	du haut Saint-Laurent	
		-	-	-	E.	
		-	-	-	Des ports du bas Saint Laurent	
		-	-	-	T.	
		-	-	-	E.	
		-	-	-	Des ports des maritimes	
		-	-	-	T.	
38,671	348,575	52,072	318,827	7,098,016	E.	
-	757	168,018	879,837	1,823,135	T.	
38,671	349,332	220,090	1,198,664	8,921,151	TOTAL, ARRIVAGES	
Expéditions:						
-	-	23,145	-	25,145	Centres de la région	
-	360	45,187	208	527,829	T.	
-	-	6,766	-	20,107	E.	
-	-	-	-	593,841	Minoteries	
-	-	-	-	-	E.	
-	-	-	-	544	Malteries	
-	-	-	-	-	T.	
-	-	-	-	-	E.	
-	-	-	-	-	Distilleries	
-	-	-	-	-	T.	
-	326,444	-	325,989	652,433	E.	
-	-	-	-	15,066	Usines de trituration	
-	-	1,044	13,125	117,432	T.	
37,446	21,386	141,343	512,689	5,914,737	E.	
					États-Unis	
					T.	
					E.	
					Outre-mer	
Transferts à destination de(1):						
-	-	-	24,751	57,772	De la baie Georgienne et des ports	
-	-	-	-	-	du haut des Grands Lacs	
-	-	-	45,046	161,453	E.	
-	-	-	-	-	Des ports du bas des Grands Lacs et	
-	-	8,309	222,373	366,808	du haut Saint-Laurent	
-	-	-	-	429	E.	
-	-	-	-	-	Ports du bas Saint-Laurent	
-	-	-	-	360	T.	
-	-	-	-	-	E.	
-	-	-	-	-	Ports des Maritimes	
37,446	21,386	179,563	804,859	6,561,088	E.	
-	326,804	46,231	339,322	1,892,868	T.	
37,446	348,190	225,794	1,144,181	8,453,956	TOTAL, EXPÉDITIONS	

(1) Les transferts correspondent aux mouvements entre les silos de transbordement avec permis.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

TERMINAL ELEVATORS - SILOS TERMINAUX

TABLE 40. Handlings(1) of Canadian Grain at Terminal Elevators, Thunder Bay, Crop Year 1994-95

TABLEAU 40. Manutentions (1) de grains canadiens aux silos terminaux de Thunder Bay, campagne agricole 1994-95

Distribution	All wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye
Répartition	Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	6,668,996	3,633,574	927,014	618,431	6,992
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	6,668,996	3,633,574	927,014	618,431	6,992
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Eastern elevators - Aux silos de l'Est	125,430	114,898	-	-	615
Canadian domestic - À l'intérieur canadien:					
Western division - À la division de l'Ouest	-	-	-	-	-
Eastern division - À la division de l'Est	5,807	-	340	18,693	3,587
United States - Aux États-Unis	7,425	3,193	-	42,597	-
By water to - Par eau:					
Eastern elevators - Aux silos de l'Est	5,680,703	3,355,137	9,525	84,833	-
Canadian domestic(2) - À l'intérieur canadien(2)	392,088	-	17,009	41,824	-
United States - Aux États-Unis	429,021	66,716	887,626	442,962	6,767
Overseas - Par outre-mer	107,835	20,216	-	25,837	2,225
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	6,748,309	3,560,160	914,500	656,746	13,194
Flaxseed					
Canola					
Mustard seed					
Lin					
Canola					
Graine de moutarde					
Criblures					
Total					
Total					
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	450,535	1,261,841	3,936	66,585	10,004,330
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	450,535	1,261,841	3,936	66,585	10,004,330
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Eastern elevators - Aux silos de l'Est	-	360	488	124	127,017
Canadian domestic - À l'intérieur canadien:					
Western division - À la division de l'Ouest	-	-	-	8,187	8,187
Eastern division - À la division de l'Est	2,432	2,419	-	26,467	59,745
United States - Aux États-Unis	-	-	430	2,471	52,923
By water to - Par eau:					
Eastern elevators - Aux silos de l'Est	38,671	329,599	-	33,070	6,176,401
Canadian domestic(2) - À l'intérieur canadien(2)	-	173,453	-	-	624,374
United States - Aux États-Unis	2,242	-	-	5,864	1,774,482
Overseas - Par outre-mer	456,954	816,130	2,776	136,342	1,548,099
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	500,299	1,321,961	3,694	212,525	10,371,228

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TERMINAL ELEVATORS - SILOS TERMINAUX

TABLE 40. Handlings(2,3) of Canadian Grain Terminal Elevators, Thunder Bay, Crop Year 1994-95 - Concluded

TABLEAU 40. Manutentions(2,3) de grains canadiens aux silos terminaux de Thunder Bay, campagne agricole 1994-95 - fin

Distribution	Peas	Canary Seed	Lentils	Faba Beans	Sunflower Seed
Répartition	Pois	Graine de canarie	Lentilles	Féveroles	Graine de tournesol
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	479,222	10,760	758	197	30,479
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	479,222	10,760	758	197	30,479
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Eastern elevators - Aux silos de l'Est	-	-	-	-	-
Canadian domestic - À l'intérieur canadien:					
Western division - À la division de l'Ouest	-	-	-	-	-
Eastern division - À la division de l'Est	-	80	-	-	-
United States - Aux États-Unis	-	-	-	-	-
By water to - Par eau:					
Eastern elevators - Aux silos de l'Est	43,223	-	-	-	-
Canadian domestic(2) - À l'intérieur canadien(2)	-	-	-	-	-
United States - Aux États-Unis	-	-	-	-	-
Overseas - Par outre-mer	418,051	10,976	-	168	29,123
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	461,274	11,056	-	168	29,123

(1) Canadian domestic includes unlicensed process elevators.

(1) Comprend les silos de conditionnement non autorisés.

(2) Includes pelleted screenings.

(2) Inclus les criblures granulées.

(3) Flaxseed and canola shipments to the United States and overseas are reported as gross weight.

(3) Les livraisons du lin et du canola aux États-Unis et outre-mer sont rapportées au poids brut.

Note: Shipments have been adjusted to include blending, direct hits (shipments by-passing terminal) and oilseeds exports in gross weights.

N.B.: Sont comprises les expéditions qui ne passent pas par les silos terminaux (expéditions directes) et les exportations des graines oléagineuses au poids brut.

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

TABLE 41. Receipts and Shipments(1,2,3) of Canadian Grain at Terminal Elevators, Vancouver, Crop Year 1994-95

TABLEAU 41. Arrivages et expéditions(1,2,3) de grains canadiens aux silos terminés de Vancouver, campagne agricole 1994-95

Distribution	Peas	Mustard Seed	Canary Seed	Lentils	Buckwheat
Répartition	Pois	Graines de Moutarde	Graines de canarie	Lentilles	Sarrazin
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	87,932	56,422	1,046	215	-
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	87,932	56,422	1,046	215	-
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Canadian domestic - À l'intérieur canadien	-	-	-	2,801	-
United States - Aux États-Unis	-	-	-	1,929	-
By water to - Par eau:					
Overseas - Par outre-mer	87,914	50,460	1,043	-	-
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	87,914	50,460	1,043	4,730	-

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Statistics Canada Cat. No. 22-201-XPB

Statistique Canada - n° 22-201-XPB au cat. 85

TABLE 41. Handlings of Canadian Grain at Terminal Elevators, Vancouver, Crop Year 1994-95 - Concluded

TABLEAU 41. Manutentions de grains canadiens aux silos terminaux de Vancouver, campagne agricole 1994-95 - fin

Distribution	All wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye
Répartition	Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	8,943,422	572,737	24,327	1,047,835	60,802
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	8,943,422	572,737	24,327	1,047,835	60,802
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Process elevators - Aux silos de transformation					
Canadian domestic - À l'intérieur canadien	1,457	-	695	-	3,656
United States - Aux États-Unis	349	-	-	585	-
By water to - Par eau:					
Overseas - Par outre-mer	8,924,172	496,475	45,480	937,742	74,810
United States - États-Unis	25,349	-	-	146,280	-
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	8,951,327	496,475	46,175	1,084,607	78,677
Flaxseed					
Canola					
Screenings					
Lin					
Canola					
Criblures					
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	176,998	2,783,833	6,751		13,043,963
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	176,998	2,783,833	6,751		13,043,963
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Canadian domestic - À l'intérieur canadien	75	1,572	50,040		57,697
United States - Aux États-Unis	-	-	116,069		117,003
By water to - Par eau:					
Overseas - Par outre-mer	194,430	2,787,489	165,129		13,129,261
United States - Aux États-Unis	-	21,000	-		-
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	194,505	2,810,061	331,238		13,496,590

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

Note: Shipments have been adjusted to include blending, direct hits (shipments by-passing terminal) and oilseeds exports in gross weights.

N.B.: Sont comprises les expéditions qui ne passent pas par les silos terminaux (expéditions directes) et les exportations des graines oléagineuses au poids brut.

TABLE 42. Handlings of Canadian Grain at Terminal Elevators, Prince Rupert, Crop Year 1994-95

TABLEAU 42. Manutentions de grains canadiens aux silos terminaux de Prince-Rupert, campagne agricole 1994-95

Distribution	All wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye
Repartition	Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	4,478,193	990	-	791,660	-
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	4,478,193	990	-	791,660	-
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Canadian domestic - À l'intérieur canadien	-	-	-	-	-
By water to - Par eau:					
Overseas - Par outre-mer	4,437,018	905	-	779,475	-
United States- États-Unis	-	-	-	24,150	-
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	4,437,018	905	-	803,625	-
Flaxseed					
Canola					
Other					
Lin					
Canola					
Autres					
Total					
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	-	-	-	-	5,269,853
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	-	-	-	-	5,269,853
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Canadian domestic - À l'intérieur Canadien	-	-	-	-	-
By water to - Par eau:					
Overseas - Par outre-mer	-	-	-	-	5,216,493
United States- États-Unis	-	-	-	-	24,150
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	-	-	-	-	5,216,493

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

Note: Shipments have been adjusted to include blending, direct hits (shipments by-passing the licensed terminal) and oilseeds exports in gross weights.

N.B.: Sont comprises les expéditions qui ne passent pas par les silos terminaux (expéditions directes) et les exportations de graines oléagineuses au poids brut.

TABLE 43. Handlings of Canadian Grain at Terminal Elevators, Churchill, Crop Year 1994-95

TABLEAU 43. Manutentions de grains canadiens aux silos terminaux de Churchill, campagne agricole 1994-95

Distribution	All wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye
Répartition	Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	338,208	-	-	-	-
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	338,208	-	-	-	-
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Canadian domestic - À l'intérieur canadien	-	-	-	-	-
By water to - Par eau:					
Overseas - Par outre-mer	291,220	-	-	-	-
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	291,220	-	-	-	-
Flaxseed					
Lin					
Canola					
Autres					
Total					
metric - tonnes - métriques					

Receipts - Arrivages

Received from - Reçus:

Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest 338,208

RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES

338,208

Shipments - Expéditions

By land to - Par terre:

Canadian domestic - À l'intérieur canadien

By water to - Par eau:

Overseas - Par outre-mer

291,220

SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS

291,220

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services .

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

TABLE 44. Handlings of Canadian Grain at Terminal Elevators, Interior, Crop Year 1994-95

TABLEAU 44. Manutentions de grains canadiens aux silos terminaux de l'intérieur, campagne agricole 1994-95

Distribution	All wheat	Durum wheat	Oats	Barley	Rye
répartition	Tout blé	Blé dur	Avoine	Orge	Seigle
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	526,907	106,170	47	13,372	-
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	526,907	106,170	47	13,372	-
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Thunder Bay - À Thunder Bay	77,981	56,026	-	-	-
Pacific Seaboard - Sur la côte de Pacifique	157,513	3,343	-	2,977	-
Churchill - À Churchill	27,942	-	-	-	-
Eastern Elevators - Aux silos de l'Est	-	-	-	-	-
Process Elevators - Aux silos de transformation	119,988	53,383	-	16	-
Canadian Domestic - l'intérieur Canadien					
Western Division - À la division de l'Ouest	-	-	-	-	-
Eastern Division - À la division de l'Est	-	-	-	-	-
Direct Hits - Expéditions directes (1)	132,709	4,243	-	-	-
United States - États-Unis	69,306	-	-	13,796	-
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	585,439	116,995	-	16,789	-
Flaxseed					
Lin					
Canola					
Canola					
metric - tonnes - métriques					
Receipts - Arrivages					
Received from - Reçus:					
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	877	-	281,049	-	-
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	877	-	281,049	-	-
Shipments - Expéditions					
By land to - Par terre:					
Thunder Bay - À Thunder Bay	1,709	-	64,721	-	-
Pacific Seaboard - Sur la côte de Pacifique	3,343	-	213,362	-	-
Churchill - À Churchill	-	-	-	-	-
Eastern Elevators - Aux silos de l'Est	-	-	-	-	-
Process Elevators - Aux silos de transformation	12	-	19,677	-	-
Canadian Domestic - l'intérieur Canadien					
Western Division - À la division de l'Ouest	-	-	-	-	-
Eastern Division - À la division de l'Est	-	-	-	-	-
Direct Hits - Expéditions directes (1)	-	-	-	-	-
United States - États-Unis	740	-	-	-	-
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	5,804	-	297,760	-	-

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

(1) Transfer of grains from Prairie points by truck or rail directly onto vessel.

(1) Transbordement de grains provenant des points de collecte des Prairies par camion ou rail directement sur navire.

TABLE 44. Handlings of Canadian Grain at Terminal Elevators, Interior, Crop Year 1994-95

TABLEAU 44. Manutentions de grains canadiens aux silos terminaux de l'intérieur, campagne agricole 1994-95

Distribution	Sunflower Seed	Mixed Grains	Canary Seed	Mustard Seed	Lentils	Screenings
Répartition	Graines de tournesol	Grains mélangés	Graines de l'alpiste des Canaries	Graines de moutarde	Lentilles	Criblures
metric - tonnes - métriques						
Receipts - Arrivages						
Received from - Reçus:						
Western region elevators - Des silos des régions de l'Ouest	-	149	-	56,917	-	-
RECEIPTS - TOTAL - ARRIVAGES	-	149	-	56,917	-	-
Shipments - Expéditions						
By land to - Par terre:						
Thunder Bay - À Thunder Bay	-	-	185	46,727	-	-
Pacific Seaboard - Sur la côte du Pacifique	-	-	-	6,422	-	-
Churchill - À Churchill	-	-	-	-	-	-
Eastern Elevators - Aux silos de l'Est	-	-	-	-	-	-
Process Elevators - Aux silos de transformation	-	-	-	-	-	-
Canadian Domestic - l'intérieur Canadien						
Western Division - À la division de l'Ouest	-	654	-	-	-	-
Eastern Division - À la division de l'Est	-	-	-	-	-	-
Direct Hts - Expéditions directes (1)	-	-	-	-	-	-
United States - États-Unis	-	-	-	-	-	-
SHIPMENTS - TOTAL - EXPÉDITIONS	-	654	185	53,149	-	-

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme

(1)Transfer of grains from Prairie points by truck or rail directly onto vessel.

(1)Transbordement de grains provenant des points de collecte des Prairies par camion ou rail directement sur navire.

LAKE SHIPMENTS OF GRAIN - EXPÉDITIONS DE GRAINS PAR LES GRANDS LACS

TABLE 45. Lake Shipments of Canadian Grain from Thunder Bay, by Port of Unload, Crop Year 1994-95

TABLEAU 45. Expéditions de grains canadiens par les Grands Lacs à partir de Thunder Bay, selon les ports de déchargement, campagne agricole 1994-95

Port of unload Port de déchargement	All wheat Tout blé	Durum wheat Blé dur	Oats Avoine	Barley Orge	Rye Seigle	Flaxseed Lin	Canola Canola	Mustard seed Graine de moutarde
metric - tonnes - métriques								
To Canadian ports - À destination des ports canadiens								
Owen Sound	119,536	1,930	1,800	-	-	-	-	-
Port McNicoll	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	135,778	29,728	7,730	10,827	-	-	-	-
Sarnia	16,343	-	-	-	-	-	-	-
Windsor	-	-	-	-	-	-	308,173	-
Port Colborne	5,030	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	75,110	-	-	-	-	-	-	-
Montréal	565,342	463,701	-	39,422	-	-	-	-
Sorel	56,135	257,985	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	56,766	100,600	-	9,717	-	-	-	-
Québec	387,178	573,144	-	11,296	-	-	-	-
Baie - Comeau	405,911	942,766	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	461,255	842,830	-	-	-	38,680	21,565	-
Halifax	151,010	14,730	-	18,767	-	-	-	-
Other Ports - Autres ports	392,088	-	16,672	41,824	-	-	173,453	-
Vessels afloat - Sur navires	-	-	-	-	-	-	21,576	-
Canadian ports - Total - Ports canadiens	2,827,482	3,227,414	26,202	131,853	-	38,680	524,767	-
United States ports - Total - Ports américaines	362,305	66,719	875,477	435,015	6,082	-	-	-
Overseas - Outre-mer	87,619	20,216	19,574	25,837	2,225	425,908	816,996	2,857
TOTAL	3,277,406	3,314,349	921,253	592,705	8,307	464,588	1,341,763	2,857
Crop year 1993-94 - Total Campagnes agricoles 1993-94	3,956,804	2,074,216	736,104	456,633	9,676	304,793	714,120	21,600

Source: Canadian Grain Commission, Corporate Services.

Source: Commission canadienne des grains, Services à l'organisme.

GRAIN STORAGE - CAPACITÉ D'ENTREPOSAGE DES GRAINS

TABLE 46. Summary of Licensed Storage Capacity of Canadian Grain Elevators as of August 1, 1994 and 1995

TABLEAU 46. Récapitulation de la capacité d'entreposage des silos autorisés canadiens, au 1er août 1994 et 1995

		Primary elevators	Terminal	Process	Transfer	Total no of elev.
			Silos primaires	Terminus	Conditionnement	Total no d'éleveurs
Number of Elevators by Province - Nombre d'élevateurs par province				number - nombre		
Maritimes	1994	-	-	-	1	1
	1995	-	-	-	1	1
Quebec - Québec	1994	-	-	-	7	7
	1995	-	-	-	6	6
Ontario	1994	-	9	1	7	17
	1995	-	9	1	7	17
Manitoba	1994	251	1	8	-	260
	1995	236	1	6	-	243
Saskatchewan	1994	727	2	6	-	735
	1995	709	2	5	-	716
Alberta	1994	421	-	10	-	431
	1995	388	-	10	-	398
British Columbia - Colombie-Britannique	1994	10	6	-	-	16
	1995	7	6	-	-	13
Total	1994	1,409	18	25	15	1,467
	1995	1,340	18	22	14	1,394
Capacity of Elevators by Province - Capacité des élévateurs par province			metric - tonnes - métrique			Total Capacity Capacité Totale
Maritimes	1994	-	-	-	144,290	144,290
	1995	-	-	-	144,290	144,290
Quebec - Québec	1994	-	-	-	1,547,220	1,547,220
	1995	-	-	-	1,477,220	1,477,220
Ontario	1994	-	1,717,180	80,900	691,700	2,489,780
	1995	-	1,717,180	80,900	746,100	2,544,180
Manitoba	1994	1,072,420	140,020	111,690	-	1,324,130
	1995	1,072,790	140,020	94,480	-	1,307,290
Saskatchewan	1994	3,335,450	308,040	134,670	-	3,778,160
	1995	3,330,070	308,040	139,670	-	3,777,780
Alberta	1994	2,245,850	-	196,220	-	2,442,070
	1995	2,108,880	-	195,830	-	2,304,710
British Columbia - Colombie-Britannique	1994	65,910	1,138,800	-	-	1,204,710
	1995	51,890	1,138,800	-	-	1,190,690
Total	1994	6,719,630	3,304,040	523,480	2,383,210	12,930,360
	1995	6,563,630	3,304,040	510,880	2,367,610	12,746,160

Source: Canadian Grain Commission.

Source: Commission canadienne des grains.

Census Agricultural Regions, Prairie Provinces, 1991

Régions agricoles de recensement, provinces des Prairies, 1991



- Identify Emerging Trends
- Define New Markets
- Pinpoint Profit Opportunities

To safeguard your place in tomorrow's marketplace, you have to be able to anticipate trends today. To do that, you're going to need some insight into the purchasing trends in the Canadian marketplace.

With a complete profile of Canadian consumers, plus an indepth analysis of Canadian industries, the **Market Research Handbook** gives you the most thorough coverage of purchasing trends. This valued bestseller can lead you to new markets by giving you details on:

- ▶ how much money Canadians are earning and what they're spending on cars, rent, home entertainment and household appliances;
 - ▶ the level of sales in retail chain and department stores;
 - ▶ what goods are being traded between Canada, U.S., and other countries;
 - ▶ census data such as: age/sex, schooling, households, unemployment, interprovincial and international migration
- ...and much, much more!

With over 600 pages, the **Handbook** includes more than 200 statistical tables that give you instant access to provincial and national market data. Featured are important economic indicators such as the **Gross Domestic Product, Labour Force Productivity, Private and Public Investment** and the **Consumer Price Index**.

Order your copy of the **Market Research Handbook** (Catalogue #63-2240XPB) today for only \$110 in Canada plus \$7.70 GST and applicable PST, US\$132 in the United States, and US\$154 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613)951-1584 and use your VISA or MasterCard. **OR MAIL** your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca



- Dégagez les nouvelles tendances
- Définissez les nouveaux marchés
- Déterminez les possibilités de profit

our maintenir votre place sur le marché de demain, vous devez être en mesure de prévoir les tendances aujourd'hui. Pour ce faire, vous devrez comprendre les habitudes d'achat sur le marché canadien. Renfermant un profil complet des consommateurs canadiens ainsi qu'une analyse approfondie des industries canadiennes, le **Recueil statistique des études de marché** brosse un tableau exhaustif des habitudes d'achat. Ce précieux best-seller peut vous faire découvrir de nouveaux marchés en vous fournissant les détails suivants :

- ▶ les revenus des Canadiens et leurs dépenses pour la voiture, le loyer, les appareils de divertissement et les appareils ménagers;
 - ▶ le niveau des ventes dans les magasins de détail à succursales et les grands magasins;
 - ▶ les biens échangés entre le Canada, les É.-U. et d'autres pays;
 - ▶ les données du recensement telles que l'âge, le sexe, le niveau de scolarité, les ménages, le chômage, la migration interprovinciale et internationale
- ...et bien plus encore!

Le **Recueil**, contenant plus de 600 pages et au delà de 200 tableaux statistiques, vous permettra d'accéder instantanément aux données provinciales et nationales sur le marché. Il traite d'indicateurs économiques importants tels que le **produit intérieur brut, la productivité de la population active, les investissements privés et publics et l'Indice des prix à la consommation**.

Procurez-vous votre exemplaire du **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-2240XPB au catalogue) dès aujourd'hui pour seulement 110 \$ au Canada plus 7,70 \$ de TPS et la TVP en vigueur. 132 \$ US aux États-Unis et 154 \$ US dans les autres pays. Commandez votre exemplaire **PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT SANS FRAIS** le 1-800-267-6677 **OU PAR TÉLÉCOPIEUR** au (613) 951-1584 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard. **OU PAR LA POSTE** à l'adresse suivante : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le bureau régional de Statistique Canada le plus près dont la liste figure dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistic Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely-acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts – names and phone numbers are listed with articles and features. You'll also receive a copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement** – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue no. 10-2300XPB) is \$220 (plus GST and applicable PST) annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

Highlights of the *Canadian Composite Leading Indicator* (catalogue no. 11F0008XFE) are available by fax – the same day of release – for \$70 annually in Canada and US\$70 in the United States.

To order, write to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Via Internet: order@statcan.ca

Receivez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques. Vous recevez également un exemplaire du **Supplément statistique historique annuel à titre gracieux**.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-2300XPB au catalogue) est de 220 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'*Indicateur composite avancé* (n° 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 \$ par année au Canada et 70 \$ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard. Via l'Internet: order@statcan.ca

Pick a topic... any topic

The **1994 Statistics Canada Catalogue** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the **Catalogue** will point you in the right direction.

From the most popular topics of the day - like employment, income, trade, and education - to specific research studies - like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas - you'll find it all here.

... the 1994 Statistics Canada Catalogue will help you get your bearings...

The Catalogue puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title - even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The Catalogue has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and



advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;

- tabs to each section - so you can immediately flip to the information you need.

... time and time again

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today - you'll be lost without it.

1994 Statistics Canada Catalogue

Only \$15 (plus GST and applicable PST) in Canada (US\$18 in the U.S. and US\$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

Write to:

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Fax: (613) 951-1584
Call toll-free: 1-800-267-6677
Via Internet: order@statcan.ca

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

Des sujets actuels les plus populaires - comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation - à des études de recherche spécialisées - comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines - vous trouverez tout dans ce document.

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** vous aidera à vous orienter...

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre - les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour



les produits électroniques et les recherches en direct;

- système d'onglets pour chaque section - pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

... maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçu pour éviter les dos cassés, les bords abimés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui - vous ne pourrez plus vous en passer.

Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPE.

Écrivez à :

Statistique Canada
Opérations et intégration
Direction de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Télécopieur : (613) 951-1584
Appels sans frais : 1-800-267-6677
Via l'Internet : order@statcan.ca

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

